

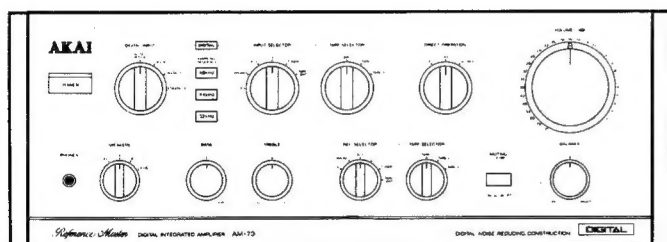
AKAI

Reference Master

AM-73

DIGITAL INTEGRATED AMPLIFIER

OPERATOR'S MANUAL (5)



English.....	Page	1-18
Français.....	Page	21-38
Deutsch.....	Seite	41-58
Nederlands.....	Pagina	61-78
Español.....	Página	81-98

Akai—Creative At Heart.

Table of contents and cautionary notes

1

This is your Akai Digital Integrated Amplifier

This Akai high quality digital integrated amplifier incorporates an optical signal transfer system, 4 times over sampling digital filters, independent type left and right D/A converters, and a digital noise reducing construction. With an original zero drive circuit and 3 pole servo, this high power open loop power amplifier provides accurate digital source reproduction. To enjoy the Akai digital integrated amplifier properly, please read this operator's manual thoroughly.

Table of contents

Table of contents and cautionary notes	1-2
Controls (Front panel)	3
Controls (Rear panel)	4
Making the right connections	5-6
Digital component connections	7
Graphic equalizer connections	8
Analog source playback	9
Digital source playback	10
Operation details	11-12
Recording	13-15
Analog/Digital source recording	13
Digital source recording	14
Tape Dubbing	15
Problem? Let's check first	16-17
Specifications	18

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

1-En

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.

If in doubt, consult a qualified electrician.

120 V, 60 Hz for USA and Canada

220 V, 50 Hz for Europe except UK

240 V, 50 Hz for UK and Australia

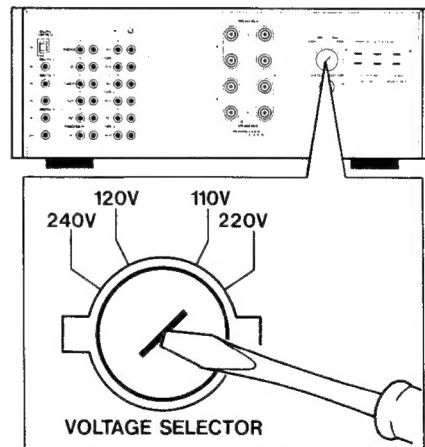
110 V/120 V/220 V/240 V, 50 Hz/60 Hz convertible for other countries.

Voltage conversion (Not on all models)

Models for Canada, USA, Europe, UK and Australia are not equipped with this facility. Each unit is preset at the factory according to its destination, but some units can be adjusted to 110 V, 120 V, 220 V or 240 V as required.

If your unit's voltage can be converted:

Before connecting the power cord, turn the VOLTAGE SELECTOR located on the rear panel with a screwdriver until the correct voltage is indicated.



2-En

CAUTION

To prevent electric shock, do not use this polarized AC power plug with an extension cord receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

14-En

What you should know to protect yourself**Watch out! You might get an electric shock**

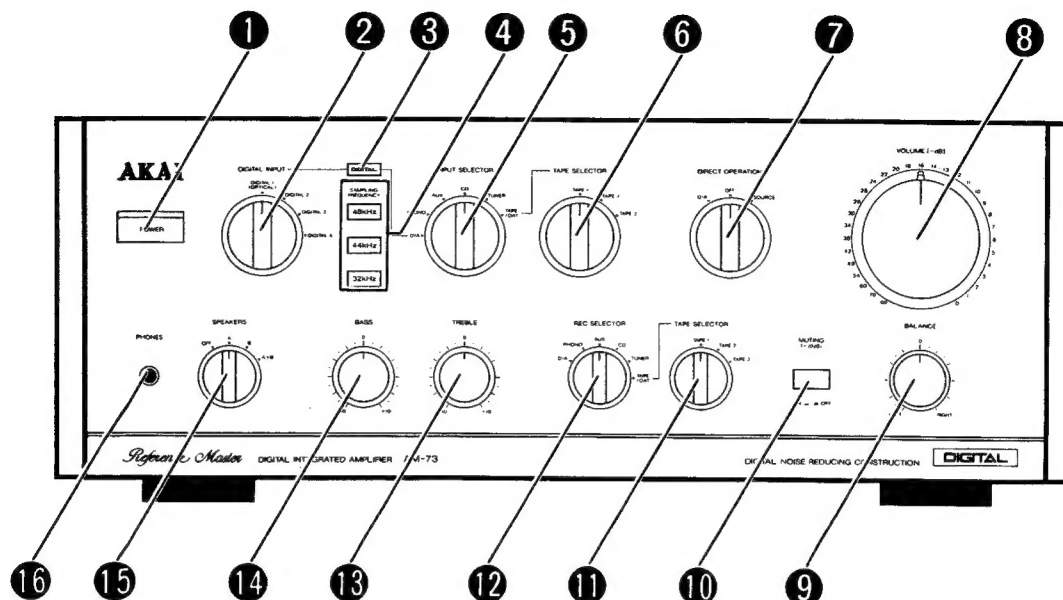
- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull out by the plug and never the cord.
- Only let a qualified professional repair or reassemble the amplifier. An unauthorized person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
- Never allow a child to put anything, especially metal, into the amplifier.

Let's protect the amplifier too

- Use only a household AC power source. Never use a DC power source.
- If water is spilled on the amplifier, disconnect it and call your dealer.
- Make sure that the amplifier is well ventilated and away from direct sunlight.
- To avoid damage to the internal circuits and the external surface, keep it away from heat (stoves, etc.).
- Avoid using spray type insecticide near the amplifier. It can damage the finish and might ignite suddenly.
- To avoid damaging the finish, never use paint thinner or other similar chemicals to clean the amplifier.
- Place the amplifier on a flat and solid surface.
- If you don't plan to use the amplifier for a long period of time, disconnect the power cord.

Controls (Front panel)

3



1 POWER Button and Indicator

To turn the power on and off.
The indicator will flash on and off when the speaker protection circuit is engaged.

2 DIGITAL INPUT Switch (DIGITAL. 1 (OPTICAL), DIGITAL. 2/3/4)

To select the digital input source.

3 DIGITAL Indicator

Tells you the INPUT SELECTOR switch or the DIRECT OPERATION switch is set to D/A.

4 SAMPLING FREQUENCY Indicators

(32 kHz/44 kHz/48 kHz)
Tells you the sampling frequency of the digital source being played back.

5 INPUT SELECTOR Switch

To select the playback source you wish to listen to.

6 TAPE SELECTOR Switch

To select the cassette deck or DAT deck being used for playback.

7 DIRECT OPERATION Switch

To select the playback operation mode. If you wish to use the BASS, TREBLE or BALANCE controls, set the switch to OFF.

8 VOLUME Control (-dB: minus decibel)

To adjust the volume level. The 0 dB (zero decibel) position is the maximum volume output of the amplifier.

9 BALANCE Control

To adjust the left and right channel balance.
Normally set the control to 0.

10 MUTING Switch

To reduce the volume instantly during playback without using the VOLUME control.

11 TAPE SELECTOR Switch

To select the cassette deck or DAT deck being used for recording.

12 REC SELECTOR Switch

To select the playback source for recording.

13 TREBLE Tone Control

To adjust the high note (treble) level. When set to 0, the control is ineffective.

14 BASS Tone Control

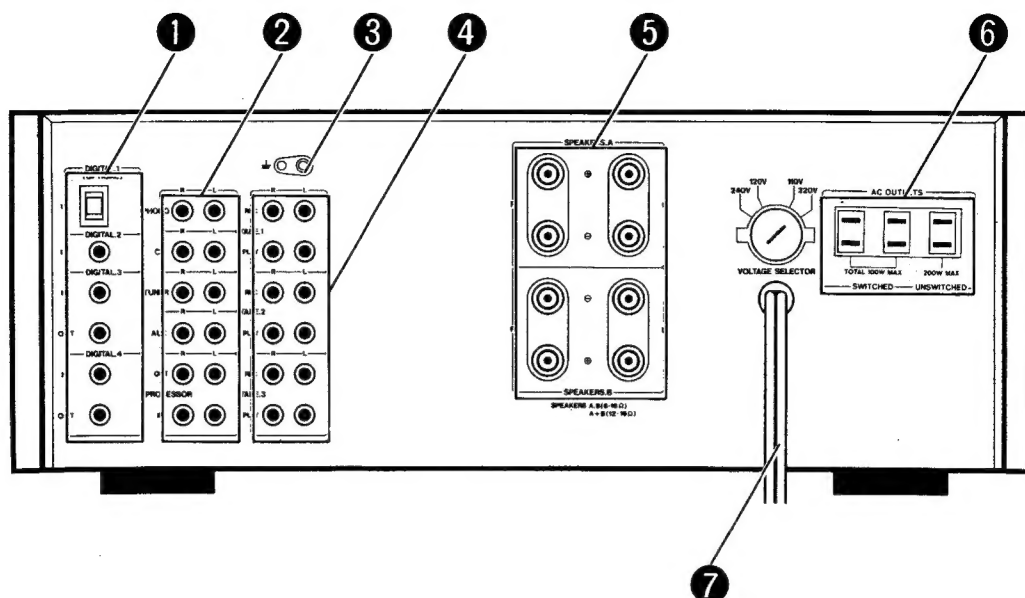
To adjust the low note (bass) level. When set to 0, the control is ineffective.

15 SPEAKERS Switch

To select the speaker system.
For headphone listening, set the switch to OFF. When using two pairs of speaker systems at the same time, set the switch to A+B.

16 PHONES Jack

For headphone listening.
Connect the headphone plug to the jack.



1 Digital Signal Connection Terminal and Jacks

For connection of components with DIGITAL INPUT or OUTPUT jacks.

DIGITAL.1 (OPTICAL) IN Terminal and terminal cap

Use this terminal when connecting a CD player or DAT deck that has an optical output terminal. (Use an optical fiber cable available in hi-fi stores for connections).

DIGITAL.2 IN Jack

Use this jack when connecting a CD player or DAT deck that has a digital coaxial output jack. (Use an optical or digital video connection cable available in hi-fi stores for connections).

DIGITAL.3, 4 IN and OUT Jacks

Use these jacks when connecting a DAT deck that has digital coaxial input and output jacks. (Use an optical or digital video connection cable available in hi-fi stores for connections).

The DIGITAL OUT jack can be used for connection of a DAT deck for digital tape dubbing or a DSP (Digital Sound Processor).

2 Analog Connection Jacks

These jacks are for conventional signal (analog) connections. The white PIN-jacks are for left channel connections and the red PIN-jacks are for right channel connections.

PHONO Jacks

Connect the output PIN-plug cord of a turntable to these jacks.

CD Jacks

Connect the OUTPUT jacks of a CD player to these jacks with an audio PIN-plug cord.

TUNER Jacks

Connect the OUTPUT jacks of a tuner to these jacks with an audio PIN-plug cord.

AUX Jacks

Connect the OUTPUT jacks of an auxiliary source such as a cassette deck, DAT deck or CD player to these jacks with an audio PIN-plug cord.

PROCESSOR IN and OUT Jacks/Short pins

For connection of a graphic equalizer or surround processor with an audio PIN-plug cord.

Remove the two short pins from these jacks before connecting. Leave these pins in place when a graphic equalizer or surround processor is not connected to these jacks.

3 (Earth) Terminal

If your turntable has an earth wire, connect it to this terminal.

4 Analog Tape Connecting Jacks

For connection of cassette decks or DAT decks that have analog OUTPUT and INPUT jacks.

TAPE. 1, TAPE. 2 and TAPE. 3 Jacks (REC/PLAY)

Connect the INPUT jacks of a cassette deck or DAT deck to the REC jacks with an audio PIN-plug cord.

Connect the OUTPUT jacks of a cassette deck or DAT deck to the PLAY jacks with an audio PIN-plug cord.

5 SPEAKERS A, B Terminals

For speaker system connections. The A terminals correspond to the A position of the SPEAKERS switch and the B terminals correspond to the B position. Red terminals are the + (plus) terminals and black terminals are the - (minus) terminals.

6 AC OUTLETS (Not on all models)

For connection of audio equipment power cords (tuner, CD player, cassette deck, DAT deck etc.).

The maximum connected power consumption is 300 Watts. Do not exceed the maximum power consumption indicated on the rear panel of the amplifier.

The UNSWITCHED outlets supply power when the power cord of the amplifier is connected to a household AC outlet. The power to the SWITCHED outlet is turned on and off by the amplifier's POWER switch.

7 Power cord and plug

Connect to a household AC outlet. If you wish to use an audio timer, connect the power cord to the timer's AC outlet.

Making the right connections

5

Before connecting

- Turn off all the components before connecting.
- Connect the power cord last.
- Make sure that you connect the white PIN-plug to the left (white) jack and the red PIN-plug to the right (red) jack.
The orange jacks are for digital input or output connections.
- Connect everything securely. Loose connections can lead to distortion.
- To prevent damage to the cords, connect and disconnect by holding the plug and not the cord.
- Make sure that the power cords and connection cords do not get tangled with each other. This can lead to distortion.

On the AC OUTLETS (Not on all models)

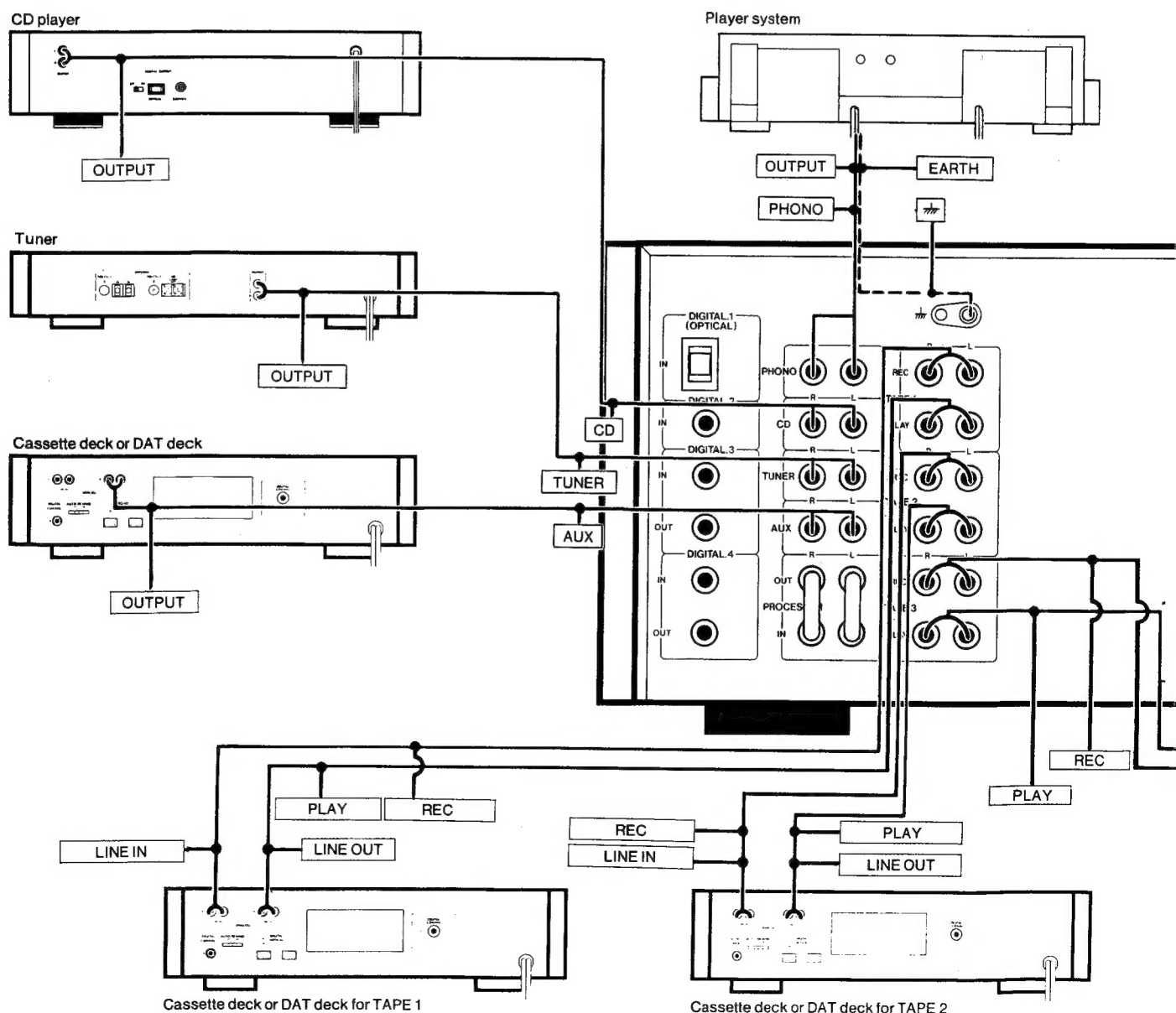
Check the power consumption of the component you wish to connect before connecting it. Refer to the rear panel of the component or the specifications in the operator's manual.

Do not exceed the total power consumption which is indicated on the rear panel of the amplifier.

IMPORTANT!

The illustrated power plugs and cords are intended for general reference. The power plug and cord used in your country may differ from the illustration. (Example U.K., Australia, U.S.A., Europe etc.)

25-En



Speaker system connection

Before connecting

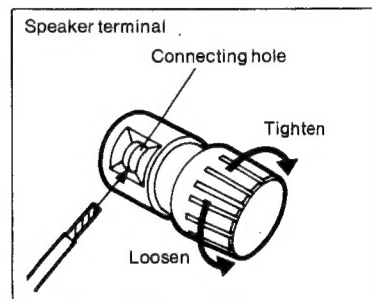
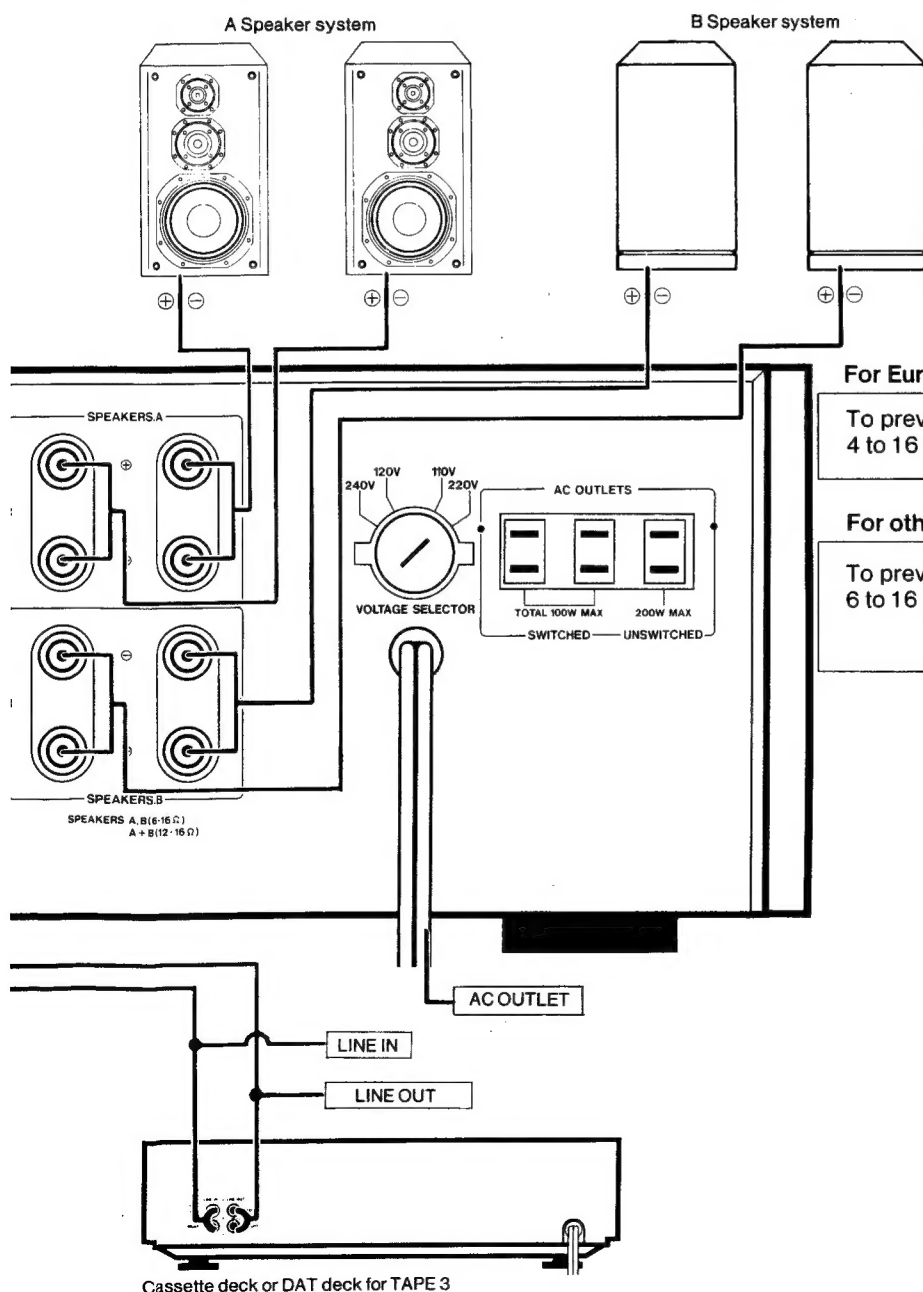
- Check the impedance of your speaker system.
For European models
When using one pair of speaker systems
 Connect speakers with an impedance of 4 to 16 ohms.
When using two pairs of speaker systems at the same time
 Connect speakers with an impedance of 8 to 16 ohms.
For other models
When using one pair of speaker systems
 Connect speakers with an impedance of 6 to 16 ohms.
When using two pairs of speaker systems at the same time
 Connect speakers with an impedance of 12 to 16 ohms.
- The amplifier's red speaker terminals are the \oplus (plus) terminals and the black terminals are the \ominus (minus) terminals.

- The \oplus side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the \ominus side of the cable. Connect this marked side to the red (\oplus) terminal and the unmarked side to the black (\ominus) terminal.
- Prepare the speaker cords for connection by stripping off approximately 1 cm or less (no more as this can cause short circuits) of the outer insulation.

How to connect

The A terminals correspond to the A position of the SPEAKER switch and the B terminals correspond to the B position.

- Twist the wires together tightly.
- Turn the terminal cap counter-clock wise to loosen it. The speaker terminal caps cannot be fully removed from the base.
- Insert the wire into the connection hole and turn the terminal clock-wise to securely connect it.



For European models

To prevent fire or damage, only connect speakers of 4 to 16 OHM or 8 to 16 OHM impedance to this unit.

For other models

To prevent fire or damage, only connect speakers of 6 to 16 OHM or 12 to 16 OHM impedance to this unit.

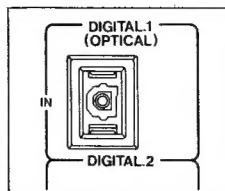
10-En

Digital component connections

7

Before connecting

- Turn off all the components.
- The digital audio signal is a composite signal made up of the left and right channel signals. For this reason, separate left and right INPUT and OUTPUT terminals are not necessary.
- Always replace the terminal cap of the DIGITAL. 1 (OPTICAL) terminal when not in use.
- When connecting components to the DIGITAL. 2 to 4 DIGITAL IN and OUT jacks, use video connection cords or digital connection cords available in Hi-Fi stores.
- If your video disc player is equipped with an optical output terminal you can connect it to the DIGITAL. 1 (OPTICAL) terminal of the amplifier.

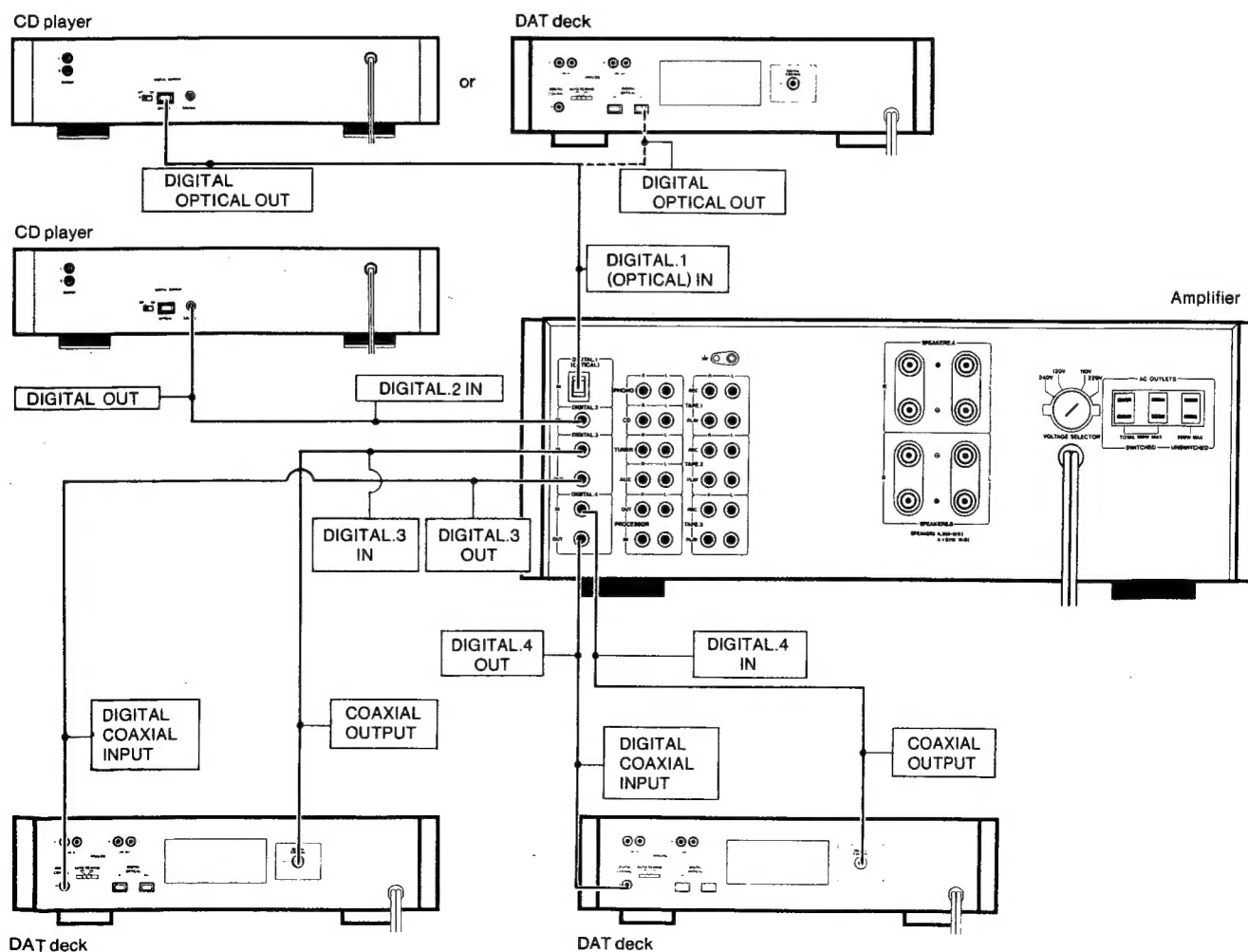


On the DIGITAL. 1 (OPTICAL) input terminal

This terminal is for digital source playback. Connect a CD player, DAT deck or video disc player which has an optical output terminal.

Notes

- When you are not using the DIGITAL. 1 (OPTICAL) input terminal do not remove its terminal cap. The terminal cap protects the D/A converter inside the amplifier from dust and outside light. Do not loose this terminal cap.
- When connecting the optical fiber cable, make sure it is firmly inserted into the terminal.



Graphic equalizer connections

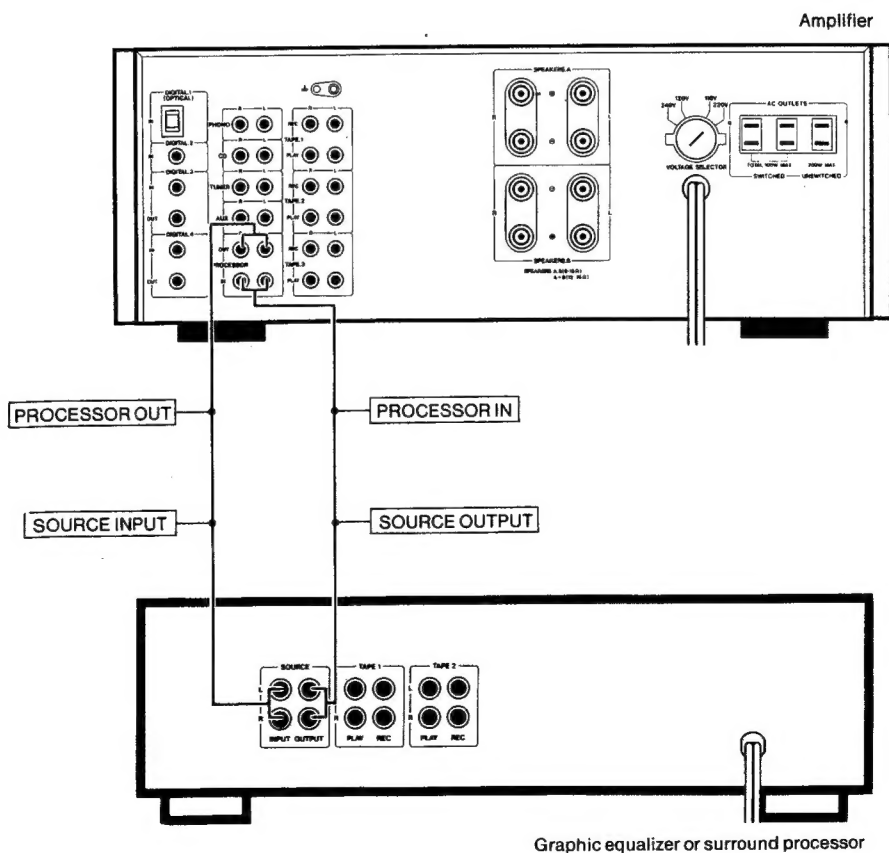
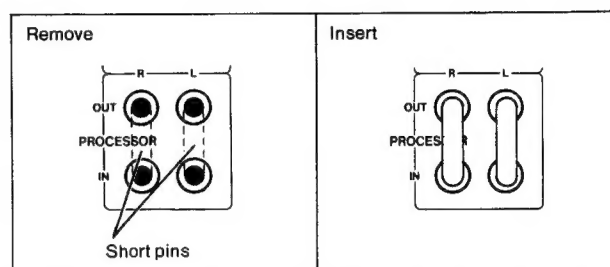
The PROCESSOR IN and OUT jacks can be used for the connection of an optional graphic equalizer or surround processor.

Before connecting

- Turn off all the components.
- For connections, use two audio connection cords.

About the short pins

- The short pins connect the pre-amp and power-amp sections of the integrated amplifier. Only remove these pins when connecting a graphic equalizer or surround processor.
- Do not loose these pins.
- When replacing these pins, insert them in the PROCESSOR IN and OUT jacks as illustrated.




Analog source playback

9

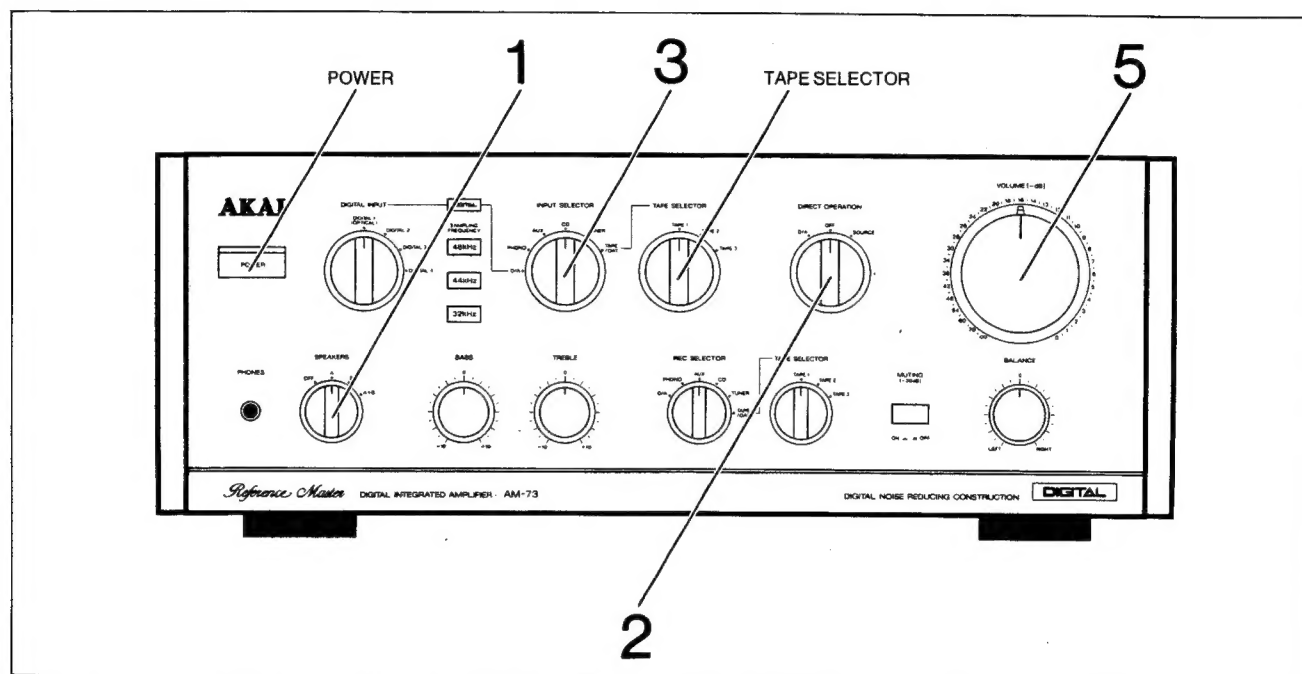
The following operations are for conventional record and cassette playback, FM broadcast reception, and compact disc or DAT cassette playback on CD players or DAT decks that don't have digital terminals.

Before beginning

- Set the VOLUME control to ∞.

- Set the MUTING switch to .
- Set the REC SELECTOR switch to AUX.
- Turn on all the components.

After the amplifier's power has been turned on, the amplifier cannot be used for a few seconds while the protection circuit is engaged. The POWER indicator will be flashing at this time.



Operation

- 1 Set the SPEAKERS switch accordingly.
- 2 Set the DIRECT OPERATION switch to SOURCE or OFF.
Akai recommends the SOURCE position for pure sound playback.
When the DIRECT OPERATION switch is set to D/A, the sound will be inaudible.
- 3 Select a playback source with the INPUT SELECTOR switch.

Record playback	Set to PHONO
Broadcast reception	Set to TUNER
Compact disc playback	Set to CD
DAT or cassette tape playback	Set to TAPE/DAT
Auxiliary source playback	Set to AUX

- 4 Playback the selected source.
- 5 Adjust the playback volume with the VOLUME control.

Note

For good sound playback of an auxiliary source, set the REC SELECTOR to PHONO or TUNER.

DAT cassette or conventional cassette playback

- 1 Set the INPUT SELECTOR switch to TAPE/DAT.
- 2 Set the TAPE SELECTOR switch as follows:

Playback with a deck connected to the TAPE 1 jacks	Set to TAPE 1
Playback with a deck connected to the TAPE 2 jacks	Set to TAPE 2
Playback with a deck connected to the TAPE 3 jacks	Set to TAPE 3


- 3 Start cassette playback.

Digital source playback

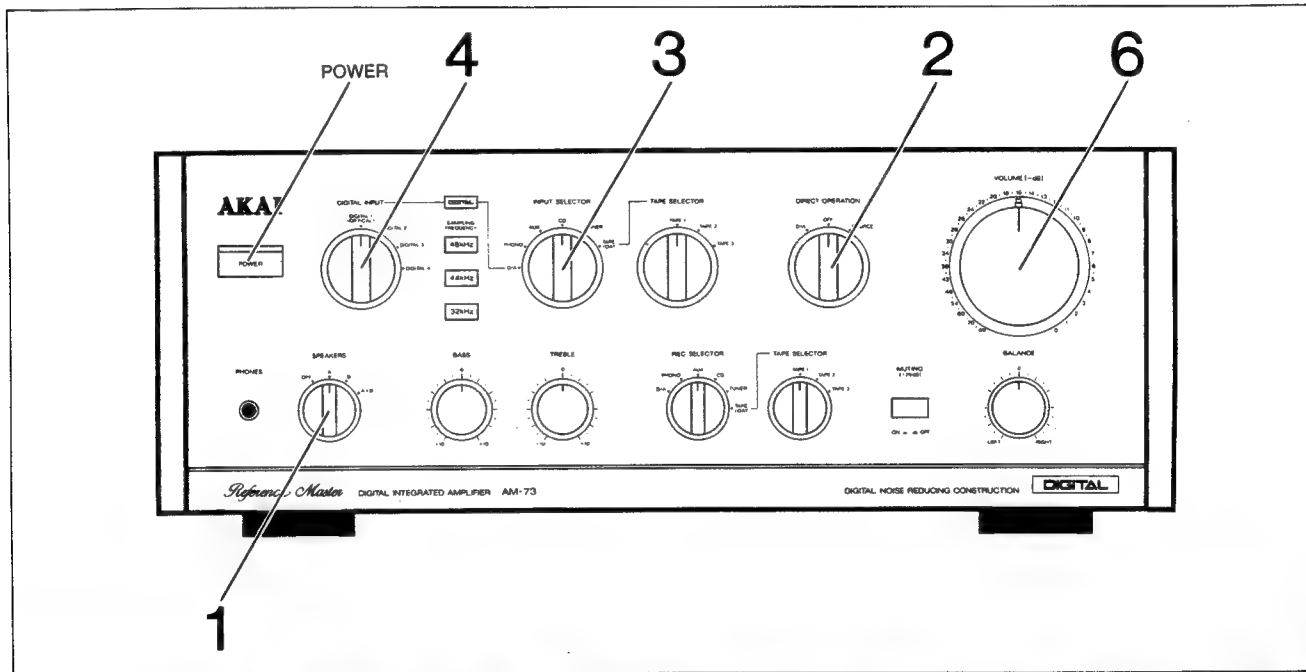
The following operation is for playback of a CD player or DAT deck that has been connected using the digital terminals, and makes use of the D/A (Digital to Analog) converter that is incorporated in the amplifier.

Before beginning

- Set the VOLUME control to ∞.

- Set the MUTING switch to .
- Set the REC SELECTOR switch to AUX.
- Turn on all the components.

After the amplifier's power has been turned on, the amplifier cannot be used for a few seconds while the protection circuit is engaged. The POWER indicator will be flashing at this time.



Operation

- 1 Set the SPEAKERS switch accordingly.
- 2 Set the DIRECT OPERATION switch to SOURCE or OFF.
Akai recommends the SOURCE position for pure sound playback.
When the DIRECT OPERATION switch is set to D/A, the sound will be inaudible.
- 3 Set the INPUT SELECTOR switch to D/A.
- 4 Select the digital source for playback with the DIGITAL INPUT switch as follows:
- 5 Play back the selected digital source.
- 6 Adjust the playback volume with the VOLUME control.

Note
As long as the DIRECT OPERATION switch is set to D/A, it is not necessary to set the INPUT SELECTOR to the D/A position for digital source playback to proceed. However, if you wish to use the BASS, TREBLE, and BALANCE controls, set the INPUT SELECTOR to D/A, then set the DIRECT OPERATION switch to OFF.


Playback with a CD player or DAT deck connected to the DIGITAL. 1 terminal	Set to DIGITAL. 1 (OPTICAL)
Playback with a CD player or DAT deck connected to the DIGITAL. 2 jack	Set to DIGITAL. 2
Playback with a DAT deck connected to the DIGITAL. 3 jacks	Set to DIGITAL. 3
Playback with a DAT deck connected to the DIGITAL. 4 jacks	Set to DIGITAL. 4

Operation details

11

1 MUTING: Reducing playback volume instantly

The muting system can be used to instantly reduce playback volume without using the VOLUME control for convenience during a sudden phone call etc.

Press the MUTING switch to  ON.
The playback volume will be instantly reduced.

To resume the normal volume level
Press the MUTING switch again.

Note
During muting, the volume level is reduced by -20 dB ($1/10$) from the set volume level. For example, when you have the volume set at -30 dB and turn on the MUTING switch, the playback volume is reduced to -50 dB.

2 Tone adjustment during playback

1 Set the DIRECT OPERATION switch to OFF.

2 Use the BASS and TREBLE tone controls as follows:

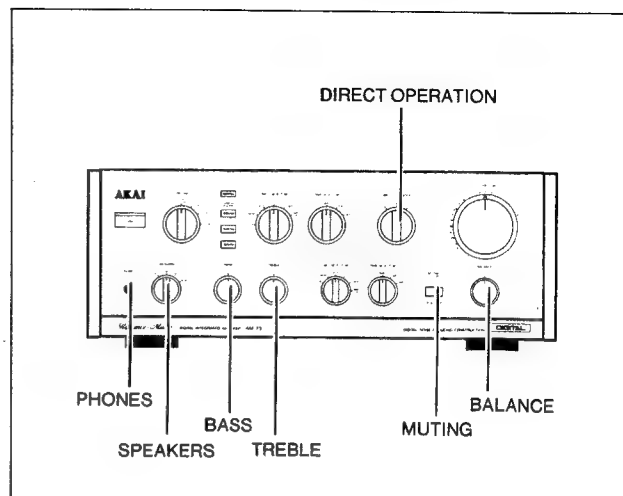
Adjusting bass notes	Use the BASS tone control To increase the level Turn the control toward $+10$ To decrease the level Turn the control toward -10 To defeat the control Set to 0
Adjusting high notes	Use the TREBLE tone control To increase the level Turn the control toward $+10$ To decrease the level Turn the control toward -10 To defeat the control Set to 0

3 Right and Left channel volume balance adjustment

1 Set the DIRECT OPERATION switch to OFF.

2 Use the BALANCE control as follows:

To decrease the right channel volume	Turn the control to the LEFT
To decrease the left channel volume	Turn the control to the RIGHT



4 Listening with a pair of headphones

1 Set the SPEAKERS switch to OFF.

2 Connect the headphones to the PHONES jack.

3 Adjust the volume with the VOLUME control.

Attention

- Do not listen for long periods of time at high volume levels, as this may damage your hearing.
- When connecting a pair of headphones during playback, turn down the volume first.

5 Using a graphic equalizer or surround processor connected to the amplifier

Set the DIRECT OPERATION switch to OFF before beginning playback of the source.

Note

Output signal levels of graphic equalizers and surround processors differ from unit to unit. Because of this, playback volume levels will increase or decrease suddenly if the position of the DIRECT OPERATION switch is changed during playback.

If you wish to change the setting of the DIRECT OPERATION switch during playback, first turn down the volume with the VOLUME control.

On the SAMPLING Indicators

These indicators light up during digital signal source playback to indicate the source's sampling frequency.

Indicator	Digital signal source
48kHz	<ul style="list-style-type: none"> Playback of a DAT cassette recorded at a sampling frequency of 48 kHz. The B mode stereo program of a BS (Broadcast Satellite) TV program.
44kHz	<ul style="list-style-type: none"> Compact disc playback. Playback of a DAT cassette recorded at a sampling frequency of 44.1 kHz.
32kHz	<ul style="list-style-type: none"> Playback of a DAT cassette recorded at a sampling frequency of 32 kHz. The A mode stereo program of a BS (Broadcast Satellite) TV program.

Note

The sampling frequency signal is an important frequency necessary for analog to digital signal conversion during recording. It is also important during playback when the digital signal is re-converted to the analog signal. The standard sampling frequencies are 48 kHz, 44.1 kHz and 32 kHz.

The DIRECT OPERATION Switch

This switch is used to help improve sound quality by selecting the shortest circuit route through the amplifier that the playback signal has to travel.

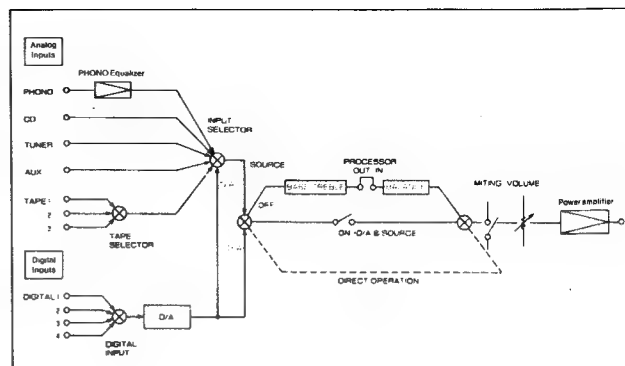
Set to D/A (For digital source signals only)
The tone control circuit and balance control circuit are by-passed.

Set to OFF (For both digital and analog source signals) .
The playback signal is routed through the tone control circuit and balance control circuit.

Set to SOURCE (For both digital and analog source signals)
The tone control circuit and balance control circuit are by-passed.

Note

D/A (Digital to Analog): Refers to the conversion of digital signals to analog signals during recording. This amplifier is equipped with a built-in D/A converter which performs this function.



Protection circuit

This amplifier includes a built-in protection circuit that is activated to protect the speakers from noise damage when the amplifier's power is turned on. Once on, the POWER indicator will flash on and off for a few seconds to indicate that the circuit is working. This indicator stops flashing and remains lit once the amplifier goes into the normal operation mode.

The protection circuit also functions during playback to protect the speakers from overloading, and to protect the circuit from damage. When speakers with less than rated impedance are used, the protection circuit will short-circuit the + and - speaker cords.

When the protection circuit is engaged, the POWER indicator will flash on and off and the output signal will be cut automatically.

Should the sound be cut during playback and the power indicator flashes on and off:

- 1 Turn off the amplifier.
- 2 Check for and correct the cause.
- 3 Turn on the amplifier.

Required speaker impedance for European models

When using one set of speakers (Set the SPEAKERS switch to A or B)	Use speakers with an impedance of 4 to 16 ohms
When using two sets of speakers at the same time (Set the SPEAKERS switch to A+B)	Use speakers with an impedance of 8 to 16 ohms.

Required speaker impedance for other models

When using one set of speakers (Set the SPEAKERS switch to A or B)	Use speakers with an impedance of 6 to 16 ohms
When using two sets of speakers at the same time (Set the SPEAKERS switch to A+B)	Use speakers with an impedance of 12 to 16 ohms.

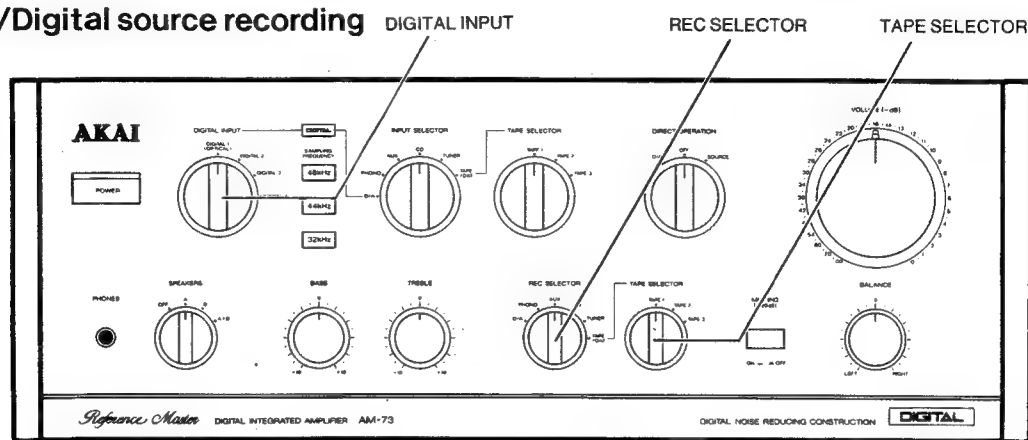
Recording

13

Before beginning

- Turn on all the components.
- If using a DAT deck for recording set it for analog recording.

Analog/Digital source recording



Operation

Analog recording from a digital source

- 1 Set the REC SELECTOR switch to D/A.
- 2 Set the DIGITAL INPUT switch according to which jacks the playback source is connected to.

Example:

To record from a CD player connected to the DIGITAL. 1 (OPTICAL) terminal	Set to DIGITAL. 1
---	-------------------

- 3 Adjust the recording level of the recording deck (cassette deck or DAT deck), and then begin recording.

Analog recording from an analog source

- 1 Set the SPEAKERS switch, DIRECT OPERATION switch, and VOLUME control to the proper positions for playback. Refer to page 9 for analog source playback details.

- 2 Set the REC SELECTOR switch as follows:

To record from a record	Set to PHONO
To record from an FM or AM broadcast	Set to TUNER
To record from a compact disc	Set to CD
To record from a cassette or DAT cassette	Set to TAPE/DAT and select with the TAPE SELECTOR switch
To record from an auxiliary source	Set to AUX

- 3 Adjust the recording level of the cassette deck or DAT deck, and then begin recording.

During recording

- Do not touch the REC SELECTOR switch or TAPE SELECTOR switch (lower panel switch) as this will interfere with recording. If you are recording from a digital source, do not touch the DIGITAL INPUT switch.
- If you wish to listen to another source while recording, select that source with the INPUT SELECTOR switch.
- If you are using a tape deck that has 3 heads, you can monitor the sound as its being recorded by setting the INPUT SELECTOR switch to TAPE/DAT, and then setting the TAPE SELECTOR switch (upper panel switch) according to which jacks the recording deck is connected to.

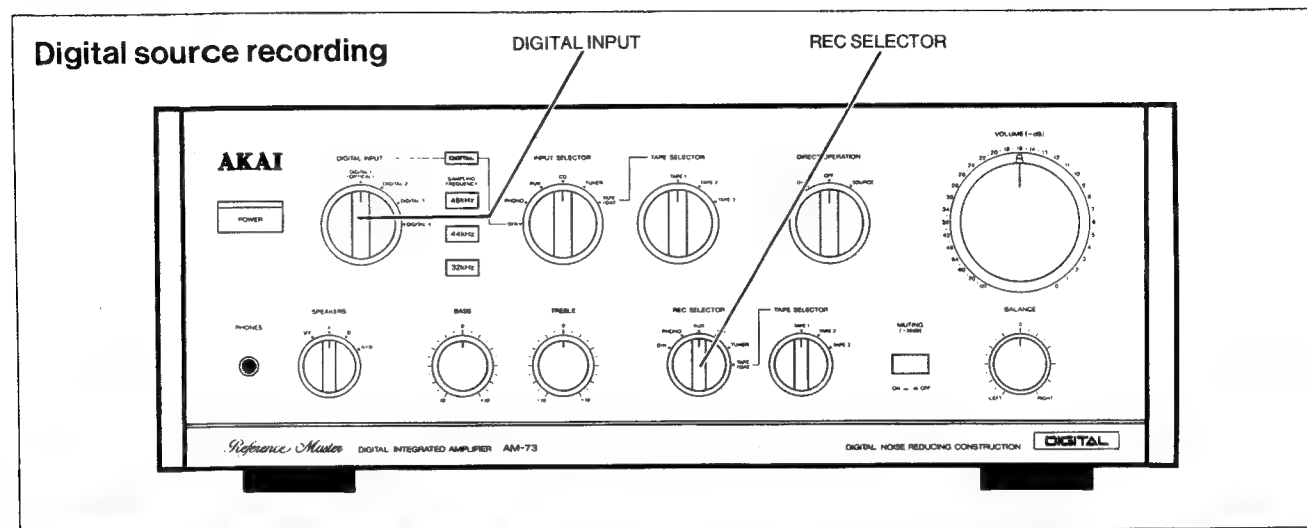
- During recording the VOLUME control and MUTING switch can be used. If you wish to adjust the tone and balance, set the DIRECT OPERATION switch to OFF before recording. The signals being recorded will not be affected by these adjustments.

When not recording

Set the REC SELECTOR switch to AUX or another position which is not being used for playback.

Before beginning

- Turn on all the components.
- Set the DAT deck for digital recording.
- Some digital sources cannot be recorded digitally. Refer to your DAT deck's operator's manual for details.



Operation

Digital recording from a digital source

- 1 Set the SPEAKERS switch, DIRECT OPERATION switch, and VOLUME control to the proper positions for playback. Refer to page 10 for digital source playback details.
- 2 Set the REC SELECTOR switch to D/A.
- 3 Set the DIGITAL INPUT switch according to which jacks the playback source is connected to.

Example:

To record from a component connected to the DIGITAL 1 (OPTICAL) terminal	Set to DIGITAL 1
--	------------------

- 4 Set the DAT deck to the recording mode and start digital source playback.

Notes

- The DIGITAL indicator will go off when the INPUT SELECTOR switch is set to any position other than the D/A position. The SAMPLING indicator stays lit during digital source recording.
- Digital recording can only be performed if the decks are both DAT decks.

During recording

- Do not touch the REC SELECTOR switch or the DIGITAL INPUT switch as this will interfere with recording.
- If you wish to listen to another source while recording, select that source with the INPUT SELECTOR switch.
- During recording the VOLUME control and MUTING switch can be used. If you wish to adjust the tone and balance, set the DIRECT OPERATION switch to OFF

before recording. Signals being recorded will not be affected by these adjustments.

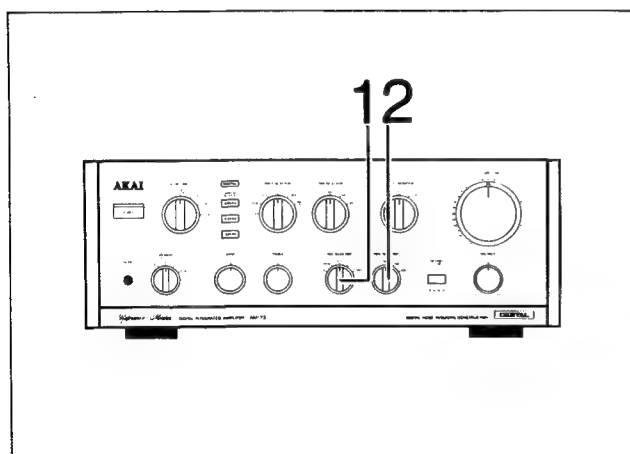
When not recording

Set the REC SELECTOR switch to AUX or any other position which is not being used for playback.

Tape dubbing

Tape dubbing (copying a pre-recorded cassette tape onto another cassette tape) is possible with this amplifier. Both analog and digital signal dubbing is possible.

Analog signal dubbing



1 Set the REC SELECTOR switch to TAPE/DAT.

2 Set the TAPE SELECTOR switch as follows:

Playback with a deck connected to the TAPE 1 jacks	Set to TAPE 1
Playback with a deck connected to the TAPE 2 jacks	Set to TAPE 2
Playback with a deck connected to the TAPE 3 jacks	Set to TAPE 3

3 Load the original cassette (master) and the cassette being used for recording into the proper decks.

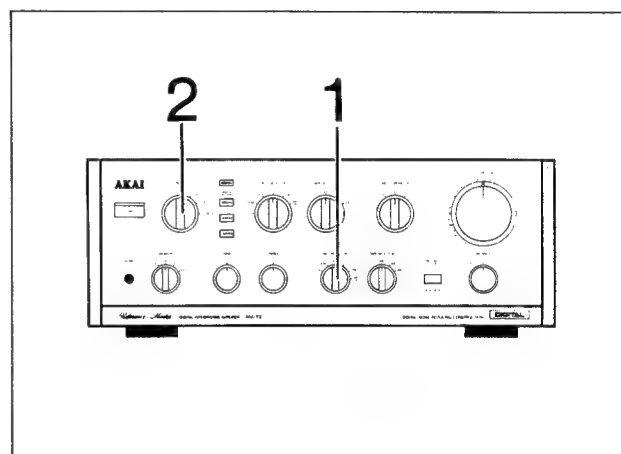
4 Prepare decks for recording and playback (adjust the recording level, etc.) and then start dubbing.

Notes

- By connecting the playback deck to the AUX jacks, and setting the REC SELECTOR switch to AUX, dubbing is possible on three decks by connecting them to the TAPE 1, 2 and 3 jacks.
- The digital signal that enters through the DIGITAL IN terminal passes out through the DIGITAL OUT terminal making it impossible for this amplifier to convert analog signals to digital signals.

Digital signal dubbing

Dubbing with 2 DAT decks connected to the DIGITAL 3, 4 IN and OUT jacks.



1 Set the REC SELECTOR switch to D/A

2 Set the DIGITAL INPUT switch as follows:

Playback with a DAT deck connected to the DIGITAL. 3 jacks	Set to DIGITAL. 3
Playback with a DAT deck connected to the DIGITAL. 4 jacks	Set to DIGITAL. 4




3 Load the original DAT cassette (master) and the DAT cassette being used for recording into the proper decks.

4 Prepare the decks for recording and playback and start digital tape dubbing.

Notes

- By connecting the DAT deck being used for playback to the DIGITAL. 1 (OPTICAL) terminal or the DIGITAL. 2 jack, and setting the DIGITAL INPUT switch to DIGITAL. 1 (OPTICAL) or DIGITAL. 2, dubbing is possible on 2 decks by connecting them to the DIGITAL. 3 and 4 jacks.

Problem? Let's check first

Problem	Check point
No power No sound	<ul style="list-style-type: none"> ● Amplifier connections are not correct. Check the amplifier connections. ● SPEAKERS switch is set to OFF. Set the SPEAKERS switch to the appropriate position. ● VOLUME control is set to ∞. Set the VOLUME control to the appropriate position. ● INPUT SELECTOR switch or DIGITAL INPUT switch is not set to the correct playback source. Set the switch to the correct position. ● The short pins have been removed from the PROCESSOR IN and OUT jacks. Replace the short pins.
VOLUME SCALE indicates a higher volume level than can be heard	<ul style="list-style-type: none"> ● The MUTING switch is set to . Set the switch to .
No sound after the power is turned on	<ul style="list-style-type: none"> ● The protection system is engaged. Wait a few seconds.
The POWER indicator is flashing on and off and there is no sound (even after playback volume adjustment)	<ul style="list-style-type: none"> ● The protection system is engaged. Stop playback as soon as possible, turn off the power, and then check the speaker cord connections. Connect a speaker system with an impedance of over 6 ohms or turn down the playback volume. Connect a speaker system with an impedance of over 12 ohms or set the SPEAKERS switch to either A or B.
Noise is heard when the DIGITAL INPUT switch is set to DIGITAL. 1 (OPTICAL)	<ul style="list-style-type: none"> ● The terminal cap is removed and a component is not connected. Replace the cap or connect a component.
Humming noise is heard during record playback	<ul style="list-style-type: none"> ● The turntable's earth wire is not connected. Connect it to the  terminal.
Bass or stereo sound is not reproduced fully	<ul style="list-style-type: none"> ● Speaker system connections are not correct. Check the polarity of the connections.
Deck will not play back	<ul style="list-style-type: none"> ● The INPUT SELECTOR switch is not set to TAPE/DAT. Set it to TAPE/DAT. ● The TAPE SELECTOR switch is not set properly. Set it to the proper position. ● The deck is not in the playback mode. Set the deck to the playback mode.
Digital source playback cannot be performed	<ul style="list-style-type: none"> ● Connections are not proper or the digital jacks are not used for connections. Check the connections and change them if necessary. Connections should be made with video or digital connection cables. ● The INPUT SELECTOR switch is not set to D/A. Set it to D/A. ● The DIGITAL INPUT switch is not set to the appropriate position. Set it to the proper position. ● The DIRECT OPERATION switch is not set to D/A. Set it to D/A.
Bass, treble and balance controls are not effective	<ul style="list-style-type: none"> ● The DIRECT OPERATION switch is set to SOURCE or D/A. Set it to OFF.

Problem	Check point
Analog recording cannot be performed	<ul style="list-style-type: none"> • Decks are not properly connected. Check the connections. • The REC SELECTOR switch is not set to the appropriate position. Set it to the proper position.
Analog tape dubbing cannot be performed	<ul style="list-style-type: none"> • The REC SELECTOR switch is not set to TAPE/DAT. Set the switch to TAPE/DAT and set the TAPE SELECTOR switch to the position that corresponds with how the deck is connected.
Digital recording cannot be performed	<ul style="list-style-type: none"> • Connections are not proper or the digital input and output jacks are not being used. Check the connection and change them if necessary. Connections should be made with video or digital connection cables. • The REC SELECTOR switch is not set to D/A. Set it to D/A. • The DIGITAL INPUT switch is not set to the appropriate position. Set it to the proper position. • The DAT deck is not in the digital recording mode. Set the deck to the digital recording mode. • The digital source is protected from recording. Play back the source in the analog mode for recording.
Connected graphic equalizer or surround processor is not effective	<ul style="list-style-type: none"> • The DIRECT OPERATION switch is not set to OFF. Set the switch to OFF.

Keep the cabinet clean

- Clean the cabinet with a soft, dry cloth.
- If the cabinet is very dirty, clean it with a mild detergent.
- Never use paint thinner, etc. to clean the cabinet as this may damage the finish.

Should a problem persist, write down the model and serial number and all pertinent data regarding warranty coverage as well as a clear description of the existing trouble. Then contact your nearest authorized Akai Service Station.

Specifications

Power output	150 W + 150 W (DIN, 4 ohms) 100 W + 100 W (FTC, 8 ohms)
Power band width	10 Hz to 60 kHz/0.1%
Total harmonic distortion ..	0.008% (1 kHz, 8 ohms)
Phono max. input level ...	200 mV (MM)
Frequency response	3 Hz to 100 kHz (+0 dB, -3 dB)
Tone control	
Treble	±10 dB (10 kHz)
Bass	±10 dB (100 Hz)
Input sensitivity/Impedance	
Phono (MM)	2.5 mV/47 kohms
Tuner, etc.	150 mV/47 kohms
Output level/Impedance	
Tape rec out	150 mV/1 kohms
Damping factor	30 (1 kHz)
Residual noise	0.5 mV
S/N	
Phono (MM)	85 dB
Tuner, etc.	100 dB
Channel separation	60 dB
Audio mute	-20 dB
Required speaker impedance	
For European models	
A or B	4 to 16 ohms
A and B	8 to 16 ohms
For other models	
A or B	6 to 16 ohms
A and B	12 to 16 ohms
(D/A section)	
Sampling frequency	32 kHz/44.1 kHz/48 kHz
Digital filter	4 fs, 16 bit
D/A converter	16 bit, 2 DAC
Digital input level/Impedance	
Coaxial	0.5 Vp-p/75 ohms
Optical	-14 to -23 dBm
Frequency response	5 Hz to 20 kHz (±0.3 dB)
Dynamic range	95 dB
Total harmonic distortion ..	0.003%
Channel separation	115 dB
Dimensions	460 (W) × 177 (H) × 452 (D) mm (18.1 × 7.0 × 17.8 inches)
Weight	17.7 kg (38.9 lbs)

- * For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

Reference Master

AM-73

AMPLIFICATEUR NUMERIQUE INTEGRE

MANUEL DE L'UTILISATEUR (F)

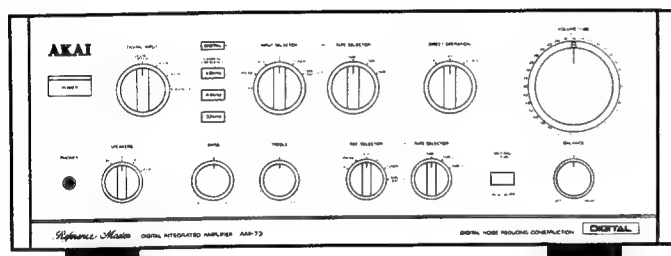


Table des matières et remarques

21

Voici votre amplificateur numérique intégré

Cet amplificateur numérique intégré de haute qualité contient un système de transmission de signal optique, des filtres à discrimination quadruple, des convertisseurs numérique/analogique de type gauche droit indépendants, et une construction numérique réduisant le bruit. Avec un circuit moteur d'origine zéro et un servomécanisme à trois pôles, cet amplificateur de puissance à boucle ouverte de haute puissance fournit une reproduction numérique très exacte de la source. Pour bien profiter de l'amplificateur numérique intégré Akai, veuillez lire ce manuel de l'utilisateur attentivement.

Table des matières

Table des matières et remarques	21—22
Commandes (Panneau avant)	23
Commandes (Panneau arrière)	24
Etablissement des connexions correctes	25—26
Connexions des éléments numériques	27
Connexions de l'égaliseur graphique	28
Reproduction d'une source analogique	29
Reproduction d'une source numérique	30
Détails de fonctionnement	31—32
Enregistrement	33—35
Enregistrement d'une source analogique/numérique	33
Enregistrement d'une source numérique	34
Doublage de bande	35
Des problèmes? Vérifiez d'abord	36—37
Spécifications	38

MISE EN GARDE

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

1-F

Puissance d'alimentation

La puissance d'alimentation des appareils électriques varie selon les régions.

Veuillez vous assurer que votre appareil est conforme à la puissance d'alimentation de votre région.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

120 V, 60 Hz pour les Etats-Unis et le Canada

220 V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni

240 V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie

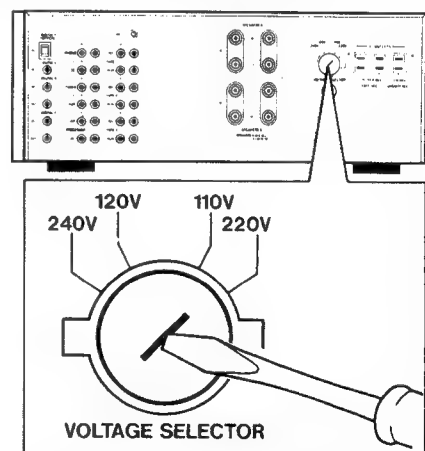
110 V/120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz commutable pour les autres pays.

Conversion de la tension (Certains modèles ne sont pas équipés de ce système)

Les modèles destinés au Canada, aux Etats-Unis, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de cet appareil. Chaque appareil est pré-réglé en usine en fonction de sa destination mais certains appareils peuvent être réglés à 110 V, 120 V ou 240 V si nécessaire.

Si la tension de votre appareil peut être convertie:

Avant de connecter le cordon secteur, tournez le sélecteur de tension situé sur le panneau arrière avec un tournevis jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée.



2-F

ATTENTION

Afin d'éviter les risques de décharge électrique, n'utilisez pas cette prise polarisée avec une rallonge, une prise de courant ou autres sorties à moins que les lames puissent être insérées complètement et qu'elles ne soient plus visibles.

14-F

Ce que vous devez savoir pour vous protéger**Attention! Vous pourriez recevoir une décharge électrique**

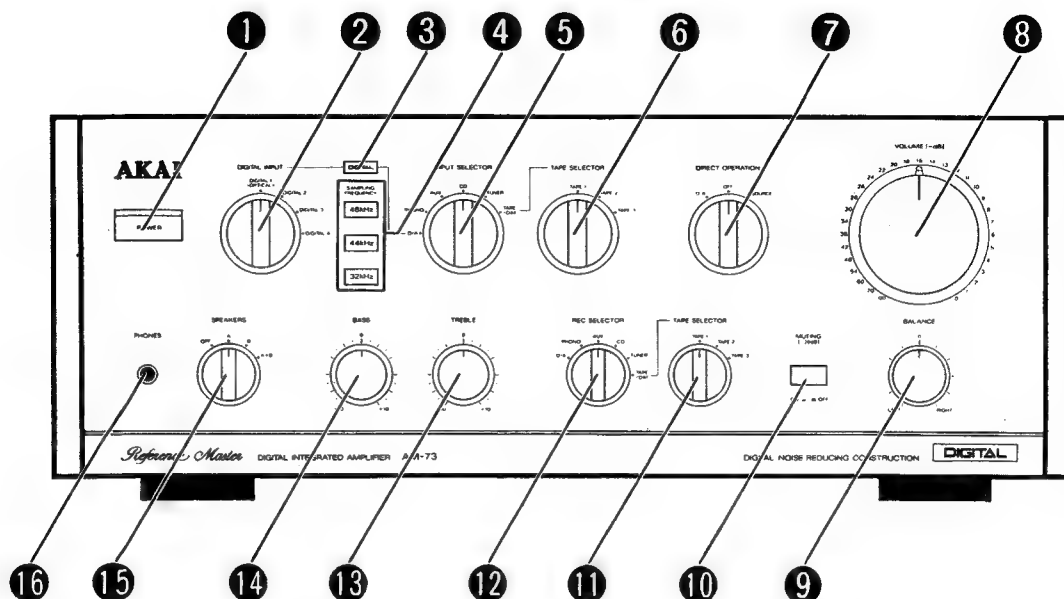
- Ne touchez jamais la prise avec des mains humides.
- Débranchez l'appareil en tenant la prise elle-même et non pas le cordon.
- Ne faites réparer ou remonter l'amplificateur que par un technicien de service. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir une décharge électrique dangereuse.
- Ne laissez jamais un enfant mettre quelque chose, en particulier en métal, dans l'amplificateur.

Protégez également l'amplificateur

- N'utilisez que des sources de courant secteur. N'utilisez jamais de sources d'alimentation CC.
- Au cas où de l'eau est renversé sur l'amplificateur, déconnectez-le et prenez contact avec votre concessionnaire.
- Assurez-vous que l'amplificateur soit bien aéré et hors d'atteinte des rayons directs du soleil.
- Gardez cet appareil à l'écart de sources de chaleur (fours, etc.) pour éviter d'endommager la surface extérieure ou les circuits internes.
- Evitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près de l'amplificateur. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
- Afin d'éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluant ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer l'amplificateur.
- Placez l'amplificateur sur une surface plane et solide.
- Déconnectez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas l'amplificateur durant une longue période de temps.

Commandes (Panneau avant)

23



1 Touche et indicateur d'alimentation (POWER)

Pour mettre l'appareil sous tension et hors circuit. L'indicateur clignote lorsque le circuit de protection de haut-parleur est engagé.

2 Interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) (DIGITAL. 1 (OPTICAL), DIGITAL. 2/3/4)

Pour sélectionner la source d'entrée numérique.

3 Indicateur numérique (DIGITAL)

Vous indique que l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) ou l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est réglé sur D/A.

4 Indicateurs de fréquence d'échantillonnage (SAMPLING FREQUENCY) (32 kHz/44 kHz/48 kHz)

Vous indique la fréquence d'échantillonnage de la source numérique reproduite.

5 Interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR)

Pour sélectionner la source de reproduction que vous souhaitez écouter.

6 Interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR)

Pour sélectionner le magnétocassette ou le lecteur de bande sonore numérique utilisé pour la reproduction.

7 Interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION)

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de reproduction. Si vous souhaitez utiliser les commandes des graves, des aigus ou de la balance, réglez l'interrupteur sur OFF.

8 Commande du volume (VOLUME) (-dB: dB négatif)

Pour régler le niveau du volume. La position 0 dB (zéro décibel) représente la sortie maximale de volume sur l'amplificateur.

9 Commande de la balance (BALANCE)

Pour régler la balance des canaux de gauche et de droite. Réglez normalement cette commande sur 0.

10 Interrupteur de mise en sourdine (MUTING)

Pour réduire le volume instantanément pendant la reproduction sans utiliser la commande du volume.

11 Interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR)

Pour sélectionner le magnétocassette ou le lecteur de bande sonore numérique utilisé pour enregistrer.

12 Interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR)

Pour sélectionner la source de reproduction pour enregistrer.

13 Commande des tonalités graves (BASS)

Pour régler le niveau des tonalités basses (graves). Lorsque cette commande est placée sur 0, la commande ne fonctionne pas.

14 Commande des tonalités aigus (TREBLE)

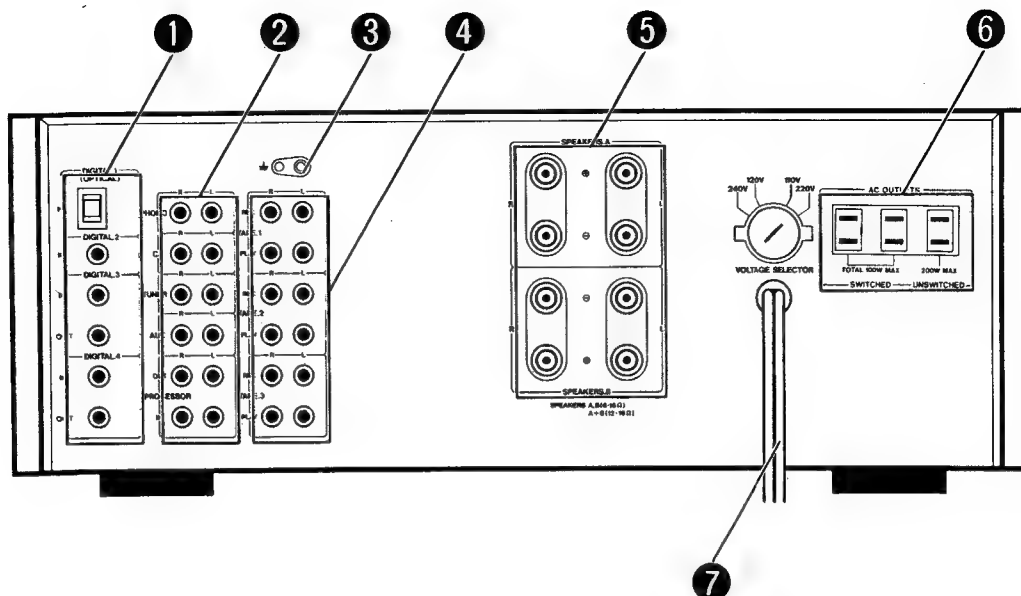
Pour régler les tonalités hautes (aigus). Lorsque cette commande est placée sur 0, la commande ne fonctionne pas.

15 Interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS)

Pour sélectionner le système d'enceintes. Pour écouter avec le casque, régler l'interrupteur sur OFF. En utilisant deux paires de systèmes d'enceintes à la fois, réglez l'interrupteur sur A + B.

16 Prise casque (PHONES)

Pour écouter avec le casque. Connectez le casque à la prise.



1 Borne et prises de connexion de signal numérique

Pour la connexion d'éléments avec prises d'entrée numérique ou de sortie.

Borne d'entrée et capuchon de borne DIGITAL.1 (OPTICAL) IN

Utilisez cette borne en connectant un lecteur de disque compact ou un lecteur de bande sonore numérique qui possède une borne de sortie optique (utilisez un câble à fibre optique accessible dans les magasins Hi-Fi pour connecter).

Prise d'entrée numérique (DIGITAL.2 IN)

Utilisez cette prise en connectant un lecteur de disque compact ou un lecteur de bande sonore numérique qui possède une prise de sortie coaxiale numérique (utilisez un câble de connexion vidéo numérique accessible dans les magasins Hi-Fi pour connecter).

Prises d'entrée (IN) et de sortie (OUT) (DIGITAL. 3, 4)

Utilisez ces prises en connectant un lecteur de bande sonore numérique qui possède des prises d'entrée et de sortie coaxiales (utilisez un câble de connexion vidéo optique ou numérique accessible dans les magasins Hi-Fi pour connecter). La prise de sortie numérique (DIGITAL OUT) peut être utilisée pour la connexion d'un lecteur de bande sonore numérique pour le doublage de bandes numériques ou d'un DSP (processeur d'ambiance numérique).

2 Prises de connexion analogique

Ces prises sont à utiliser pour la connexion de signaux conventionnels. Les prises à broche blanches sont celles des connexions du canal de gauche et les prises à broche rouges sont celles des connexions du canal de droite. (analogiques).

Prises casque (PHONO)

Connectez le cordon de sortie à fiche à broche d'une table de lecture à ces prises.

Prises de lecteur de disque compact (CD)

Connectez les prises de sortie (OUTPUT) d'un syntoniseur à ces prises avec un cordon audio à fiche à broche.

Prises auxiliaires (AUX)

Connectez les prises les prises de sortie (OUTPUT) d'une source auxiliaire telle qu'un magnétocassette, un lecteur de bande sonore numérique ou un lecteur de disque compact à ces prises avec un cordon audio à fiche à broche.

Prises d'entrée et de sortie de processeur (PROCESSOR IN, OUT)/broches courtes

Pour la connexion d'un égaliseur graphique ou d'un processeur d'ambiance avec un cordon à fiche à broche.

Enlevez les deux broches courtes de ces prises avant de connecter. Laissez ces broches en place si un égaliseur graphique ou un processeur d'ambiance n'est pas connecté à ces prises.

3 Borne de terre

Si votre table de lecture comporte un câble de terre, connectez-la à cette borne.

4 Prises de connexion de bande analogique

Pour la connexion de magnétocassettes ou de lecteurs de bande sonore numériques qui contiennent des prises de sortie (OUTPUT) et d'entrée (INPUT).

3 prises de bande (REC/PLAY)

(TAPE. 1, TAPE. 2 et TAPE)
Connectez les prises d'entrée (INPUT) d'un magnétocassette ou d'un lecteur de bande sonore aux prises d'enregistrement (REC) avec un cordon audio à fiche à broche.

Connectez les prises de sortie (OUTPUT) d'un magnétocassette ou d'un lecteur de bande sonore numérique aux prises de reproduction (PLAY) avec un cordon audio à fiche à broche.

5 Bornes SPEAKERS A,B

Pour la connexion des systèmes d'enceintes. Les bornes A correspondent à la position de l'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS) et les bornes B correspondent à la position B. Les bornes rouges sont les bornes + (plus) et les bornes noires sont les bornes - (moins).

6 Sorties secteur (AC OUTLETS) (pas sur tous les modèles)

Pour la connexion des cordons secteur d'appareils audio (syntoniseur, lecteur de disque compact, magnétocassette, lecteur de bande sonore numérique etc.). La consommation maximale d'alimentation connectée est de 300 Watts. Ne dépassez pas la consommation d'alimentation maximale indiquée sur le panneau arrière de l'amplificateur.

Les sorties non-branchées (UNSWITCHED) fournissent du courant lorsque le cordon secteur de l'amplificateur est connecté à une sortie secteur murale. Le courant de la sortie non-branchée (UNSWITCHED) est mis sous tension et hors circuit avec l'interrupteur d'alimentation (POWER) l'amplificateur.

7 Cordon secteur et fiche

Connectez à une prise secteur murale. Si vous désirez utiliser une minuterie audio, connectez le cordon secteur à la sortie secteur de la minuterie.

Etablissement des connexions correctes

Avant de connecter

- Mettez tous les éléments hors circuit avant de connecter.
- Connectez le cordon secteur en dernier.
- Assurez-vous de connecter la fiche à broche blanche à la prise de gauche (blanche) et la fiche à broche rouge à la prise de droite (rouge). Les prises oranges sont à utiliser pour des connexions d'entrée ou de sortie numériques.
- Connectez fermement. Des connexions lâches peuvent provoquer de la distorsion.
- Pour éviter d'endommager les cordons, connectez-les et déconnectez-les en tenant la fiche et non pas le cordon lui-même.
- Assurez-vous que les cordons secteur et les cordons de connexion ne s'embrouillent pas entre eux. Ceci peut provoquer de la distorsion.

Sorties secteur (AC OUTLETS) (pas sur tous les modèles)

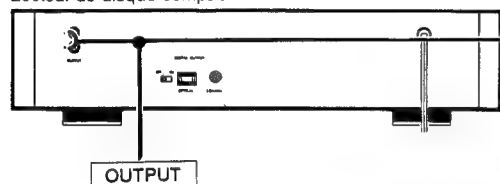
Vérifiez la consommation d'alimentation de l'élément que vous désirez connecter avant de le connecter. Référez-vous au panneau arrière de l'élément ou à la spécification dans le manuel de l'utilisateur. Ne dépassez la consommation d'alimentation totale indiquée sur le panneau arrière de l'amplificateur.

IMPORTANT!

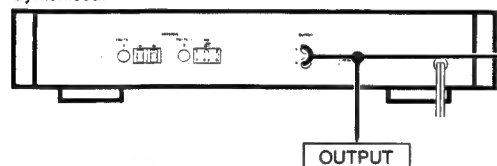
Les fiches et les cordons illustrés sont à considérer comme une référence générale. La fiche et le cordon utilisés dans votre pays peut différer de ce qui est indiqué dans l'illustration (exemple le Royaume-Uni, l'Australie, les Etats-Unis, l'Europe etc.).

25-F

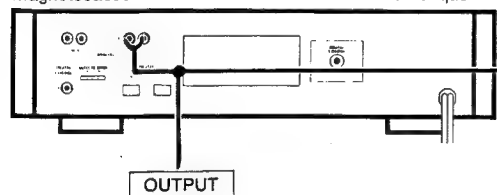
Lecteur de disque compact



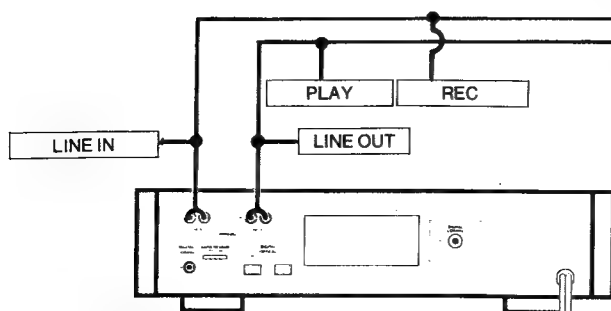
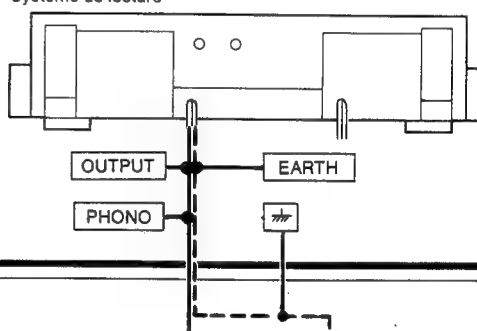
Syntoniseur



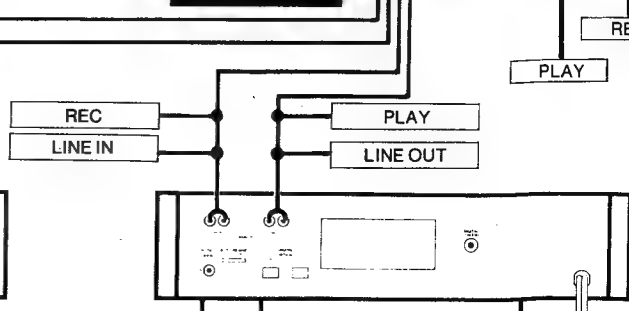
Magnétocassette ou lecteur de bande sonore numérique



Système de lecture



Magnétocassette ou lecteur de bande sonore numérique pour bande 1 (TAPE 1)



Magnétocassette ou lecteur de bande sonore numérique pour bande 2 (TAPE 2)

Connexion du système d'enceintes

Avant de connecter

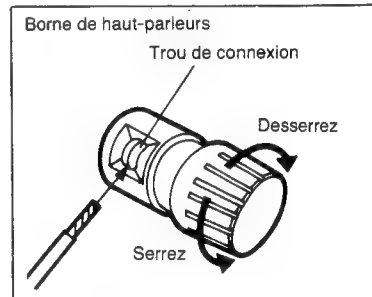
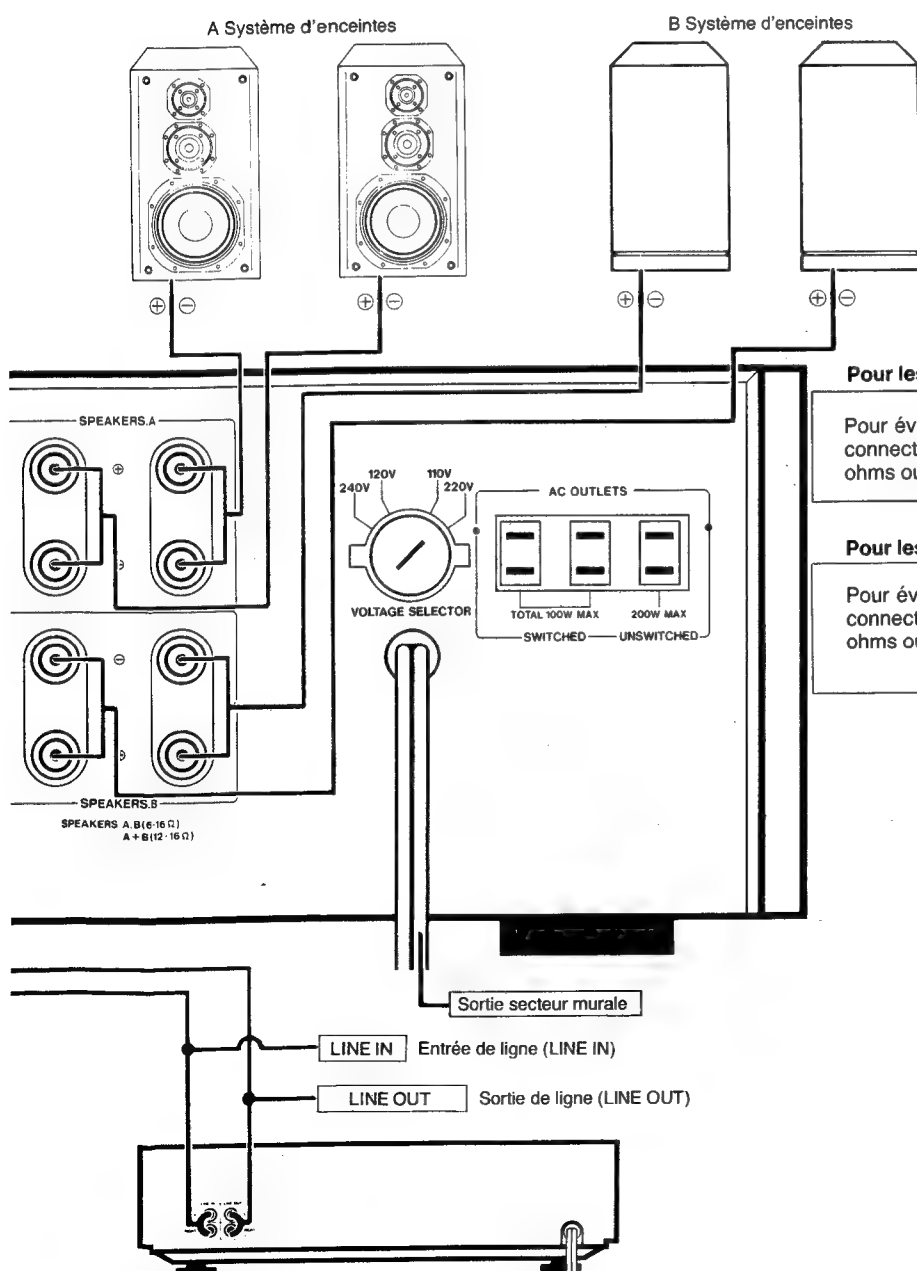
- Vérifiez l'impédance de votre système d'enceintes.
Pour les modèles européens
En utilisant une paire de systèmes d'enceintes
 Connectez les haut-parleurs avec une impédance de 4 à 16 ohms.
En utilisant deux paires de systèmes d'enceintes à la fois
 Connectez les haut-parleurs avec une impédance de 8 à 16 ohms.
Pour les autres modèles
En utilisant une paire de systèmes d'enceintes
 Connectez les haut-parleurs avec une impédance de 6 à 16 ohms.
En utilisant deux paires de systèmes d'enceintes à la fois
 Connectez les haut-parleurs avec une impédance de 12 à 16 ohms.
- Les bornes rouges des haut-parleurs de l'amplificateur sont les bornes + (plus) et les bornes noires des haut-parleurs de l'amplificateur sont les bornes - (moins).

- Le côté + du câble de haut-parleur est marqué pour que l'on puisse le distinguer du côté - du câble. Connectez ce côté marqué à la borne rouge (+) et le côté pas marqué à la borne noire (-).
- Préparez les cordons des haut-parleurs pour la connexion en les dénudant sur une partie de 1 cm ou moins (pas plus d'un cm étant donné que ceci pourrait provoquer des court-circuits) de l'isolation extérieure.

Comment connecter

Les bornes A correspondent à la position A de l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKER) et les bornes B à la position B.

- 1 Tordez les fils en les serrant bien ensemble.
- 2 Tournez le capuchon de la borne dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Les capuchons des bornes ne peuvent pas être enlevés complètement de la base.
- 3 Insérez le fil dans le trou de connexion et tournez la borne dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre pour le connecter fermement.



Pour les modèles européens

Pour éviter l'incendie ou l'endommagement de l'appareil, ne connectez que des haut-parleurs d'une impédance de 4 à 16 ohms ou de 8 à 16 ohms à cet appareil.

Pour les autres modèles

Pour éviter l'incendie ou l'endommagement de l'appareil, ne connectez que des haut-parleurs d'une impédance de 6 à 16 ohms ou de 12 à 16 ohms à cet appareil.

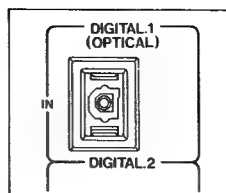
10-F

Connexions des éléments numériques

27

Avant de connecter

- Mettez tous les éléments hors circuit.
- Le signal audio numérique est un signal composite constitué des signaux des canaux de gauche et de droite. Pour cette raison, il n'est pas nécessaire d'utiliser des bornes d'entrée (INPUT) et de sortie (OUTPUT) séparées.
- Remettez toujours le capuchon de borne sur la borne DIGITAL. 1 (OPTICAL) lorsque vous ne l'utilisez pas.
- En connectant des éléments aux prises d'entrée et de sortie numériques DIGITAL. 2, 4 DIGITAL IN, OUT, utilisez des cordons de connexion vidéo ou des cordons de connexion numérique accessibles dans les magasins Hi-Fi.
- Si votre magnétoscope est équipé d'une borne de sortie optique vous pouvez le connecter à la borne DIGITAL. 1 (OPTICAL) de votre amplificateur.

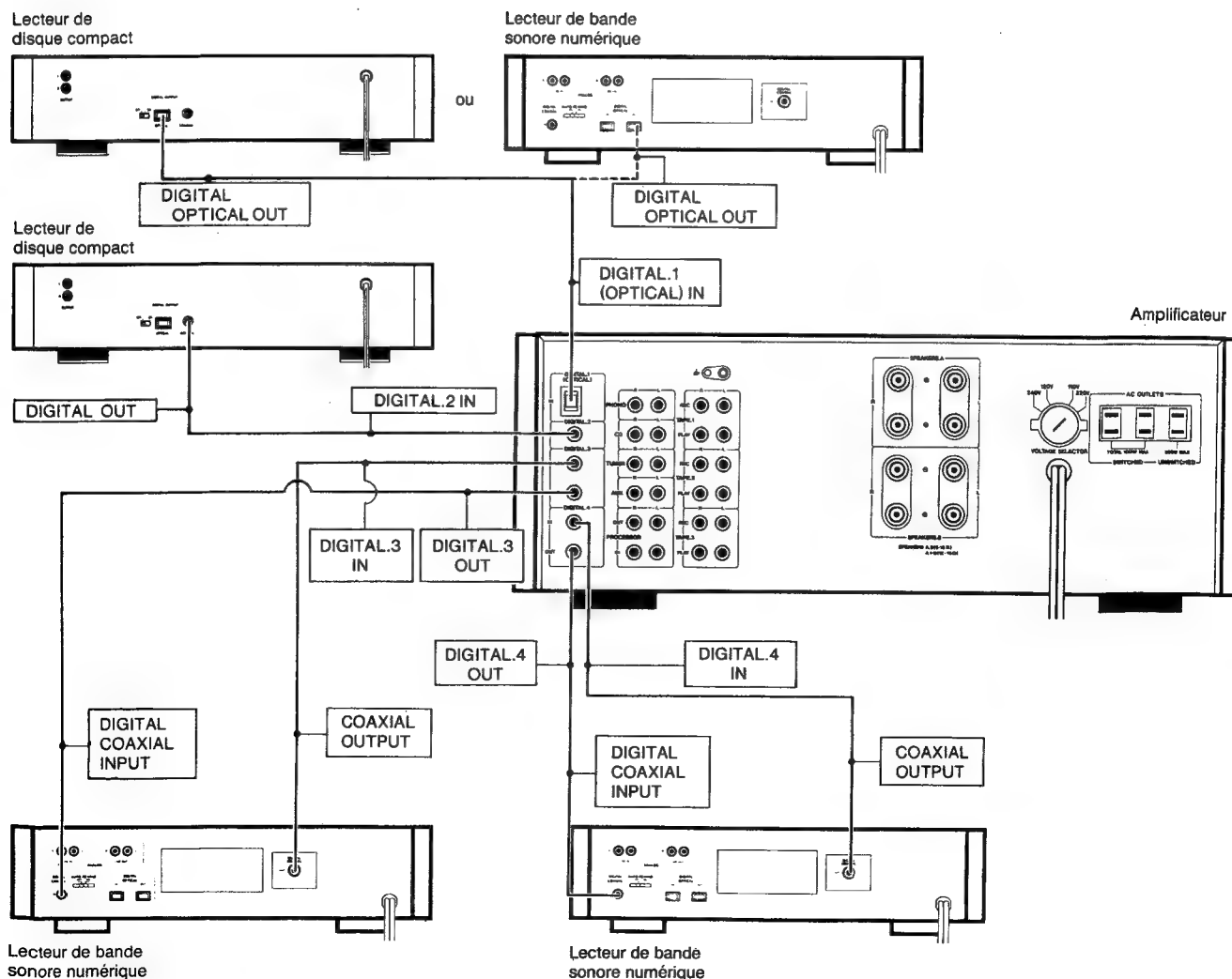


Sur les bornes d'entrée DIGITAL. 1 (OPTICAL)

Cette borne est utilisée pour la reproduction d'une source numérique. Connectez un lecteur de disque compact, un lecteur de bande sonore numérique ou un magnétoscope qui possède une borne de sortie optique.

Remarques

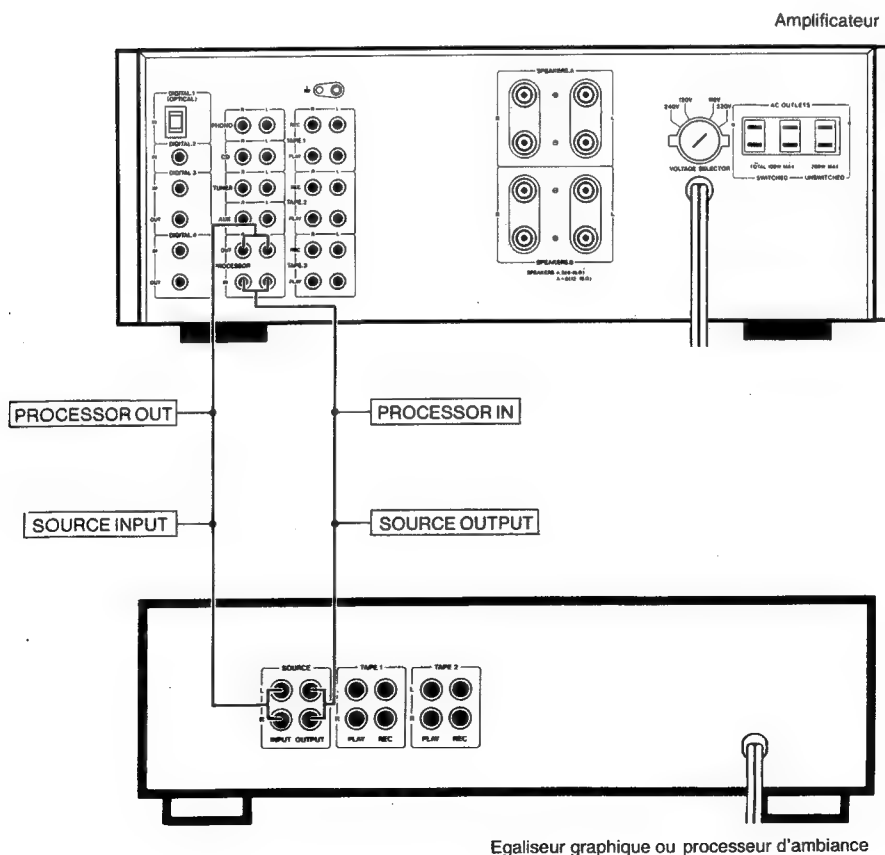
- Lorsque vous n'utilisez pas la borne DIGITAL. 1 (OPTICAL), n'enlevez pas le capuchon de borne. Le capuchon de borne protège le convertisseur D/A à l'intérieur de l'amplificateur de la poussière et de la lumière de provenance extérieure. Ne desserrez pas ce capuchon de borne.
- Veillez à ce que l'intérieur de la borne optique soit propre.
- En connectant le câble à fibre optique, assurez-vous qu'il soit bien inséré dans la borne.



Avant de connecter

- ## A propos des brochures courtes

- Avec les broches courtes vous connectez les parties pré-amplificateur et amplificateur de puissance de l'amplificateur. Ne les enlevez que lorsque vous allez connecter un égaliseur graphique ou un processeur d'ambiance.
- Ne desserrez pas ces broches
- En remplaçant ces broches, insérez-les dans les prises d'entrée et de sortie de processeur (PROCESSOR IN, OUT) comme illustré.



Reproduction d'une source analogique

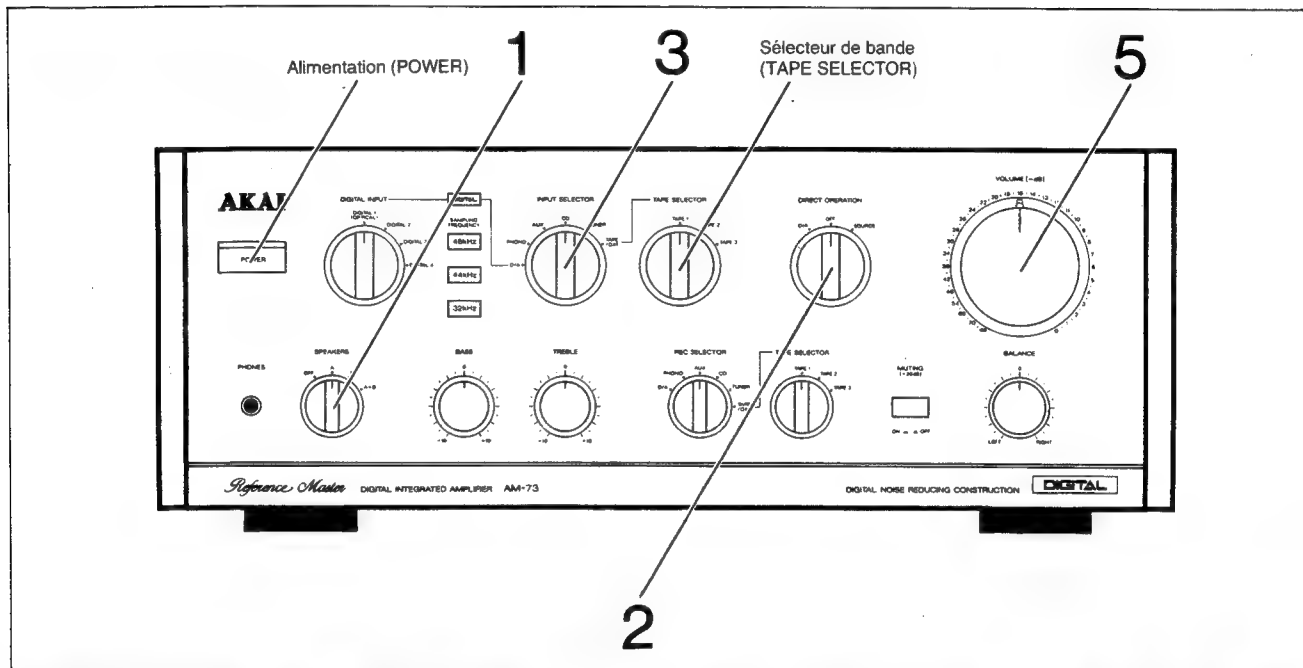
29

Les opérations suivantes sont celles à respecter en reproduisant des disques conventionnels, des cassettes, en recevant des émissions MF, et en reproduisant des disques compacts ou des bandes sonores numériques sur des lecteurs de disque compact et des lecteurs de bande sonore numérique qui ne possèdent pas des bornes numériques.

Avant de commencer/Avant la mise en fonctionnement

- Réglez la commande du volume (VOLUME) sur l'infini ∞ .
- Réglez l'interrupteur de mise en sourdine (MUTING) sur hors tension \blacksquare .
- Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur AUX.
- Mettez tous les éléments sous tension.

Après que l'alimentation de l'amplificateur ait été branchée, l'amplificateur ne peut pas être utilisé pendant quelques secondes pendant que le circuit de protection est engagé. L'indicateur POWER clignotera à ce moment.



Fonctionnement

- 1 Réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKER) à la position appropriée.
- 2 Réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur SOURCE ou OFF. Akai recommande la position SOURCE pour obtenir une reproduction sonore plus claire. Lorsque l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est réglé sur D/A, le son est imperceptible.
- 3 Sélectionnez une source de reproduction avec l'interrupteur de sélection de source d'entrée (INPUT SELECTOR).

Reproduction d'enregistrement	Réglez sur PHONO
Réception d'émission	Réglez sur TUNER
Reproduction de disque compact	Réglez sur CD
Reproduction de bande sonore numérique	Réglez sur TAPE/DAT
Reproduction de source auxiliaire	Réglez sur AUX

- 4 Reproduisez la source sélectionnée.
- 5 Réglez le volume de reproduction avec la commande du volume (VOLUME).

Remarque

Pour obtenir une bonne reproduction sonore d'une source auxiliaire, réglez le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur PHONO ou TUNER.

Reproduction de bande sonore numérique ou de cassette conventionnelle

- 1 Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) sur TAPE/DAT.
- 2 Réglez l'interrupteur de sélection de bande (INPUT SELECTOR) de la façon suivante:

Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 1 (TAPE 1)	Réglez sur TAPE 1
Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 2 (TAPE 2)	Réglez sur TAPE 2
Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 3 (TAPE 3)	Réglez sur TAPE 3

- 3 Commencez la reproduction de la bande

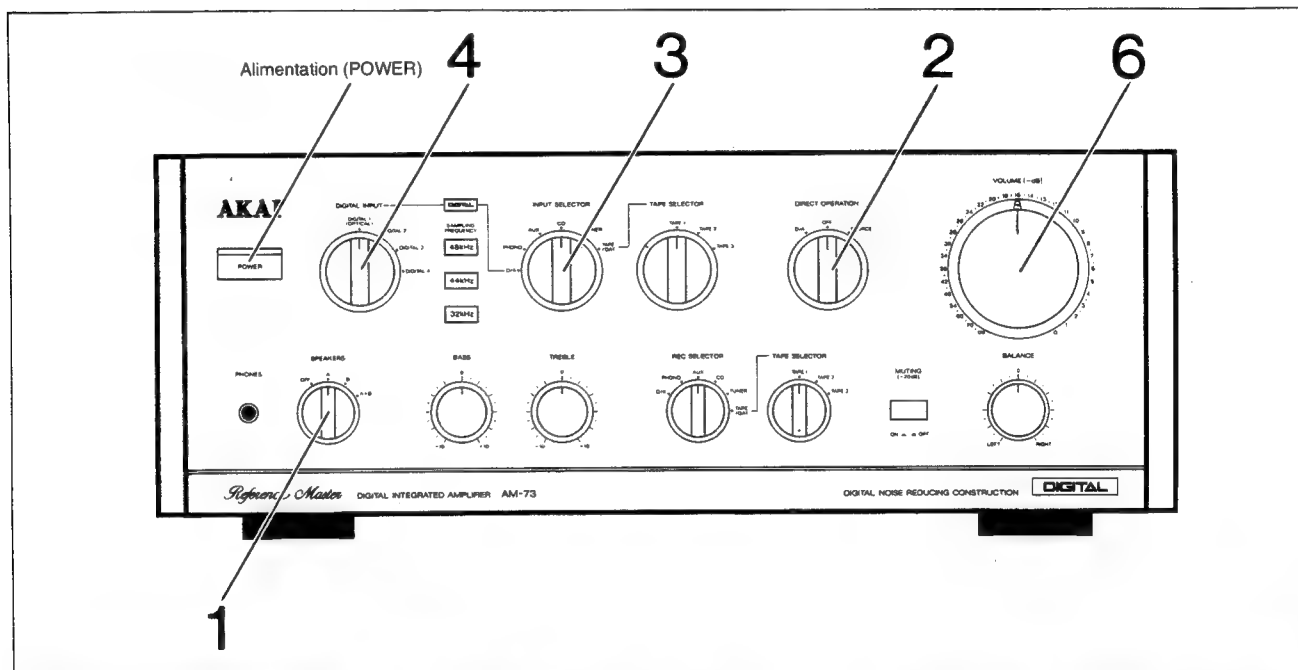
Reproduction d'une source numérique

30

L'opération suivante est celle de la reproduction d'un lecteur de disque compact ou d'un lecteur de bande sonore numérique qui a été connecté aux bornes numériques, et comprend l'utilisation du convertisseur D/A (numérique en analogique) qui est incorporé à l'amplificateur.

Avant de commencer/Avant la mise en fonctionnement

- Réglez la commande du volume (VOLUME) sur l'infini ∞ .
 - Réglez l'interrupteur de mise en sourdine (MUTING) sur hors tension.
 - Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur AUX.
 - Mettez tous les éléments sous tension.
- Après que l'alimentation de l'amplificateur ait été branchée, l'amplificateur ne peut pas être utilisé pendant quelques secondes pendant que le circuit de protection est engagé. L'indicateur POWER clignotera à ce moment.



Fonctionnement

- 1** Réglez l'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS) à la position appropriée.
- 2** Réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur SOURCE ou OFF. Akai recommande la position SOURCE pour obtenir une reproduction sonore plus claire. Lorsque l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est réglé sur D/A, le son est imperceptible.
- 3** Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) sur D/A.
- 4** Sélectionnez la source numérique de reproduction avec l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) de la façon suivante:

- 5** Reproduisez la source numérique sélectionnée.

- 6** Réglez le volume de la reproduction avec la commande du volume (VOLUME).

Remarque


Tant que l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est réglé sur D/A, il n'est pas nécessaire de régler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position D/A pour que la reproduction de la source numérique ait lieu.

Si toutefois, vous voulez utiliser les commandes des graves (BASS), des aigus (TREBLE) et de la balance (BALANCE), réglez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur D/A, puis réglez l'interrupteur de fonctionnement direct sur OFF.

Reproduction avec un lecteur de disque compact ou un lecteur de bande sonore numérique connecté à la borne numérique 1 (DIGITAL. 1)	Réglez sur DIGITAL. 1 (OPTICAL)
Reproduction avec un lecteur de disque compact ou un lecteur de bande sonore numérique connecté à la prise numérique 2 (DIGITAL. 2)	Réglez sur DIGITAL. 2
Reproduction avec un lecteur de bande sonore numérique connecté aux prises numériques 3 (DIGITAL. 3)	Réglez sur DIGITAL. 3
Reproduction avec un lecteur de bande sonore numérique connecté aux prises numériques 4 (DIGITAL. 4)	Réglez sur DIGITAL. 4

1 Mise en sourdine (MUTING): Réduction instantanée du volume de reproduction

Le système de mise en sourdine peut être utilisé pour réduire le volume d'enregistrement instantanément sans utiliser la commande du volume (VOLUME), caractéristique pratique pendant un appel téléphonique soudain etc.

Appuyez sur l'interrupteur de mise en sourdine pour la mettre dans la position ON .

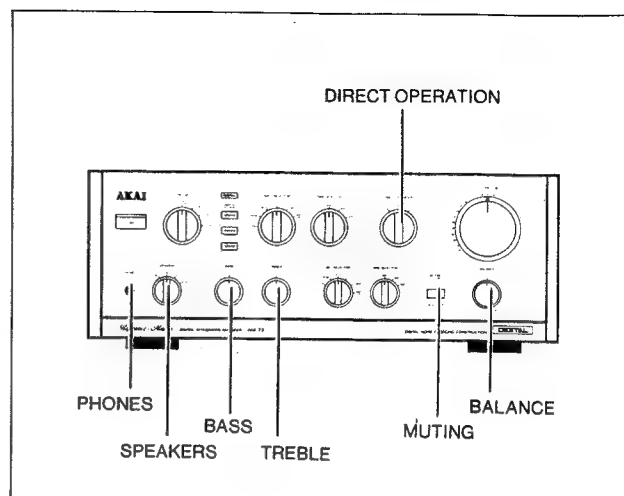
Le volume de la reproduction sera réduit instantément.

Pour remettre au volume normal à nouveau

Appuyez sur l'interrupteur de mise en sourdine (MUTING) à nouveau.

Remarque

Pendant la mise en sourdine, le niveau du volume est réduit de -20 dB (1/10) à partir du niveau de volume réglé. Lorsque le volume est réglé à -30 dB et que par exemple, vous mettez sous tension la mise en sourdine, le volume de reproduction est réduit de -50 dB.



2 Réglage de la tonalité pendant la reproduction

1 Réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur OFF.

2 Utilisez les commandes de tonalité des graves (BASS) et des aigus (TREBLE) de la façon suivante:

Réglage des tonalités graves	Utilisez la commande des tonalités graves (BASS) Pour augmenter le niveau Tournez sur la commande dans la direction +10 Pour baisser le niveau Tournez sur la commande dans la direction -10 Pour baisser le niveau complètement Réglez sur 0
Réglage des tonalités aigus	Utilisez la commande des aigus (TREBLE) Pour augmenter le niveau Tournez sur la commande dans la direction +10 Pour baisser le niveau Tournez sur la commande dans la direction -10 Pour baisser le niveau complètement Réglez sur 0

3 Réglage de la balance de volume entre les canaux de gauche et de droite

1 Réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur OFF.

2 Utilisez la commande la balance (BALANCE) de la façon suivante:

Pour baisser le volume du canal de droite	Tournez sur la commande vers la gauche (LEFT)
Pour baisser le volume du canal de gauche	Tournez sur la commande vers la droite (RIGHT)

4 Ecoute au casque

1 Réglez l'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS) sur OFF.

2 Connectez le casque à la prise casque (PHONES).

3 Réglez le volume avec la commande du volume (VOLUME).

Attention

- N'écoutez pas à des niveaux élevés pendant des périodes de temps prolongées, étant donné que ceci pourrait amener des lésions auditives.
- Baissez le volume d'abord avant de connecter casque pendant la reproduction.

5 Utilisation d'un égaliseur graphique ou d'un processeur d'ambiance connecté à l'amplificateur.

Réglez l'interrupteur de fonctionnement direct sur OFF avant de commencer la reproduction de la source.

Remarque

Les niveaux des signaux de sortie des égaliseurs graphiques et des processeurs de signal diffèrent d'appareil en appareil.

C'est pourquoi les niveaux de volume de reproduction augmenteront ou baisseront soudainement si la position de l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est changée pendant la reproduction.

Si vous désirez changer le réglage de l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) pendant la reproduction, baissez d'abord le volume avec la commande du volume (VOLUME).

Indicateurs SAMPLING

Ces indicateurs s'allument pendant la reproduction d'une source numérique pour indiquer la fréquence d'échantillonnage de la source.

Indicateur	Source de signal numérique
48kHz	<ul style="list-style-type: none"> Reproduction d'une cassette de bande sonore numérique à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. Le programme en mode stéréo B d'un programme de télévision BS (Satellite d'émission).
44kHz	<ul style="list-style-type: none"> Reproduction de disque compact. Reproduction d'une cassette de bande sonore numérique enregistrée à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
32kHz	<ul style="list-style-type: none"> Reproduction d'une cassette de bande sonore numérique enregistrée avec une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz. Le programme en mode stéréo A d'un programme de télévision BS (Satellite d'émission).

Remarque

Le signal de fréquence d'échantillonnage est une fréquence importante nécessaire pour la conversion de signaux d'analogique en numérique pendant l'enregistrement. Il est également important pendant la reproduction lorsque le signal numérique est reconverti en signal analogique.

Les fréquences d'échantillonnage standard sont 48 kHz, 44,1 kHz et 32 kHz.

Interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION)

Cet interrupteur est utilisé pour contribuer à l'amélioration de la qualité sonore en sélectionnant le chemin de circuit le plus court que le signal de reproduction doit parcourir à travers l'amplificateur.

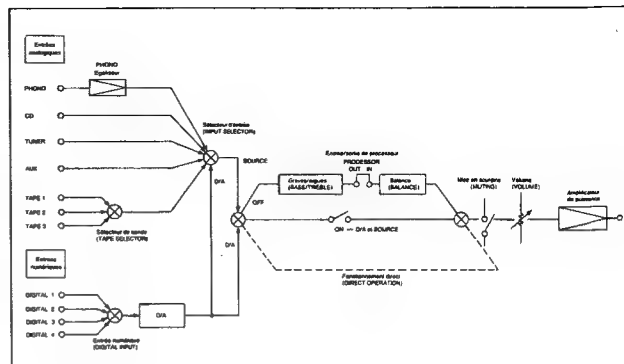
Réglez sur D/A (pour les signaux de source analogique seulement)
Le circuit de la commande de la tonalité et celui de la commande de la balance sont dépassés.

Réglez sur OFF (pour des signaux de sources numériques et analogiques)
Le signal de reproduction est acheminé à travers le circuit de commande de la tonalité et de celui de la commande de la balance.

Réglez sur SOURCE (pour des signaux de sources numériques et analogiques)
Le circuit de commande de la tonalité et celui de la balance sont dépassés.

Remarque

D/A (numérique en analogique): représente la conversion de signaux numériques en signaux analogiques pendant l'enregistrement. Cet amplificateur est équipé d'un convertisseur D/A incorporé qui assure cette fonction.



Circuit de protection

Cet amplificateur contient un circuit de protection incorporé qui est activé pour protéger les haut-parleurs contre l'endommagement causé par le bruit lorsque l'alimentation de l'amplificateur est mise sous tension. Une fois que l'alimentation est mise sous tension, l'indicateur clignote pendant quelques secondes pour indiquer que le circuit fonctionne. Cet indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé lorsque l'amplificateur réintègre le mode de fonctionnement normal.

Le circuit de protection fonctionne aussi pendant la reproduction pour protéger les haut-parleurs contre la surcharge, et pour protéger le circuit contre l'endommagement. Lorsque vous utilisez des haut-parleurs de faible impédance, le circuit de protection court-circuite les cordons + et - des haut-parleurs.

Lorsque le circuit de protection est engagé, l'indicateur d'alimentation (POWER) clignotera et le signal de sortie sera interrompu immédiatement.

Si le son est coupé pendant la reproduction et l'indicateur clignote:

- 1 Mettez l'amplificateur hors circuit.
- 2 Vérifiez pour trouver la cause du problème et remédiez à ce dernier.
- 3 Mettez l'amplificateur sous tension.

Impédance de haut-parleur pour les modèles européens

En utilisant un ensemble de haut-parleurs (réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKERS) sur A ou B)	Utilisez des haut-parleurs avec une impédance de 4 à 16 ohms.
En utilisant deux ensembles de haut-parleurs en même temps (réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKERS) sur A+B).	Utilisez des haut-parleurs avec une impédance de 8 à 16 ohms.

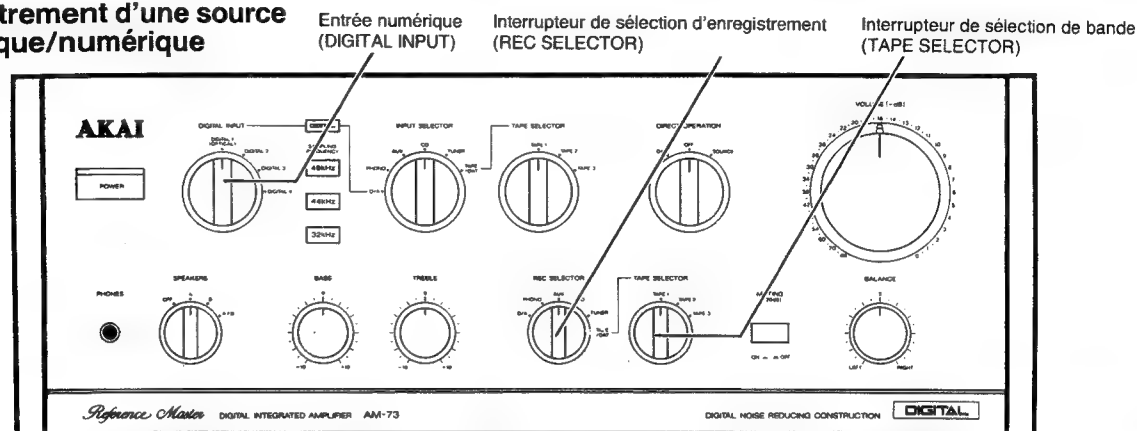
Impédance de haut-parleur pour les autres modèles

En utilisant un ensemble de haut-parleurs (réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKERS) sur A ou B)	Utilisez des haut-parleurs avec une impédance de 6 à 16 ohms.
En utilisant deux ensembles de haut-parleurs en même temps (réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKERS) sur A+B).	Utilisez des haut-parleurs avec une impédance de 12 à 16 ohms.

Avant la mise en fonction/avant de commencer

- Mettez tous les éléments sous tension.
- Si vous utilisez un lecteur de bande sonore numérique pour enregistrer, réglez-le dans le mode d'enregistrement analogique.

Enregistrement d'une source analogique/numérique



Fonctionnement

Enregistrement analogique d'une source numérique

- 1 Réglez le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur D/A.
- 2 Réglez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) à la position correcte en fonction des prises auxquelles la source d'enregistrement est connectée.

Exemple

Pour enregistrer d'un lecteur de disque compact connecté à la borne numérique optique 1 (DIGITAL 1 (OPTICAL)).	Réglez sur DIGITAL 1
--	----------------------

- 3 Réglez le niveau d'enregistrement du magnétocassette ou du lecteur de bande sonore numérique utilisé comme enregistreur puis commencez l'enregistrement.

Enregistrement analogique à partir d'une source analogique

- 1 Réglez l'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS), l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION), et la commande du volume (VOLUME) sur leurs positions correctes pour la reproduction. Référez-vous à la page 29 pour avoir des informations plus précises concernant les sources analogiques.
- 2 Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) de la façon suivante:

Pour enregistrer à partir d'un disque	Réglez sur PHONO
Pour enregistrer à partir d'une émission MF ou MA	Réglez sur TUNER
Pour enregistrer à partir d'un disque compact	Réglez sur CD
Pour enregistrer à partir d'une cassette ou d'une cassette de bande sonore numérique	Réglez sur TAPE/DAT puis sélectionnez avec l'interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR)
Pour enregistrer à partir d'une source auxiliaire	Réglez sur AUX

- 3 Réglez le niveau d'enregistrement du magnétocassette ou du lecteur de bande sonore numérique puis commencez l'enregistrement.

Pendant l'enregistrement

- Ne touchez pas l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) ou celui de sélection de bande (TAPE SELECTOR) (d'interrupteurs inférieurs) étant donné que ceci dérangerait l'enregistrement. Si vous enregistrez à partir d'une source numérique, ne touchez pas l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT).
- Si vous désirez écouter une autre source en enregistrant, sélectionnez cette source avec l'interrupteur de sélection de source (INPUT SELECTOR).
- Si vous utilisez un magnétocassette à trois têtes, vous pouvez contrôler le son pendant que celui-ci est enregistré en réglant l'interrupteur de sélection (INPUT SELECTOR) sur TAPE/DAT, et en réglant l'interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR)

(interrupteur du panneau supérieur) en fonction des prises auxquelles la magnétocassette d'enregistrement est connecté.

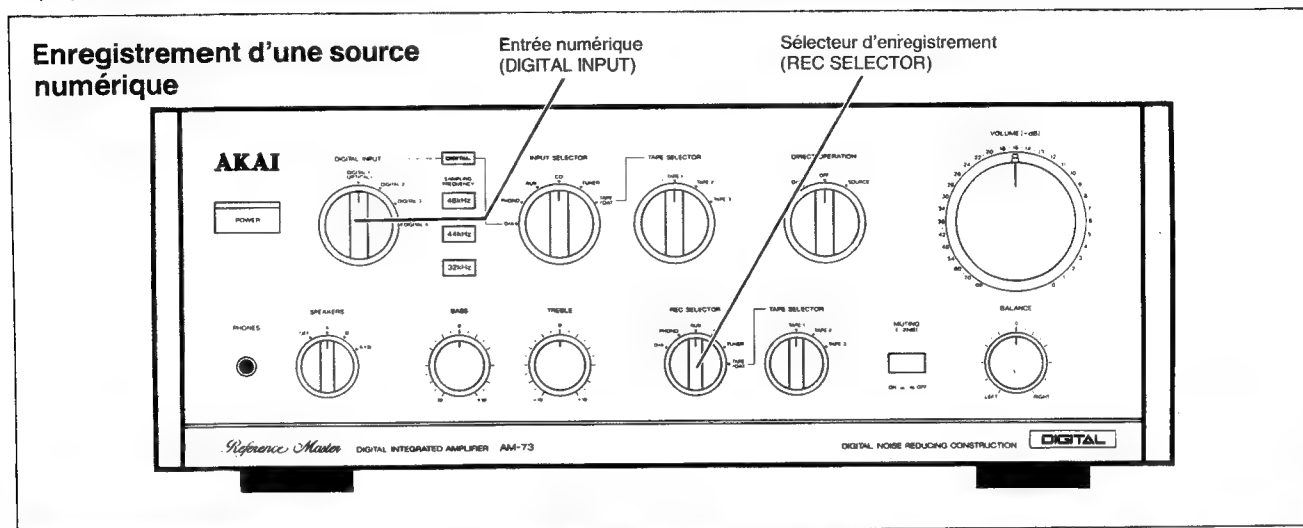
- Pendant l'enregistrement, les commandes du volume (VOLUME) et de mise en sourdine (MUTING) peuvent être utilisées. Si vous désirez régler la tonalité et la balance, réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur OFF avant l'enregistrement. Les signaux enregistrés ne seront pas dérangés par ces réglages.

Lorsque vous n'enregistrez pas

Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur AUX ou une autre position qui n'est pas utilisée pour la reproduction.

Avant la mise en fonctionnement/avant de commencer

- Mettez tous les éléments sous tension.
- Réglez le lecteur de bande sonore numérique sur la position appropriée pour l'enregistrement numérique.
- Certaines sources numériques ne peuvent pas être enregistrées de façon numérique. Référez-vous au manuel de l'utilisateur du lecteur de bande sonore numérique pour avoir plus d'informations.



Fonctionnement

Enregistrement numérique d'une source numérique

- 1 Réglez les interrupteurs des haut-parleurs (SPEAKERS), de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) et la commande du volume (VOLUME) sur la position de reproduction. Référez-vous à la page 30 pour avoir plus d'informations concernant la reproduction des sources numériques.
- 2 Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée (REC SELECTOR) sur D/A.
- 3 Réglez l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) en fonction des prises auxquelles la source de reproduction est connectée.

Exemple:

Pour enregistrer d'un lecteur sonore numérique connecté à la borne numérique optique 1 (DIGITAL 1 (OPTICAL))

Réglez sur DIGITAL 1

- 4 Réglez le lecteur de bande sonore numérique dans le mode d'enregistrement et commencez la reproduction de la source numérique.

Remarques

- L'indicateur DIGITAL s'éteint lorsque l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) est réglé sur n'importe quelle position autre que la position D/A. L'indicateur SAMPLING reste allumé pendant l'enregistrement de la source numérique.
- L'enregistrement numérique ne peut être effectué que si les deux lecteurs sont des lecteurs de bande sonore numérique.

Pendant l'enregistrement

- Ne touchez pas l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) l'interrupteur d'entrée numérique puisque ceci dérangerait votre enregistrement.
- Si vous désirez écouter une autre source pendant l'enregistrement, sélectionnez cette source avec l'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR).
- Pendant l'enregistrement, vous pouvez utiliser les commandes du volume (VOLUME) et de mise en sourdine (MUTING). Si vous désirez régler la tonalité et la balance, réglez l'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) sur OFF avant d'enregistrer. Les signaux enregistrés ne seront pas dérangés par les réglages.

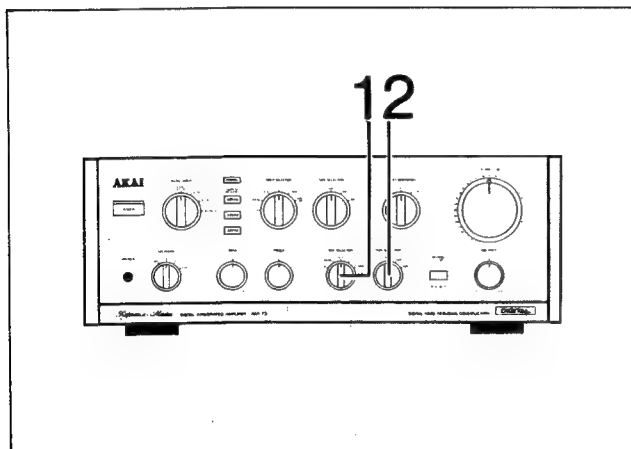
Lorsque vous n'enregistrez pas

Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur AUX ou une autre position qui n'est pas utilisée pour la reproduction.

Doublage de bande

Le doublage de bande (copiage d'une bande de cassette déjà enregistrée sur une autre bande de cassette) est possible avec cet amplificateur. Il permet le doublage des signaux analogiques aussi bien que celui des signaux numériques.

Doublage des signaux analogiques



1 Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur TAPE/DAT.

2 Réglez l'interrupteur de sélection de bande de la façon suivante:

Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 1 (TAPE 1)	Réglez sur TAPE 1
Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 2 (TAPE 2)	Réglez sur TAPE 2
Reproduction avec un magnétocassette connecté aux prises de bande 3 (TAPE 3)	Réglez sur TAPE 3

3 Chargez la cassette originale (principale) et la cassette utilisée pour l'enregistrement dans les manétocassettes corrects.

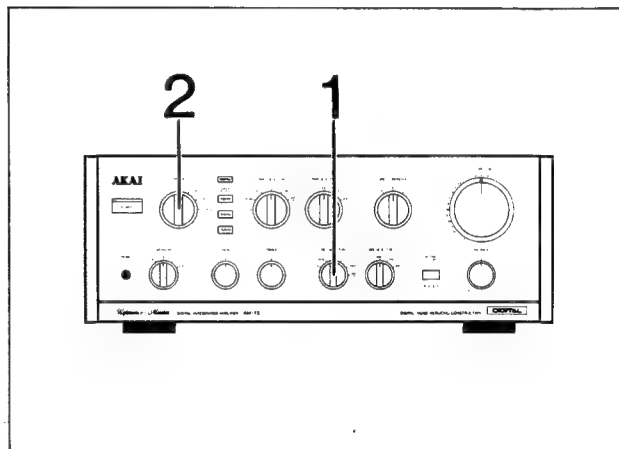
4 Préparez les magnétocassettes pour l'enregistrement et la reproduction (réglez le niveau d'enregistrement etc.) puis commencez le doublage.

Remarques

- En connectant le magnétocassette de la reproduction aux prises auxiliaires (AUX), et en réglant l'interrupteur de sélection d'enregistrement sur AUX, le doublage est possible sur trois magnétocassettes si vous connectez aux prises bande 1, 2 et 3 (TAPE 1, 2, 3).
- Le signal numérique qui entre par la borne d'entrée numérique (DIGITAL IN) passe par la borne de sortie numérique (DIGITAL OUT) en sortant rendant la conversion de signaux analogiques en signaux numériques impossible pour cet amplificateur.

Doublage de signal numérique

Doublage avec deux lecteurs de bande sonore numérique connectés aux prises d'entrée et de sortie numérique 3, 4 (DIGITAL IN/OUT 3, 4)



1 Réglez l'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) sur D/A

2 Réglez l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) de la façon suivante:

Pour une reproduction avec un lecteur de bande sonore numérique connecté aux prises numérique 3 (DIGITAL. 3)	Réglez sur DIGITAL. 3
Pour une reproduction avec un lecteur de bande sonore numérique connecté aux prises numérique 4 (DIGITAL. 4)	Réglez sur DIGITAL. 4

3 Chargez la cassette de bande sonore numérique originale (principale) et la cassette de bande sonore numérique utilisée pour l'enregistrement dans les magnétocassettes corrects.




4 Préparez les magnétocassettes pour l'enregistrement et la reproduction (réglez le niveau d'enregistrement etc.), puis commencez le doublage.

Remarques

- En connectant le lecteur de bande sonore numérique utilisé pour la reproduction à la borne numérique 1 (DIGITAL. 1 (OPTICAL)) ou à celle de numérique 2 (DIGITAL. 2), le doublage est possible sur deux magnétocassette si vous les connectez aux prises numérique 3 et 4 (DIGITAL. 3, 4).

Des problèmes? Vérifiez d'abord

36

Problème	Point de vérification
Absence d'alimentation Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> Les connexions de l'amplificateur ne sont pas correctes. Vérifiez les connexions de l'amplificateur. L'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS) est réglé sur OFF. Réglez l'interrupteur des haut-parleurs (SPEAKERS) sur la position correcte. La commande du volume est réglée sur l'infini ∞. Réglez la commande du volume à la position correcte. L'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) ou l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) n'est pas réglé sur la position correcte de la source de reproduction. Réglez l'interrupteur sur la position correcte. Les broches courtes ont été enlevées des prises d'entrée et de sortie de processeur (PROCESSOR IN, OUT). Remplacez les broches courtes.
VOLUME SCALE indique un niveau du volume à celui qui est perceptible.	<ul style="list-style-type: none"> La commande de mise en sourdine (MUTING) est réglée sur sous tension . Réglez la commande sur hors circuit .
Pas de son après que l'alimentation soit branchée	<ul style="list-style-type: none"> Le système de protection est engagé. Attendez pendant quelques secondes.
L'indicateur (POWER) clignote et il n'y a pas de son (même après le réglage du volume de reproduction)	<ul style="list-style-type: none"> Le système de protection est engagé. Arrêtez la reproduction le plus vite que possible, mettez l'appareil hors circuit, puis vérifiez les connexions du cordon secteur. Connectez un système d'enceintes d'une impédance supérieure à 6 ohms ou baissez le volume de reproduction. Connectez un système d'enceintes d'une impédance supérieure à 12 ohms ou réglez l'interrupteur de haut-parleur (SPEAKERS) sur A ou B.
Un bruit est entendu lorsque l'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) est réglé sur DIGITAL 1 (OPTICAL)	<ul style="list-style-type: none"> Le capuchon de borne est enlevé et un élément n'est pas connecté. Remplacez le capuchon ou connectez l'élément.
Un bruit de bourdonnement est entendu pendant la reproduction d'un disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le câble de terre de la table de lecture n'est pas connecté. Connectez-le à la borne de terre .
Le son grave ou stéréo n'est pas pas pleinement reproduit	<ul style="list-style-type: none"> Les connexions du système d'enceintes ne sont pas correctes. Vérifiez la polarité des connexions.
Le magnétocassette ne reproduit pas	<ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) n'est pas réglé sur TAPE/DAT. Réglez-le sur TAPE/DAT. L'interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR) n'est pas bien réglé. Réglez-le à la position correcte. Le magnétocassette n'est pas réglé sur le mode de reproduction. Réglez-le sur le mode de reproduction.
La reproduction d'une source numérique ne peut pas être effectuée	<ul style="list-style-type: none"> Les connexions ne sont pas correctes ou les prises ne sont pas utilisées pour les connexions. Vérifiez les connexions et changez-les si nécessaire. Les connexions doivent être effectuées avec des câbles de connexion vidéo ou numérique. L'interrupteur de sélection d'entrée (INPUT SELECTOR) n'est pas réglé sur D/A. Réglez-le sur D/A. L'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) n'est pas réglé sur la position correcte. Réglez-le sur la position correcte. L'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) n'est pas réglé sur D/A. Réglez-le sur D/A.
Les commandes des graves (BASS), des aiguës (TREBLE) et de la balance (BALANCE) ne fonctionnent pas	<ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) est réglé sur SOURCE ou sur D/A. Réglez-le sur OFF.

Problème	Point de vérification
L'enregistrement analogique ne peut pas être effectué	<ul style="list-style-type: none"> Les lecteurs ne sont pas bien connectés. Vérifiez les connexions. L'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) n'est pas réglé à la position correcte. Réglez-le à la position correcte.
Le doublage de bande analogique ne peut pas être effectué	<ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur de sélection d'enregistrement (REC SELECTOR) n'est pas réglé sur TAPE/DAT. Réglez l'interrupteur sur TAPE/DAT et réglez l'interrupteur de sélection de bande (TAPE SELECTOR) à la position qui correspond à la façon à laquelle le lecteur a été connecté.
L'enregistrement numérique ne peut pas être effectué	<ul style="list-style-type: none"> Les connexions ne sont pas correctes ou les prises d'entrée et de sortie numérique ne sont pas utilisées. Vérifiez les connexions et changez-les si nécessaire. Les connexions doivent être effectuées avec des câbles vidéo ou numériques. L'interrupteur de sélection d'enregistrement (INPUT SELECTOR) n'est pas réglé sur D/A. Réglez-le sur D/A. L'interrupteur d'entrée numérique (DIGITAL INPUT) n'est pas réglé sur la position correcte. Réglez-le sur la position correcte. Le lecteur de bande sonore numérique n'est pas dans le mode d'enregistrement numérique. Réglez le lecteur dans le mode d'enregistrement numérique. La source numérique est protégée contre l'enregistrement. Reproduisez la source dans le mode d'enregistrement analogique.
L'égaliseur graphique ou le processeur d'ambiance connecté n'est pas efficace	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur de fonctionnement direct (DIRECT OPERATION) n'est pas mis sur la position OFF. Mettez le commutateur sur la position OFF.

Conservez le coffret propre

- Nettoyez le coffret avec un linge doux et sec.
- Si le coffret est très sale, nettoyez-le avec un détergeant doux.
- N'utilisez jamais de diluants de peinture, etc. pour nettoyer le coffret étant donné que ceci pourrait endommager la finition.

Si un problème persistait, notez les numéros de modèle et de série et toutes les données pertinentes concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire de la défaillance technique. Puis, contactez la station service Akai la plus proche.

Spécifications

38

Sortie de puissance.....	150 W + 150 W (DIN, 4 ohms) 100 W + 100 W (FTC, 8 ohms)
Largeur de gamme de puissance	10 Hz à 60 kHz/0,1 %
Distorsion harmonique totale ..	0,008 % (1 kHz, 8 ohms)
Niveau d'entrée phono maximal	200 mV (MM)
Réponse en fréquence	3 Hz à 100 kHz (+0 dB, -3dB)
Commande de la tonalité	
Aiguës	±10 dB (10 kHz)
Graves.....	±10 dB (100 Hz)
Sensibilité d'entrée/Impédance	
Phono (MM)	2,5 mV/47 kohms
Syntoniseur, etc.	150 mV/47 kohms
Niveau de sortie/Impédance	
Sortie d'enregistrement de bande	150 mV/1 kohm
Facteur d'atténuation	30 (1kHz)
Bruit résiduel	0,5 mV
S/B	
Phono (MM)	85 dB
Syntoniseur etc.	100 dB
Séparation des canaux.....	60 dB
Mise en sourdine automatique	-20 dB
Impédance des haut-parleurs requis	
Pour les modèles européens	
A ou B.....	4 à 16 ohms
A et B	8 à 16 ohms
Pour les autres modèles	
A ou B.....	6 à 16 ohms
A et B	12 à 16 ohms
(Partie D/A)	
Fréquence d'échantillonnage ..	32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Filtre numérique	4 fs, 16 bit
Convertisseur D/A.....	16 bit, 2 DAC
Niveau d'entrée numérique/Impédance	
Coaxial	0,5 Vp-p/75 ohms
Optique.....	-14 à -23 dBm
Réponse en fréquence	5 Hz à 20 kHz (±0,3 dB)
Gamme dynamique	95 dB
Distorsion harmonique totale ..	0,003 %
Séparation des canaux.....	115 dB
Dimensions	460 (L) × 177 (H) × 452 (P) mm
Poids.....	17,7 kg

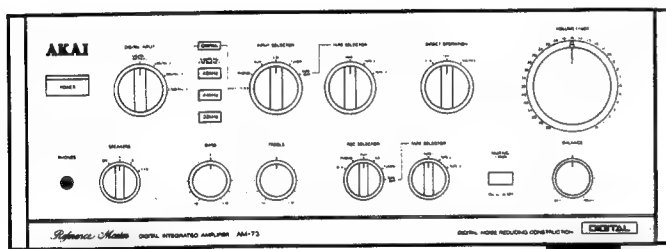
* Aux fins d'améliorations, les spécifications et la conception sont susceptibles à des changements sans préavis.

Reference Master

AM-73

INTEGRIERTER DIGITAL-VERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG (G)



Inhaltsangabe und Vorsichtsmaßnahmen

41

Dies ist Ihr integrierter Digital-Verstärker von Akai

Dies ist ein hochqualitativer integrierter Digital-Verstärker, der ein optisches Signalübermittlungssystem, 4-fach Überabtastr-Digitalfilter, Digital-Analog-Umwandler für links und recht unabhängiger Type und eine Digital-Geräuschreduzierungskonstruktion beinhaltet. Mit einer echten Null-Steuerschaltung und 3-poligem Servo ermöglicht dieser Hochleistungsverstärker ohne Gegenkopplung eine genaue Wiedergabe der digitalen Quelle. Damit Sie Ihren integrierten Digital-Verstärker auch wirklich richtig genießen können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Inhalt

Inhaltsangabe und Vorsichtsmaßnahmen	41—42
Bedienungselemente (Vorderseite)	43
Bedienungselemente (Rückseite)	44
Vornehmen der richtigen Anschlüsse	45—46
Anschlüsse digitaler Komponenten	47
Anschlüsse des Graphik-Equalizers	48
Wiedergabe analoger Quellen	49
Wiedergabe digitaler Quellen	50
Bedienungsdetails	51—52
Aufnahme	53—55
Aufnahme von analogen/digitalen Quellen	53
Aufnahme von digitalen Quellen	54
Überspielen von Bändern	55
Eine Störung? Zuerst überprüfen	56—57
Technische Daten	58

WARNUNG

Wegen Brandgefahr und Möglichkeit eines elektrischen Schlages, dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

1-G

Stromversorgung

Die Stromverhältnisse für elektrische Geräte sind von Gebiet zu Gebiet verschieden.

Vergewissern Sie sich bitte, daß Ihr Gerät den örtlichen Stromverhältnissen entspricht.

Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an einen Fachmann.

120 V, 60 Hz für USA und Kanada

220 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien

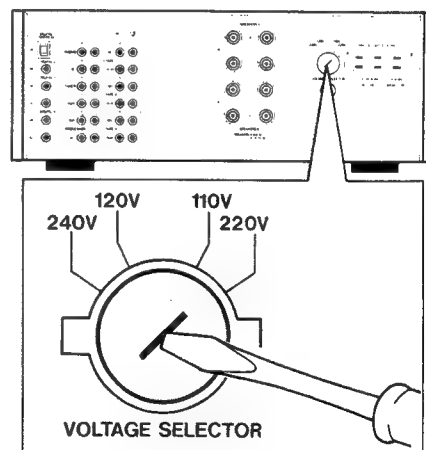
240 V, 50 Hz für Großbritannien und Australien

110 V/120 V/220 V/240 V, 50/60 Hz verstellbar für andere Länder.

Spannungsumstellung (bei manchen Modellen nicht vorhanden)

Die Modelle für Kanada, USA, Europa und Großbritannien sind nicht mit dieser Einrichtung ausgestattet. Jedes Gerät wird ab Werk dem Bestimmungsort entsprechend eingestellt, einige können jedoch bei Bedarf auf 110 V, 120 V, 220 V oder 240 V umgestellt werden.

Wenn die Spannung Ihres Gerätes umgestellt werden kann: Drehen Sie, vor dem Anschluß des Netzkabels, den Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR), auf der Geräterückseite mit einem Schraubenzieher, bis die korrekte Spannung angezeigt wird.



2-G

WARNUNG

Um elektrischen Schlag zu vermeiden, diesen polarisierten Wechselstromstecker nicht mit Verlängerungskabeln oder anderen Steckdosen verbinden, wenn die Stifte nicht vollständig in die Steckdose eingeführt werden können, um ein Freiliegen der Stifte zu verhindern.

14-G

Was Sie zu Ihrem eigenen Schutz wissen sollten**Vorsicht vor elektrischen Schlägen!**

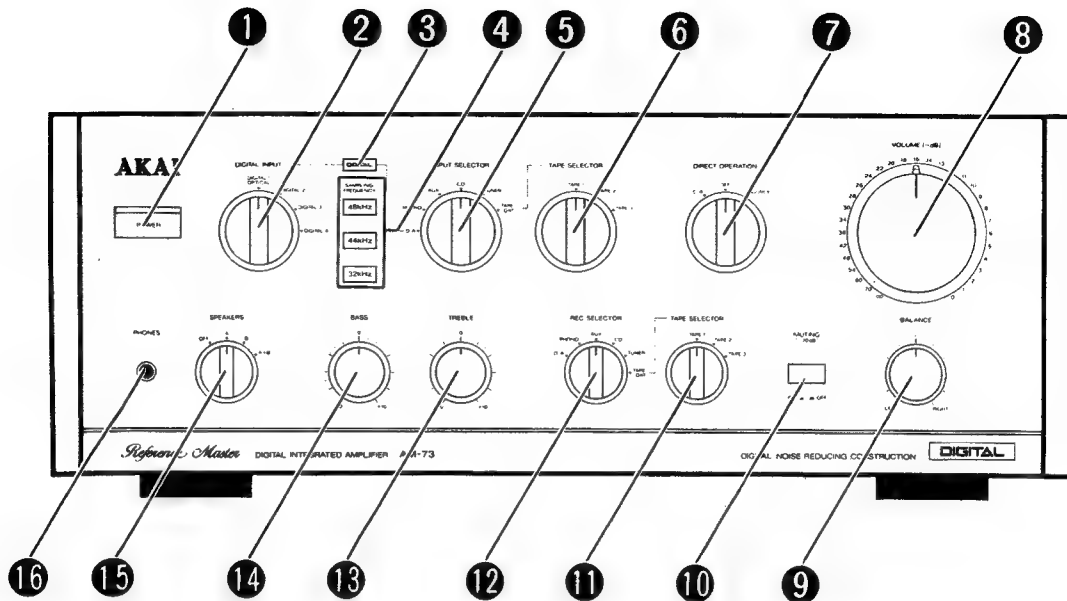
- Den Stecker nie mit nassen Händen berühren.
- Beim Herausziehen immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Den Verstärker nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und zusammenbauen lassen. Eine nicht dazu befähigte Person kann beim Berühren der inneren Teile einen schweren elektrischen Schlag erleiden.
- Kindern verbieten, Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in den Verstärker zu stecken.

Schutz des Akai Verstärkers

- Das Gerät nur mit Haushalts-Netzstrom betreiben. Auf keinen Fall Gleichstrom verwenden.
- Falls Wasser auf den Verstärker verspritzt, das Gerät sofort vom Netz trennen und den Händler um Rat fragen.
- Den Verstärker nicht in direkter Sonneneinstrahlung und an einem gut belüfteten Ort aufstellen.
- Den Verstärker von Wärmequellen (z.B. Öfen usw.) fernhalten, damit die internen Schaltungen und die Geräteoberfläche nicht beschädigt werden.
- Den Gebrauch von Insektensprays in der Nähe des Verstärkers vermeiden. Diese Sprays könnten die Geräteoberfläche beschädigen oder sich plötzlich entzünden.
- Um eine Beschädigung der Geräteoberfläche zu vermeiden, für die Reinigung des Verstärkers niemals Alkohol, Farbverdünner oder ähnliche Chemikalien verwenden.
- Den Verstärker auf einer ebenen und soliden Unterlage aufstellen.
- Falls der Verstärker für längere Zeit nicht benutzt werden soll, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Bedienungselemente (Vorderseite)

43



1 Netzschalter und Anzeige (POWER)

Zum Ein- und Ausschalten des Netzes. Die Anzeige wird auf- und abblinken, wenn die Lautsprecherschutzschaltung aktiviert ist.

2 Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) (Digital 1 (optisch), Digital 2/3/4)

Zum Auswählen der digitalen Eingangsquelle.

3 Digital-Anzeige (DIGITAL)

Gibt Ihnen darüber Auskunft, daß der Eingangsquellenschalter (INPUT SELECTOR) oder der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf Digital-Analog-Umwandlung gesetzt ist.

4 Abtastfrequenzanzeige (SAMPLING FREQUENCY) (32 kHz/44 kHz/48 kHz)

Gibt Ihnen die Abtastfrequenz der digitalen Quelle an, die wiedergegeben wird.

5 Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR)

Zum Auswählen der Wiedergabequelle, der Sie zuhören wollen.

6 Bandwahlschalter (BAND SELECTOR)

Zum Auswählen des Cassetendecks oder DAT-Decks, das Sie für die Wiedergabe zur Anwendung bringen wollen.

7 Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION)

Zum Auswählen der Wiedergabe-Betriebsart. Sofern Sie die Tiefen- (BASS), Höhen- (TREBLE) oder Balanceregler (BALANCE) benutzen wollen, setzen Sie diesen Schalter bitte auf „aus“ (OFF).

8 Lautstärkeregler (VOLUME) (-dB: Skala)

Zum Einstellen des Lautstärkepegels. 0 dB entspricht der Höchstlautstärke.

9 Balanceregler (BALANCE)

Zum Einstellen der Balance zwischen dem linken und rechten Kanal.

10 Tonstummenschalter (MUTING)

Zur sofortigen Reduzierung der Lautstärke ohne Verstellung des Lautstärkereglers (VOLUME).

11 Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR)

Zum Auswählen des Cassetendecks oder DAT-Decks, das Sie für die Aufnahme zur Anwendung bringen wollen.

12 Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)

Zum Auswählen der Wiedergabequelle für die Aufnahme.

13 Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung des Tiefenpegels. Ist der Regler auf 0 gesetzt, so hat er keinen Effekt.

14 Höhenregler (TREBLE)

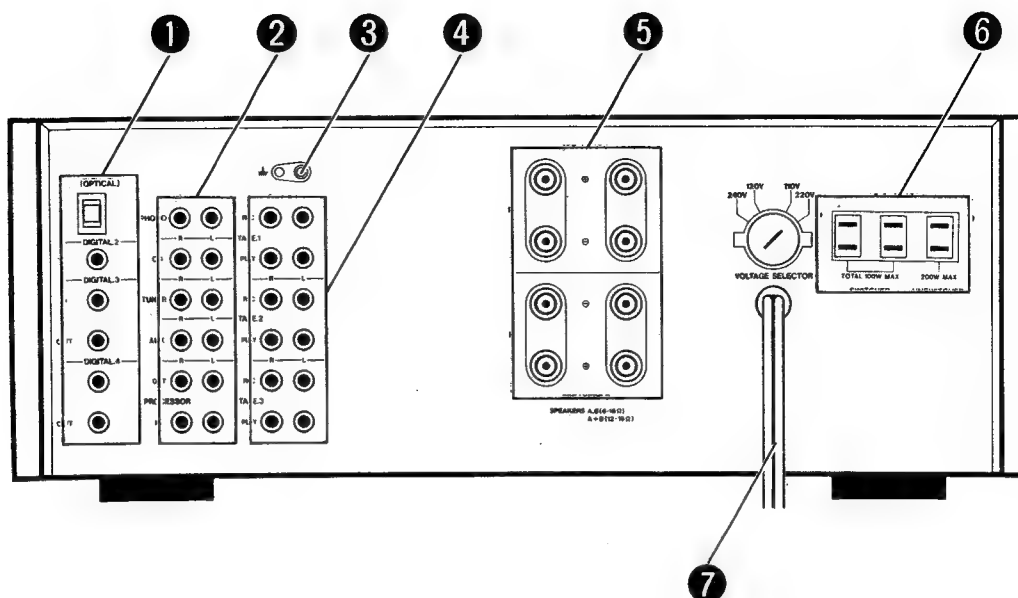
Zur Einstellung des Höhenpegels. Ist der Regler auf 0 gesetzt, so hat er keinen Effekt.

15 Lautsprecherschalter (SPEAKERS)

Zum Auswählen des Lautsprechersystems. Benutzen Sie Kopfhörer, so setzen Sie diesen Schalter bitte auf „aus“ (OFF). Benutzen Sie zwei Paar Lautsprechersysteme zur gleichen Zeit, so setzen Sie diesen Schalter bitte auf A+B.

16 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern. Schließen Sie den Kopfhörerstecker an diese Buchse an.



1 Buchsen für digitale Signale

Für den Anschluß einer Komponente mit digitaler Eingangs- oder Ausgangsquellenbuchse (DIGITAL INPUT oder OUTPUT).

DIGITAL 1 (OPTICAL) IN Buchse und Kappe

Benutzen Sie diese Buchse bei Anschluß eines CD-Spielers oder eines DAT-Decks, welche mit einer optischen Ausgangsquellenbuchse ausgestattet sind. (Benutzen Sie für den Anschluß ein optisches Lichtleitfaserkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist).

DIGITAL 2 IN Buchse

Benutzen Sie diese Buchse bei Anschluß eines CD-Spielers oder eines DAT-Decks, welche mit einer digitalen coaxialen Ausgangsquellenbuchse ausgestattet sind. (Benutzen Sie für den Anschluß ein optisches oder digitales Video-Anschlußkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist).

DIGITAL 3, 4 IN und OUT Buchsen

Benutzen Sie diese Buchsen beim Anschluß eines DAT-Decks, welches mit digitalen coaxialen Eingangs- und Ausgangsquellenbuchsen ausgestattet ist. (Benutzen Sie für den Anschluß ein optisches oder digitales Video-Anschlußkabel, welches in HI-FI Geschäften erhältlich ist).

Die DIGITAL OUT Buchse kann für den Anschluß eines DAT-Decks für das digitale Überspielen von Bändern oder für einen digitalen Klangprozessor benutzt werden.

2 Analoge Anschlußbuchsen

Diese Buchsen sind für herkömmliche (analoge) Signalanschlüsse vorgesehen. Die weißen Stift-Buchsen (PIN) sind für den Anschluß des linken Kanals und die roten Stift-Buchsen (PIN) für den Anschluß des rechten Kanals.

PHONO-Buchsen

Schließen Sie den Ausgangsquellen-PIN-Stecker (OUTPUT) eines Plattenspielers an diese Buchsen an.

CD-Buchsen

Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines CD-Spielers unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an diese Buchsen an.

TUNER-Buchsen

Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines Tuners unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an diese Buchsen an.

AUX-Buchsen

Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) einer Zusatzquelle wie z.B. Cassettendeck oder CD-Spieler unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an diese Buchsen an.

PROCESSOR IN und OUT Buchsen/ Metallstifte („kurze Stifte“)

Für den Anschluß eines Graphik-Equalizers oder Surround-Prozessors unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an.

Entfernen Sie vor dem Anschluß die beiden Metallstifte von diesen Buchsen. Lassen Sie diese Metallstifte eingesteckt, wenn Sie weder einen Graphik-Equalizer noch einen Surround-Prozessor zur Anwendung bringen wollen.

3 Erdbuchse ()

Falls Ihr Plattenspieler mit einem Erdungskabel ausgestattet ist, so schließen Sie dieses bitte an diese Buchse an.

4 Analoge Bandanschlußbuchsen

Für den Anschluß von Cassettendecks oder DAT-Decks, welche mit analogen Ausgangsquellen- und Eingangsquellenbuchsen (OUTPUT und INPUT) ausgestattet sind.

TAPE 1, TAPE 2 und TAPE 3 Buchsen (REC/PLAY)

Schließen Sie die Eingangsquellenbuchsen (INPUT) eines Cassettendecks oder DAT-Decks unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an die Aufnahmebuchsen (REC) an.

Schließen Sie die Ausgangsquellenbuchsen (OUTPUT) eines Cassettendecks oder DAT-Decks unter Zuhilfenahme eines audio Stift-Steckerkabels (PIN) an die Abspielbuchsen (PLAY) an.

5 SPEAKERS A, B Buchsen

Für die Anschlüsse der Lautsprechersysteme. Die A-Buchsen entsprechen der A-Position des Lautsprecherschalters (SPEAKERS) und die B-Buchsen entsprechen der B-Position. Rote Buchsen sind die + (plus) Buchsen und schwarze Buchsen sind die - (minus) Buchsen.

6 Wechselstromausgänge (AC OUTLETS) (bei manchen Modellen nicht vorhanden)

Für den Anschluß von audio-Zubehör Netzkabel (Tuner, CD-Spieler, Cassettendeck, DAT-Deck usw.).

Die maximal angeschlossene Stromaufnahme beträgt 300 Watt. Überschreiten Sie nicht die auf der Rückseite des Verstärkers angezeigte maximale Stromaufnahme.

Die nicht-geschalteten (UNSWITCHED) Steckdosen liefern Strom, sofern das Netzkabel des Verstärkers an eine Haushalts-Wechselstromsteckdose angeschlossen worden ist. Das Netz für die geschalteten (SWITCHED) Steckdosen wird mit dem Netzschalter (POWER) des Verstärkers ein- und ausgeschaltet.

7 Netzkabel- und Stecker

Schließen Sie diese Kabel an eine Haushalts-Wechselstromsteckdose an. Wollen Sie einen audio Timer zur Anwendung bringen, so schließen Sie das Netzkabel bitte an die Wechselstromsteckdose des Timers an.

Vornehmen der richtigen Anschlüsse

45

Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Das Netzkabel zuletzt anschließen.
- Jeweils den weißen Stift-Stecker (PIN) an die linke (weiße) Buchse und den roten Stift-Stecker (PIN) an die rechte (rote) Buchse anschließen. Die orangenen Buchsen sind für die digitalen Eingangs- und Ausgangsquellenanschlüsse vorgesehen.
- Alles fest und sicher anschließen. Wackelkontakte können zu Tonverzerrungen führen.
- Beim Anschließen bzw. Abtrennen der Kabel immer am Stecker anfassen, um Kabelbrüchen vorzubeugen.
- Achten Sie darauf, daß die Netz- und Verbindungskabel nicht ineinander verwickelt werden. Dies kann zu Tonverzerrungen führen.

Wechselstromsteckdosen (AC OUTLETS) (nur bei manchen Modellen vorhanden)

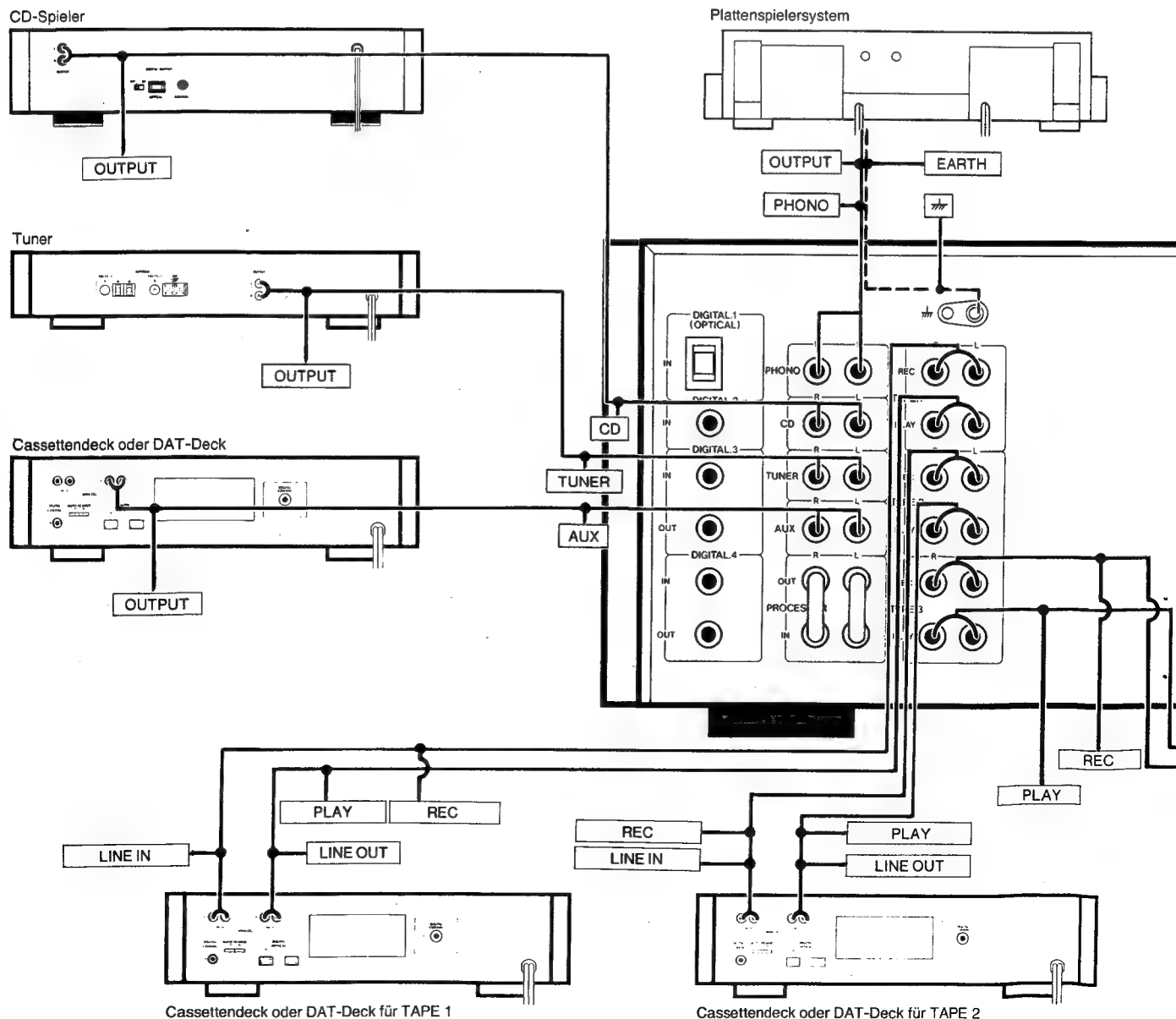
Überprüfen Sie vor dem Anschluß die Stromaufnahme der Komponente, die Sie anschließen wollen. Beziehen Sie sich auf die Rückseite der Komponente oder auf die technischen Daten in der Bedienungsanleitung.

Überschreiten Sie nicht die auf der Rückseite des Verstärkers angezeigte maximale Stromaufnahme.

WICHTIG!

Die abgebildeten Netzstecker und Netzkabel sind für die allgemeine Referenz vorgesehen. Die in Ihrem Land benutzten Netzstecker und Netzkabel können sich von den hier abgebildeten unterscheiden. (Beispiel Großbritannien, Australien, USA, Europa usw.).

25-G



Anschluß des Lautsprechersystems

Vor dem Anschluß

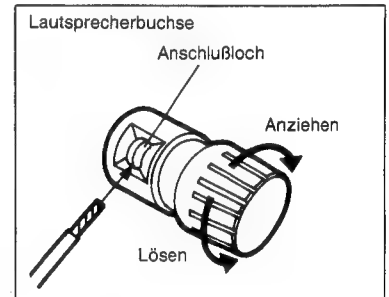
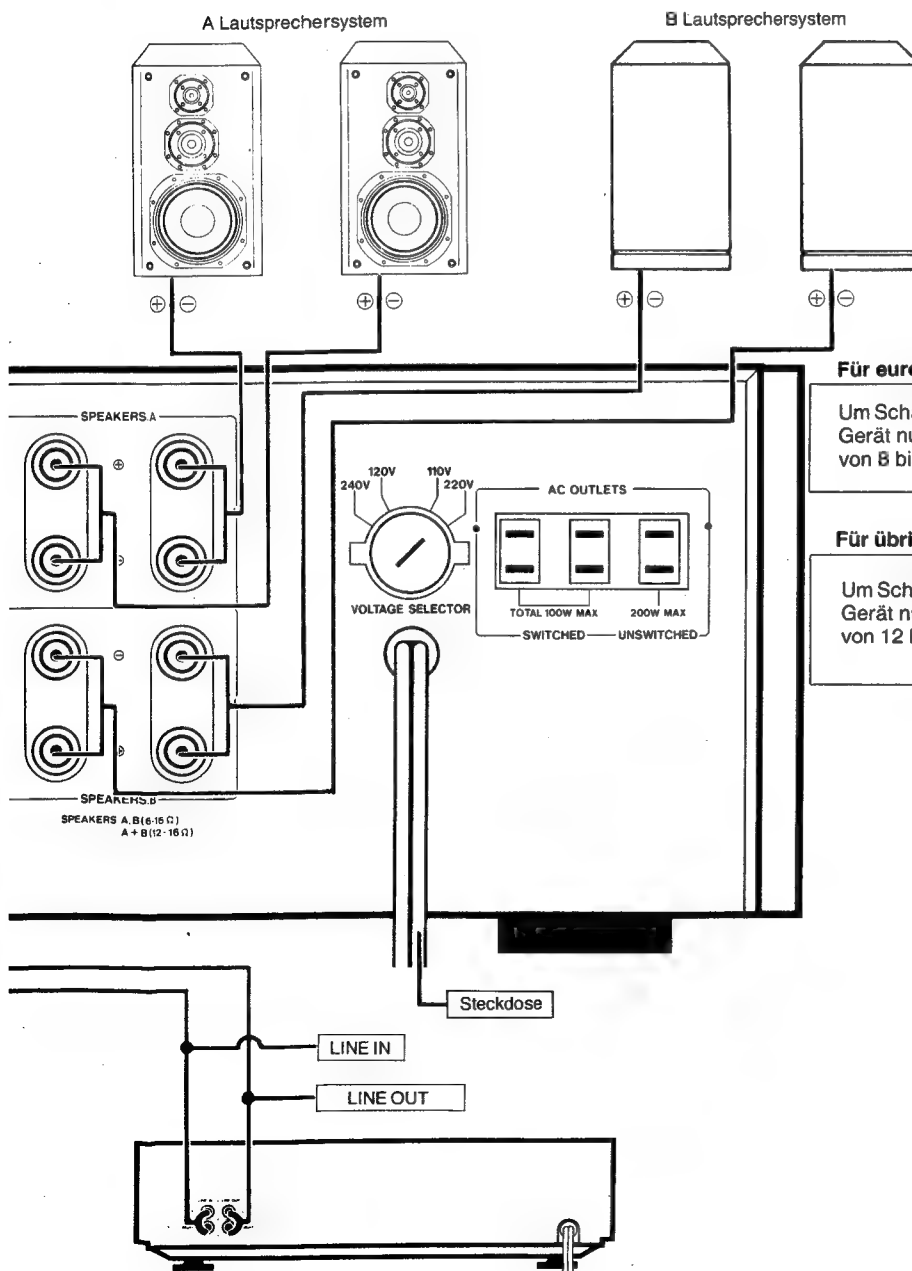
- Überprüfen Sie die Impedanz Ihres Lautsprechersystems.
Für europäische Modelle
Bei der Benutzung von einem Lautsprechersystem
 Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm an.
Bei der Benutzung von zwei Lautsprechersystemen
 Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm an.
Für übrige Modelle
Bei der Benutzung von einem Lautsprechersystem
 Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 Ohm an.
Bei der Benutzung von zwei Lautsprechersystemen
 Schließen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 12 bis 16 Ohm an.
- Die roten Lautsprecherbuchsen des Verstärkers sind die + (plus) Buchsen und die schwarzen Lautsprecherbuchsen des Verstärkers sind die - (minus) Buchsen.

- Die (+)-Seite des Lautsprecherkabels ist mit einer Markierung versehen, damit sie sich von der (-)-Seite des Kabels unterscheidet. Schließen Sie diese markierte Seite an die roten (+)-Buchsen und die unmarkierte Seite an die schwarzen (-)-Buchsen an.
- Bereiten Sie den Anschluß der Lautsprecherkabel vor, indem Sie ca. 1 cm oder weniger (nicht mehr, da dies zu Kurzschlüssen führen kann) der äußeren Isolation abstreifen.

Wie nehme ich den Anschluß vor

Die A-Buchsen entsprechen der A-Position des Lautsprecherschalters (SPEAKERS) und die B-Buchsen entsprechen der B-Position.

- Drehen Sie die Drähte zusammen.
- Drehen Sie die Buchsenkappe gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu lösen.
Die Kappen lassen sich nicht ganz und gar von der Basis entfernen.
- Setzen Sie den Draht in das Anschlußloch ein und drehen Sie die Buchse im Uhrzeigersinn, um diese sicher anzuschließen.



Für europäische Modelle

Um Schäden und Feuer zu vermeiden, schließen Sie an dieses Gerät nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 oder von 8 bis 16 Ohm an.

Für übrige Modelle

Um Schäden und Feuer zu vermeiden, schließen Sie an dieses Gerät nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 oder von 12 bis 16 Ohm an.

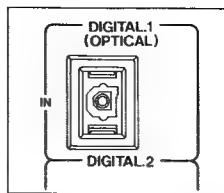
10-G

Anschlüsse der digitalen Komponente

47

Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Das digitale audio Signal ist ein zusammengesetztes Signal, welches von den linken und rechten Kanalsignalen bewirkt wird. Demzufolge ist ein Trennen der linken und rechten Eingangsquellen- und Ausgangsbuchsen (INPUT und OUTPUT) nicht notwendig.
- Setzen Sie stets die Kappe der DIGITAL. 1 (OPTICAL) Buchse wieder auf, sofern diese Buchse nicht benutzt wird.
- Für den Anschluß von Komponenten an die DIGITAL. 2-4 IN und OUT Buchsen verwenden Sie bitte Video-Anschlußkabel oder digitale Anschlußkabel, die in HI-FI Geschäften erhältlich sind.
- Ist Ihr Video-Plattenspieler mit einer optischen Ausgangsbuchse ausgestattet, so können Sie diesen an die DIGITAL. 1 (OPTICAL) Buchse des Verstärkers anschließen.

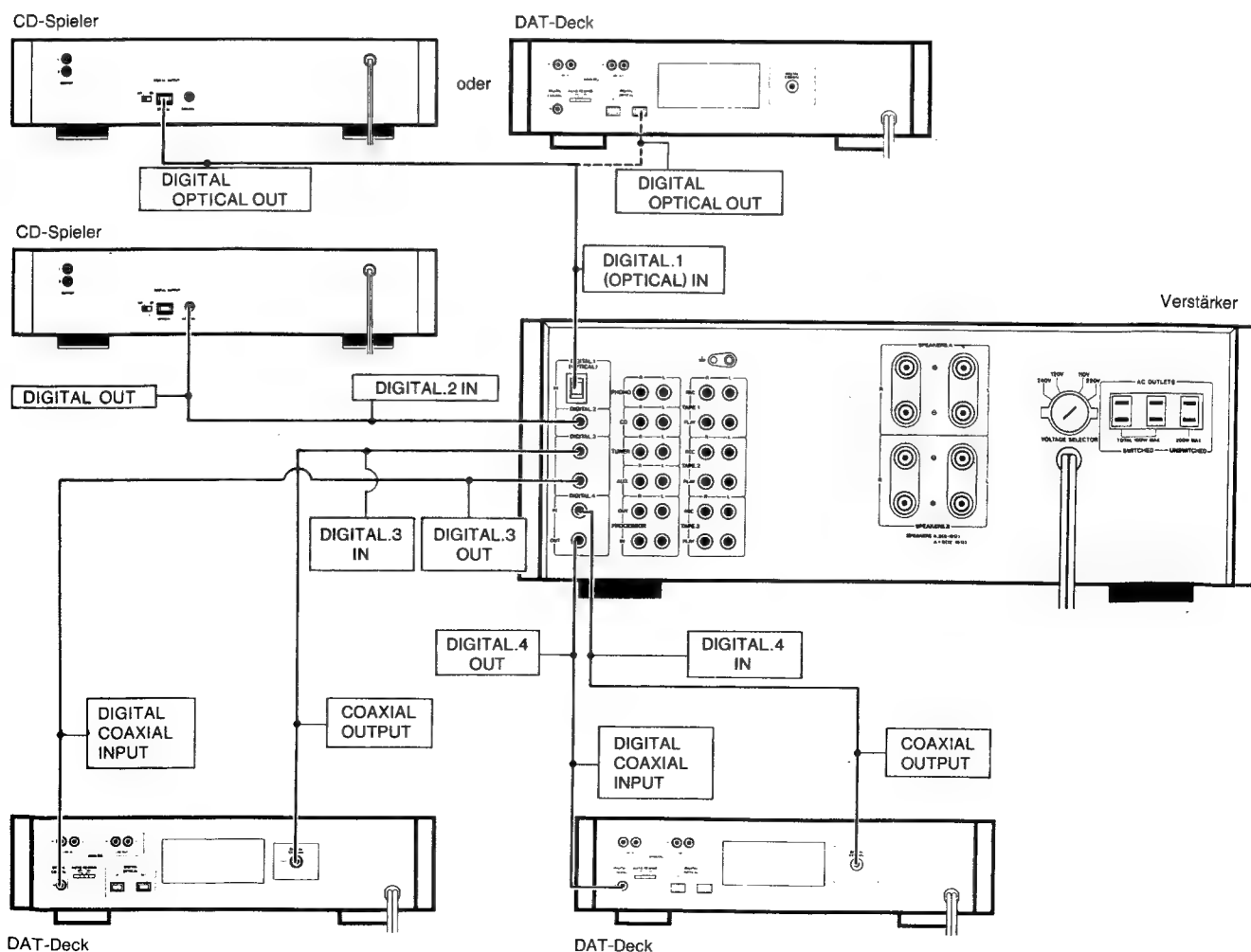


DIGITAL. 1 (OPTICAL) Eingangsquellenbuchse

Diese Buchse ist für die Wiedergabe digitaler Quellen vorgesehen. Schließen Sie einen CD-Spieler, ein DAT-Deck oder einen Video-Plattenspieler mit einer optischen Ausgangsbuchse an.

Hinweise

- Sofern Sie die DIGITAL. 1 (OPTICAL) Eingangsquellenbuchse nicht benötigen, so entfernen Sie bitte auch nicht die Kappe dieser Buchse. Die Kappe schützt den Digital-Analog-Umwandler im Inneren des Verstärkers vor Staub und Außenlicht. Lassen Sie diese Kappe nicht verlorengehen.
- Halten Sie die Innenseite der optischen Buchse sauber.
- Gehen Sie beim Anschluß des optischen Leitfaserkabels sicher, daß Sie dieses fest in die Buchse eingesetzt haben.



Anschluß des Graphik-Equalizers

48

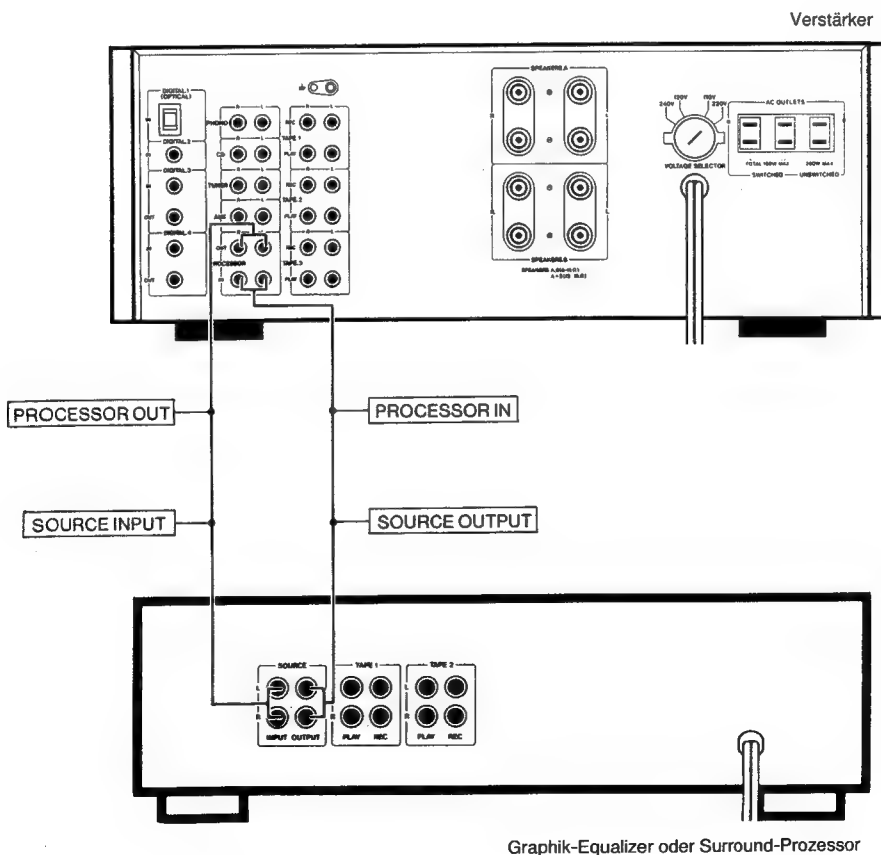
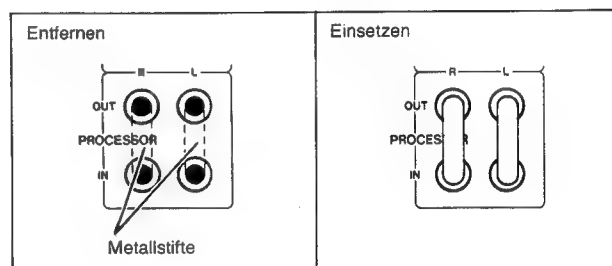
Die PROCESSOR IN und OUT Buchsen können für den Anschluß eines wahlfreien Graphik-Equalizers oder Surround-Prozessors benutzt werden.

Vor dem Anschluß

- Vor dem Anschluß alle Komponenten ausschalten.
- Benutzen Sie für die Anschlüsse zwei audio Anschlußkabel.

Metallstifte („kurze Stifte“)

- Die Metallstifte verbinden die Vorverstärker- und Leistungsverstärkerabschnitte des integrierten Verstärkers. Entfernen Sie diese Stifte nur, wenn Sie einen Graphik-Equalizer oder Surround-Prozessor anschließen wollen.
- Lassen Sie diese Stifte nicht verlorengehen.
- Beim Wiederaufsetzen dieser Stifte, setzen Sie diese in die PROCESSOR IN und OUT Buchsen wie abgebildet.



Graphik-Equalizer oder Surround-Prozessor

Wiedergabe analoger Quellen

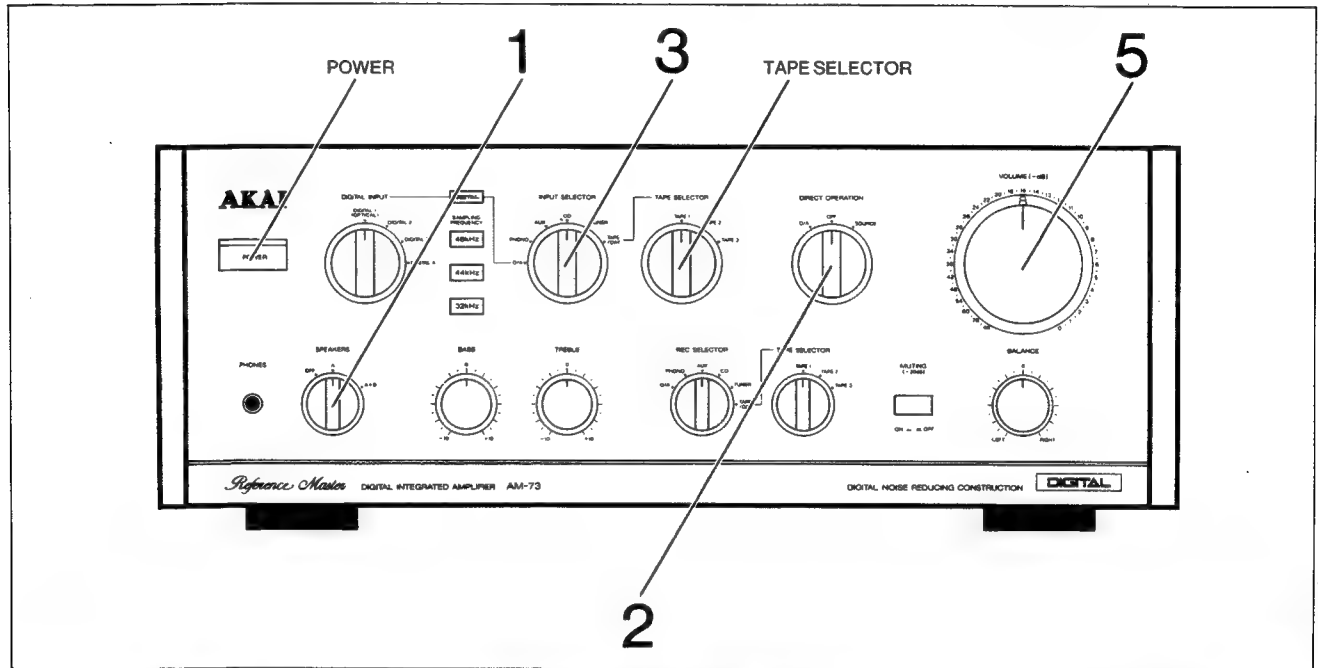
49

Die folgenden Bedienungen sind für die Wiedergabe von herkömmlichen Schallplatten und Cassetten; für den Empfang von UKW-Radiosendungen und für die Wiedergabe von Compact Discs oder DAT-Deck-Cassetten von solchen CD-Spielern oder DAT-Decks, die keine digitalen Buchsen haben, vorgesehen.

Vor Inbetriebnahme

- Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf ∞ (unendlich).

- Setzen Sie den Tonstumschalter (MUTING) auf \blacksquare (Aus).
- Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX.
- Schalten Sie alle Komponenten ein.
Nachdem das Netz des Verstärkers eingeschaltet worden ist, kann der Verstärker für einige Sekunden nicht benutzt werden, da die Schutzschaltung aktiviert ist. Während dieser Zeit leuchtet die Netzanzeige (POWER) auf.



Betrieb

- 1 Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf die entsprechende Position.
- 2 Setzen Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf SOURCE oder OFF.
Akai empfiehlt die Quellenposition (SOURCE) für eine reine Klangwiedergabe.
Wurde der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf Digital-Analog-Umwandlung gesetzt, so wird der Ton unhörbar sein.
- 3 Wählen Sie mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) eine Wiedergabequelle aus.

Wiedergabe von Schallplatten	Setzen Sie auf PHONO
Empfang von Radiosendungen	Setzen Sie auf TUNER
Wiedergabe von Compact Discs	Setzen Sie auf CD
Wiedergabe von Cassettenbändern- oder DAT-Deck-Bändern	Setzen Sie auf TAPE/DAT
Wiedergabe von Zusatzquellen	Setzen Sie auf AUX

- 4 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten Quelle.
- 5 Stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

Hinweis

Für gute Tonqualität einer Zusatzquelle, setzen Sie bitte den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf PHONO oder auf TUNER.

Wiedergabe von DAT-Deck-Cassetten oder von herkömmlichen Cassetten

- 1 Setzen Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf TAPE/DAT.
- 2 Setzen Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) wie folgt:

Wiedergabe mit einem Cassetten-deck, das an die TAPE 1 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 1.
Wiedergabe mit einem Cassetten-deck, das an die TAPE 2 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 2.
Wiedergabe mit einem Cassetten-deck, das an die TAPE 3 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 3.

- 3 Starten Sie die Wiedergabe der Cassette.

Wiedergabe digitaler Quellen

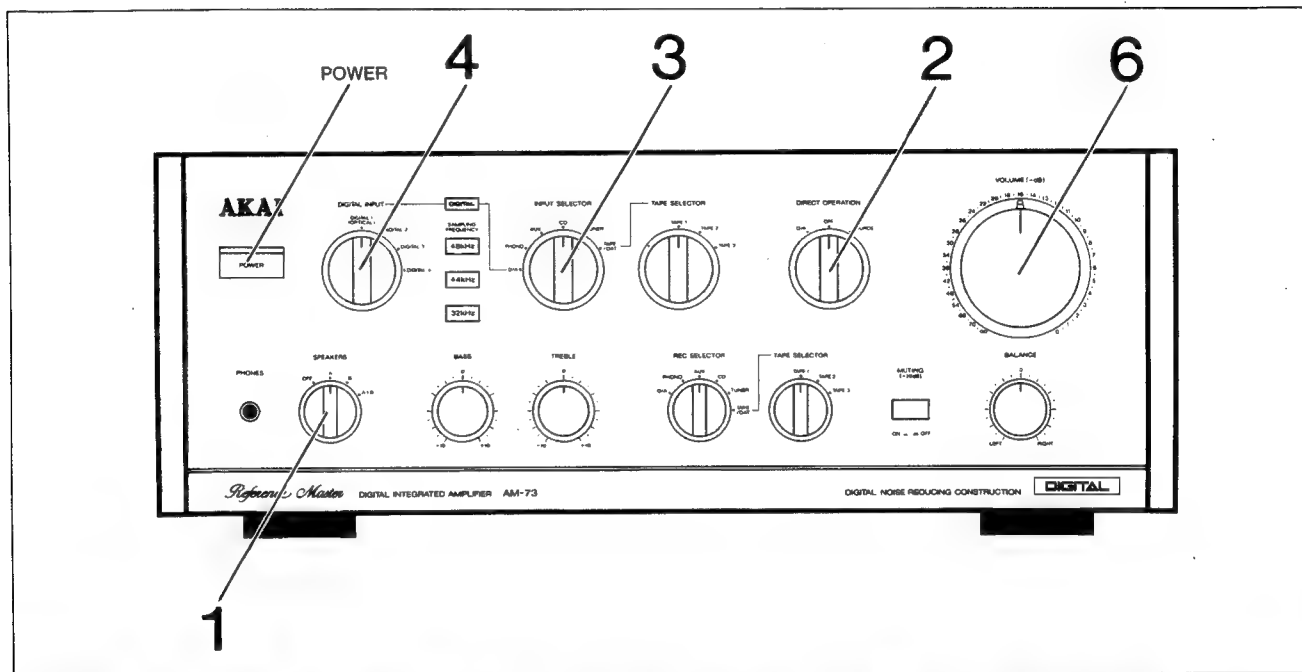
50

Die folgenden Bedienungen sind für die Wiedergabe eines CD-Spielers oder DAT-Decks vorgesehen, welcher bzw. welches an die digitalen Buchsen angeschlossen worden ist, und von dem im Verstärker eingebauten Digital-Analog-Umwandler Gebrauch macht.

Vor Inbetriebnahme

- Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf ∞ (unendlich).

- Setzen Sie den Tonstumschalter (MUTING) auf \blacksquare (AUS).
- Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX.
- Schalten Sie alle Komponenten ein.
Nachdem das Netz des Verstärkers eingeschaltet worden ist, kann der Verstärker für einige Sekunden nicht benutzt werden, da die Schutzschaltung aktiviert ist. Während dieser Zeit leuchtet die Netzanzeige (POWER) auf.



Betrieb

- 1 Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf die entsprechende Position.
- 2 Setzen Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf SOURCE oder OFF.
Akai empfiehlt die Quellenposition (SOURCE) für eine reine Klangwiedergabe.
Wurde der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf Digital-Analog-Umwandlung gesetzt, so wird der Ton unhörbar sein.
- 3 Setzen Sie den Eingangswahlschalter auf D/A (Digital-Analog-Umwandlung).
- 4 Wählen Sie mit dem Digital-Eingangswahlschalter (DIGITAL INPUT) die digitale Wiedergabequelle wie folgt aus:
- 5 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten digitalen Quelle.
- 6 Stellen Sie die Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

Hinweis

Solange der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf D/A (Digital-Analog-Umwandlung) gesetzt ist, ist es nicht notwendig den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) für die Wiedergabe der digitalen Quelle auf die D/A-Position zu setzen.
Wollen Sie jedoch die Tiefen- (BASS), Höhen- (TREBLE) und Balance- (BALANCE) regler benutzen, so setzen Sie den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf D/A. In diesem Fall schalten Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF).

Wiedergabe mit einem CD-Spieler oder DAT-Deck, welcher oder welches an die DIGITAL. 1 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 1 (OPTICAL)
Wiedergabe mit einem CD-Spieler oder DAT-Deck, welcher oder welches an die DIGITAL. 2 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 2
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, welches an die DIGITAL. 3 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 3
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, welches an die DIGITAL. 4 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 4

Einzelheiten zur Bedienung

51

1 Tonstumschaltung (MUTING): Zur sofortigen Verminderung der Wiedergabelautstärke.

Das Tonstumschaltungssystem kann zur sofortigen Verminderung der Wiedergabelautstärke ohne Verstellung des Lautstärkereglers (VOLUME) angewendet werden. Dies ist zum Beispiel bei unvorhergesehenen Telefongesprächen bequem.

Drücken Sie den Tonstumschalter (MUTING) auf  „an“ (ON). Die Wiedergabelautstärke vermindert sich sofort.

Um die normale Wiedergabelautstärke wiederzuerlangen, drücken Sie den Tonstumschalter (MUTING) noch einmal.

Hinweis

Während der Tonstumschaltung ist der Lautstärkepegel um -20 dB (1/10) gegenüber dem gesetzten Pegel vermindert. Wenn Sie zum Beispiel die Lautstärke auf -30 dB gesetzt haben und den Tonstumschalter (MUTING) einschalten, so wird die Wiedergabelautstärke auf -50 dB vermindert.

2 Klangeinstellung während der Wiedergabe

1 Setzen Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF).

2 Benutzen Sie die Tiefen- (BASS) und Höhenregler (TREBLE) wie folgt:

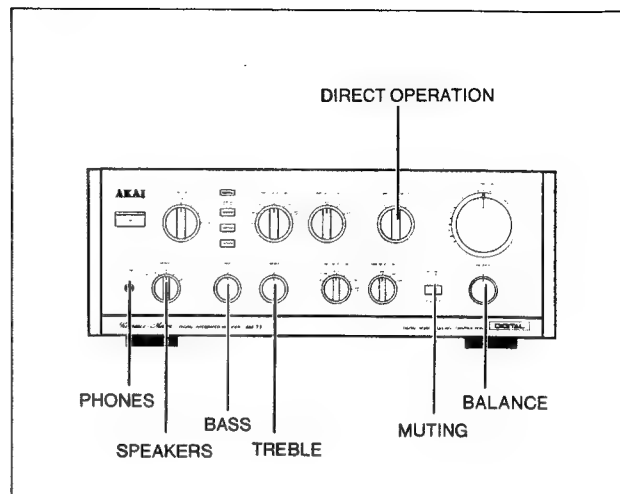
Einstellung der Tiefen	Benutzen Sie den Tiefenregler (BASS) zum Erhöhen des Pegels Drehen Sie den Regler bis auf +10 zum Senken des Pegels Drehen Sie den Regler bis auf -10 zum Aufheben des Pegels Drehen Sie den Regler auf 0
Einstellung der Höhen	Benutzen Sie den Höhenregler (TREBLE) zum Erhöhen des Pegels Drehen Sie den Regler bis auf +10 zum Senken des Pegels Drehen Sie den Regler bis auf -10 zum Aufheben des Pegels Setzen Sie den Regler auf 0

3 Lautstärkebalanceeinstellung zwischen dem rechten und linken Kanal

1 Setzen Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF).

2 Benutzen Sie den Balanceregler (BALANCE) wie folgt:

Zum Senken der Lautstärke des rechten Kanals	Drehen Sie den Regler nach links (LEFT).
Zum Senken der Lautstärke des linken Kanals	Drehen Sie den Regler nach rechts (RIGHT).



4 Zum Zuhören mit Kopfhörern

1 Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf „aus“ (OFF).

2 Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (PHONES) an.

3 Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) ein.

Achtung

- Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei einem hohen Lautstärkepegel zu, da dies zu Gehörschäden führen könnte.
- Sofern Sie die Kopfhörer während der Wiedergabe anschließen, so senken Sie bitte zuerst die Lautstärke.

5 Benutzung eines an den Verstärker angeschlossenen Graphik-Equalizers oder Umgebungsprozessors

Setzen Sie den Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF), bevor Sie mit der Wiedergabe der Quelle beginnen.

Hinweis

Die Ausgangssignale von Graphik-Equalizern und Surround-Prozessoren unterscheiden sich von Gerät zu Gerät. Aufgrund dessen wird sich der Wiedergabelautstärkepegel plötzlich erhöhen oder senken, sofern die Position des Direkteingangsschalters (DIRECT OPERATION) während der Wiedergabe verändert wird. Sofern Sie die Position des Direkteingangsschalters (DIRECT OPERATION) während der Wiedergabe verändern wollen, so drehen Sie bitte zuerst die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (VOLUME) herunter.

Abtastanzeige

Diese Anzeigen leuchten während der Wiedergabe der digitalen Signalquelle auf, um die Abtastfrequenz der Quelle anzuzeigen.

Anzeige	Digitale Signalquelle
48kHz	<ul style="list-style-type: none"> Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 48 kHz aufgenommen worden ist. Das B-Betriebsart Stereoprogramm eines Fernsehsatellitenprogrammes (BS).
44kHz	<ul style="list-style-type: none"> Wiedergabe von Compact Discs. Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz aufgenommen worden ist.
32kHz	<ul style="list-style-type: none"> Wiedergabe einer DAT-Deck Cassette, die bei einer Abtastfrequenz von 32 kHz aufgenommen worden ist. Das A-Betriebsart Stereoprogramm eines Fernsehsatellitenprogrammes (BS).

Hinweis

Das Abtastfrequenzsignal ist eine wichtige Frequenz für die Digital-Analog-Umwandlung während der Aufnahme. Es ist darüberhinaus auch für die Wiedergabe wichtig, wenn das digitale Signal zu einem analogen Signal rück-umgewandelt wird. Die Standardfrequenzen sind 48 kHz, 44,1 kHz und 32 kHz.

Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION)

Dieser Schalter wird als Hilfe zur Verbesserung der Tonqualität benutzt, indem er die kürzeste Schaltung durch den Verstärker auswählt, die das Signal zu bewältigen hat.

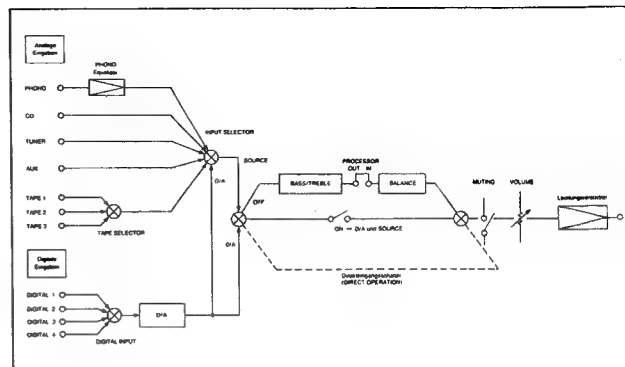
Setzen Sie auf D/A (nur bei digitalen Quellensignalen), so ist die Tonreglersteuerung und Balancereglersteuerung überbrückt.

Setzen Sie auf OFF (sowohl bei digitalen als auch bei analogen Quellensignalen), so durchläuft das Wiedergabesignal die Tonreglersteuerung und die Balancereglersteuerung.

Setzen Sie auf SOURCE (sowohl bei digitalen als auch bei analogen Quellensignalen), so ist die Tonreglersteuerung und Balancereglersteuerung überbrückt.

Hinweis

D/A (Digital zu Analog): Bezieht sich auf die Umwandlung von digitalen Signalen zu analogen Signalen während der Aufnahme. Dieser Verstärker ist mit einem eingebauten Digital-Analog-Umwandler ausgestattet, der diese Funktion leistet.



Schutzschaltung

Dieser Verstärker beinhaltet eine eingebaute Schutzschaltung, die aktiviert ist, um die Lautsprecher vor Geräuschschäden zu schützen, wenn das Netz des Verstärkers eingeschaltet wird. Ist der Verstärker eingeschaltet, so wird die Netzanzeige (POWER) für einige Sekunden blinken, um anzuzeigen, daß die Schaltung arbeitet. Das Blinken der Anzeige stoppt und geht in ein einfaches Leuchten über, sobald der Verstärker sich in normale Betriebsart gesetzt hat.

Die Schutzschaltung ist auch während der Wiedergabe in Funktion, um die Lautsprecher vor Überlastung und das Gerät vor Schäden zu schützen. Werden Lautsprecher mit einer geringeren Nennbürde zur Anwendung gebracht, so wird die Schutzschaltung die + und - Lautsprecherkabel kurzschließen. Sofern die Schutzschaltung aktiviert ist, so wird die Netzanzeige (POWER) blinken und das Ausgangssignalsignal wird automatisch abgeschnitten.

Sollte der Ton während der Wiedergabe abgeschnitten werden, und blinkt die Anzeige, so:

- 1 Schalten Sie den Verstärker aus.
- 2 Überprüfen und korrigieren Sie die Ursache.
- 3 Schalten Sie den Verstärker ein.

Erforderliche Lautsprecherimpedanz für europäische Modelle

Bei Benutzung eines Lautsprecherpaares (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A oder B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ohm.
Bei Benutzung von zwei Lautsprecherpaaren zur gleichen Zeit (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A+B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm.

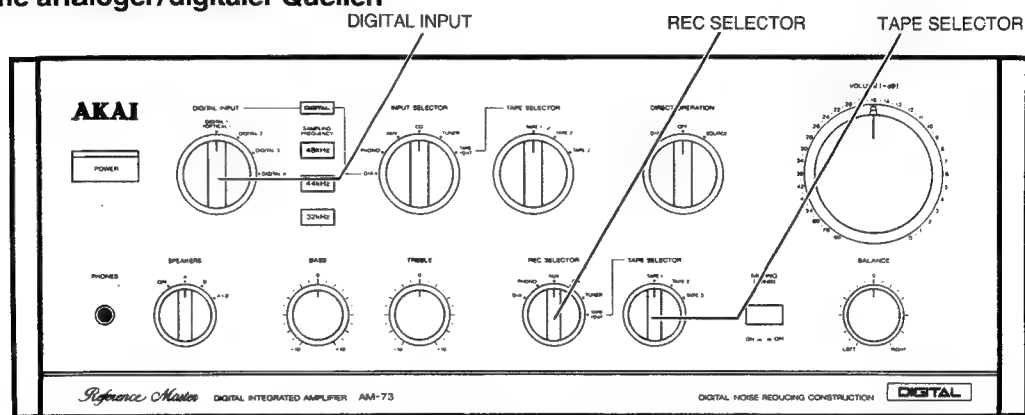
Erforderliche Lautsprecherimpedanz für übrige Modelle

Bei Benutzung eines Lautsprecherpaares (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A oder B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 bis 16 Ohm.
Bei Benutzung von zwei Lautsprecherpaaren zur gleichen Zeit (Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) auf A+B)	Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 12 bis 16 Ohm.

Vor Inbetriebnahme

- Schalten Sie alle Komponenten ein.
- Benutzen Sie für die Aufnahme ein DAT-Deck, so setzen Sie es auf analoge Aufnahme.

Aufnahme analoger/digitaler Quellen



Betrieb

Analoge Aufnahme von einer digitalen Quelle

- 1 Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A (Digital/-Analog).
- 2 Setzen Sie den Digital-Eingangssquellenschalter (DIGITAL INPUT) entsprechend der Buchsen, an die die Wiedergabequelle angeschlossen ist.
Beispiel:
Zur Aufnahme von einem CD-Spieler, der an die DIGITAL 1 (OPTICAL) Buchse angeschlossen ist. Auf DIGITAL 1 setzen.
- 3 Stellen Sie den Aufnahmepegel des Aufnahme-Cassettendecks oder des DAT-Decks ein, und beginnen Sie dann mit der Aufnahme.

Während der Aufnahme

- Berühren Sie weder den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) noch den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) (Schalter auf der Unterseite), da dieses mit der Aufnahme interferiert. Nehmen Sie von einer digitalen Quelle auf, so berühren Sie nicht den Digital-Eingangssquellenschalter (DIGITAL INPUT).
- Wollen Sie während der Aufnahme einer anderen Quelle zuhören, so wählen Sie diese entsprechende Quelle mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) aus.
- Benutzen Sie ein Cassettendeck, das mit 3 Köpfen ausgestattet ist, so können Sie den Ton während dieser aufgenommen wird überwachen, indem Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf TAPE/DAT setzen. Setzen Sie danach den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) (Schalter auf dem oberen Panel) entsprechend der Buchsen, an die das Aufnahmendeck angeschlossen ist.

Analoge Aufnahme von einer analogen Quelle.

- 1 Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS), den Direkt-eingangsschalter (DIRECT OPERATION) und den Lautstärke-regler (VOLUME) auf die geeignete Position für die Wiedergabe analoger Quellen auf Seite 49.
- 2 Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) wie folgt:

Zur Aufnahme von einer Schallplatte	Setzen Sie auf PHONO.
Zur Aufnahme von einem UKW- oder MW-Radiosender	Setzen Sie auf TUNER.
Zur Aufnahme von einer Compact Disc	Setzen Sie auf CD.
Zur Aufnahme von einer Cassette oder einer DAT-Deck Cassette	Setzen Sie auf TAPE/DAT und wählen Sie mit dem Bandauswahlschalter (TAPE SELECTOR).
Zur Aufnahme von einer Zusatzquelle	Setzen Sie auf AUX.

- 3 Stellen Sie den Aufnahmepegel des Cassettendecks oder DAT-Decks ein, und beginnen Sie dann mit der Aufnahme.

- Der Lautstärkereger (VOLUME) und der Tonstumm-Schalter (MUTING) können während der Aufnahme benutzt werden. Wollen Sie den Klang und die Balance einstellen, so setzen Sie bitte den Direkt-eingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF), bevor Sie mit der Aufnahme beginnen. Die Signale, die aufgenommen werden, werden durch diese Einstellungen nicht beeinflusst.

Bei Nicht-Aufnahme

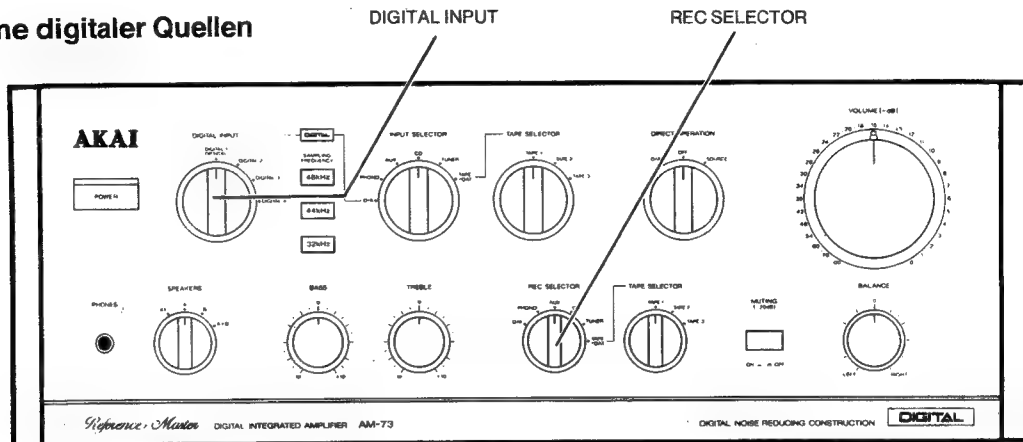
Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX oder auf irgendeine andere Position, die nicht für die Wiedergabe benutzt wird.

Vor Inbetriebnahme

- Schalten Sie alle Komponenten ein.
- Setzen Sie das DAT-Deck auf digitale Aufnahme.
- Einige digitale Quellen können nicht digital aufgenommen werden.

Beziehen Sie sich hinsichtlich von Einzelheiten auf die Bedienungsanleitung Ihres DAT-Decks.

Aufnahme digitaler Quellen



Betrieb

Digitale Aufnahme von einer digitalen Quelle

- 1 Setzen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS), den Direkt-eingangsschalter (DIRECT OPERATION) und den Lautstärke-regler (VOLUME) auf die geeignete Position für die Wiedergabe. Beziehen Sie sich hinsichtlich von Einzelheiten über die Aufnahme von digitalen Quellen auf Seite 50.
- 2 Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A.
- 3 Setzen Sie den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) entsprechend der Buchsen, an die die Wiedergabequelle angeschlossen ist.
Beispiel:
Zur Aufnahme von einem Teil, das an die DIGITAL 1 (OPTICAL) Buchse angeschlossen ist. Auf DIGITAL 1 setzen.

- 4 Setzen Sie das DAT-Deck auf Aufnahmebetriebsart und starten Sie die Wiedergabe der digitalen Quelle.

Hinweise

- Die Digitalanzeige (DIGITAL) geht aus, wenn der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf irgendeiner anderen Position als auf D/A-Position steht. Die Abtastanzeige (SAMPLING) leuchtet während der gesamten Aufnahme der digitalen Quelle.
- Eine digitale Aufnahme kann nur dann vorgenommen werden, wenn es sich bei beiden Decks um DAT-Decks handelt.

Während der Aufnahme

- Berühren Sie weder den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) noch den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT), da dieses mit der Aufnahme interferiert.
- Wollen Sie während der Aufnahme einer anderen Quelle zuhören, so wählen Sie die entsprechende Quelle mit dem Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) aus.
- Der Lautstärkeregler (VOLUME) und der Tonstumschalter (MUTING) können während der Aufnahme benutzt werden. Wollen Sie

den Klang und die Balance einstellen, so setzen Sie bitte den Direkt-eingangsschalter (DIRECT OPERATION) auf „aus“ (OFF), bevor Sie mit der Aufnahme beginnen. Die Signale, die aufgenommen werden, werden durch diese Einstellungen nicht beeinflusst.

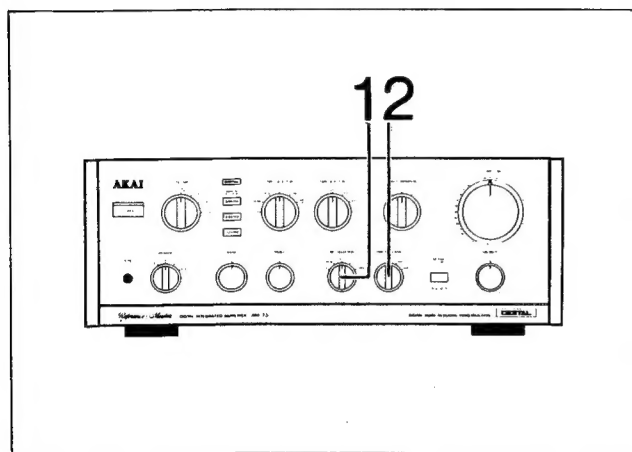
Beim nicht Aufnehmen

Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf AUX oder auf irgendeine andere Position, die nicht für die Wiedergabe benutzt wird.

Überspielen von Bändern

Das Überspielen von Bändern (kopieren eines vorher aufgenommenen Cassettenbandes auf ein anderes Cassettendeck) ist mit diesem Verstärker möglich.

Überspielen von analogen Signalen



- 1** Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf TAPE/DAT.
- 2** Setzen Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) wie folgt:

Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 1 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 1.
Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 2 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 2.
Wiedergabe mit einem Deck, das an die TAPE 3 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf TAPE 3.

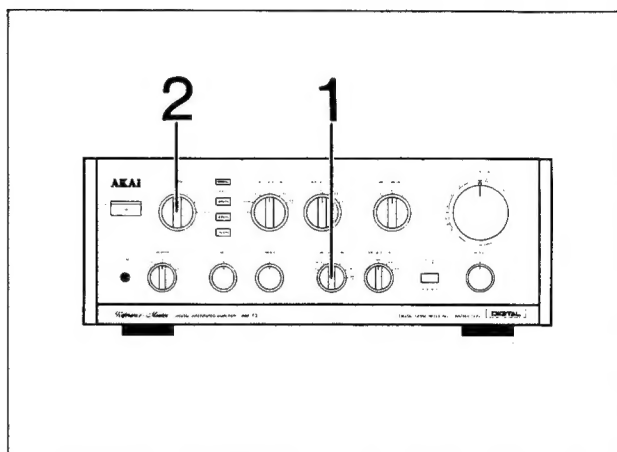
- 3** Legen Sie die Originalcassette und die Cassette, die Sie für die Aufnahme benutzt haben, in die entsprechenden Decks ein.
- 4** Bereiten Sie die Decks auf die Aufnahme und Wiedergabe vor (stellen Sie den Aufnahmepegel usw. ein) und beginnen Sie mit dem Überspielen.

Hinweise

- Beim Anschluß des Wiedergabedecks an die AUX Buchsen und beim Setzen des Aufnahmewahlschalters (REC SELECTOR) auf AUX, ist das Überspielen auf drei Bänder möglich, wenn Sie diese an die TAPE 1, 2 und 3 Buchsen anschließen.
- Das digitale Signal, das durch die DIGITAL IN Buchse hereinkommt, geht durch die DIGITAL OUT Buchse hinaus. Dies macht es diesem Verstärker unmöglich, analoge Signale in digitale Signale umzuwandeln.

Überspielen von digitalen Signalen

Überspielen mit 2 DAT-Decks, die an die DIGITAL 3, 4 Eingangs- und Ausgangsbuchsen (IN und OUT) angeschlossen sind.



- 1** Setzen Sie den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf D/A.
- 2** Setzen Sie den Digitalen-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) wie folgt:




Wiedergabe mit einem DAT-Deck, das an die DIGITAL. 3 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 3.
Wiedergabe mit einem DAT-Deck, das an die DIGITAL. 4 Buchsen angeschlossen ist.	Setzen Sie auf DIGITAL. 4.

- 3** Legen Sie die Originalcassette (DAT) und die Cassette (DAT), die Sie für die Aufnahme benutzt haben, in die entsprechenden Decks ein.
- 4** Bereiten Sie die Decks für die Aufnahme und Wiedergabe vor und beginnen Sie mit dem digitalen Bandüberspielen.

Hinweise

- Beim Anschluß des für die Wiedergabe benutzten DAT-Decks an die DIGITAL. 1 (OPTICAL) oder DIGITAL. 2 Buchsen, und beim Setzen des Digital-Eingangsquellenschalters (DIGITAL INPUT) auf DIGITAL. 1 (OPTICAL) oder DIGITAL. 2, ist das Überspielen auf 2 Decks möglich, wenn Sie diese an die DIGITAL. 3 und DIGITAL. 4 Buchsen anschließen.
- Das digitale Signal, das durch die DIGITAL IN Buchse hereinkommt, geht durch die DIGITAL OUT Buchse hinaus. Dies macht es diesem Verstärker unmöglich, analoge Signale in digitale Signale umzuwandeln.

Eine Störung? Zuerst überprüfen

Störung	Kontrollpunkt
Keine Leistung Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> Die Anschlüsse des Verstärkers sind nicht korrekt. Überprüfen Sie die Anschlüsse des Verstärkers. Der Lautsprecherschalter (SPEAKERS) ist auf „aus“ (OFF) gesetzt. Setzen Sie den Schalter auf die entsprechende Position. Der Lautstärkeregler (VOLUME) ist auf ∞ (unendlich) gesetzt. Setzen Sie den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die geeignete Position. Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) oder Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Wiedergabequelle gesetzt. Setzen Sie den Wähler auf die geeignete Position. Die Metallstifte sind von den PROCESSOR IN und OUT Buchsen entfernt worden. Setzen Sie die Metallstifte wieder auf.
Die Lautstärkeskala (VOLUME SCALE) zeigt eine höhere Lautstärke an als gehört werden kann.	<ul style="list-style-type: none"> Der Tonstummschalter (MUTING) ist auf  (ON) gesetzt. Setzen Sie diesen Schalter auf  (OFF).
Kein Ton, nachdem das Netz eingeschaltet worden ist.	<ul style="list-style-type: none"> Die Schutzschaltung ist aktiviert. Warten Sie einige Sekunden.
Die Netzanzeige (POWER) blinkt und es ist kein Ton zu hören (selbst nicht nach Einstellung der Wiedergabelautstärke).	<ul style="list-style-type: none"> Die Schutzschaltung ist aktiviert. Unterbrechen Sie die Wiedergabe so schnell wie möglich, schalten Sie das Netz aus und überprüfen Sie dann die Anschlüsse der Lautsprecherkabel. Schließen Sie ein Lautsprechersystem mit einer Impedanz von mehr als 6 Ohm an oder drehen Sie die Wiedergabelautstärke herunter. Schließen Sie ein Lautsprechersystem mit einer Impedanz von mehr als 12 Ohm an oder drehen Sie den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) entweder auf A oder B.
Es sind Geräusche zu hören, nachdem der Digital-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) auf DIGITAL 1 (OPTICAL) gesetzt worden ist.	<ul style="list-style-type: none"> Die Buchsenkappe ist entfernt worden und eine Komponente wurde nicht angeschlossen. Setzen Sie die Kappe wieder auf und schließen Sie eine Komponente an.
Heulgeräusche während der Wiedergabe von Schallplatten	<ul style="list-style-type: none"> Die Erdleitung des Plattenspielers wurde nicht angeschlossen. Schließen Sie die Erdleitung an die Erdbuchse () an.
Tiefen- oder Stereotöne werden nicht voll wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Die Anschlüsse der Lautsprechersysteme sind nicht korrekt. Überprüfen Sie die Polaritäten der Anschlüsse.
Keine Wiedergabe des Decks	<ul style="list-style-type: none"> Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) ist nicht auf TAPE/DAT gesetzt. Setzen Sie den Wähler auf TAPE/DAT. Der Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) ist nicht richtig gesetzt. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. Das Deck steht nicht auf Wiedergabebetriebsart. Setzen Sie das Deck auf Wiedergabebetriebsart.
Keine Wiedergabe der digitalen Quelle	<ul style="list-style-type: none"> Die Anschlüsse sind nicht richtig oder die digitalen Buchsen sind für die Anschlüsse nicht benutzt worden. Überprüfen Sie die Anschlüsse und ändern Sie diese gegebenenfalls. Die Anschlüsse sollten mit Video- oder digitalen Anschlußkabeln vorgenommen werden. Der Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie den Eingangsquellenwähler (INPUT SELECTOR) auf die richtige Position. Der Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf D/A.

Störung	Kontrollpunkt
Die Tiefen-, Höhen- und Balanceregler zeigen keine Wirkung	<ul style="list-style-type: none"> Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist auf SOURCE oder D/A gesetzt worden. Setzen Sie diesen auf OFF.
Die analoge Aufnahme ist nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> Die Decks sind nicht richtig angeschlossen worden. Überprüfen Sie die Anschlüsse. Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position.
Analoges Bandüberspielen ist nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf TAPE/DAT gesetzt worden. Setzen Sie den Schalter auf TAPE/DAT und setzen Sie den Bandwahlschalter (TAPE SELECTOR) auf die Position, die der Position entspricht, in der das Deck angeschlossen worden ist.
Die digitale Aufnahme ist nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> Die Anschlüsse sind nicht richtig oder die digitalen Eingangsquellen- und Ausgangsquellenbuchsen werden nicht benutzt. Überprüfen Sie die Anschlüsse und ändern Sie diese gegebenenfalls. Die Anschlüsse sollten mit Video- oder mit digitalen Kabeln vorgenommen werden. Der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist nicht auf D/A gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf D/A. Der Digitale-Eingangsquellenschalter (DIGITAL INPUT) ist nicht auf die richtige Position gesetzt worden. Setzen Sie ihn auf die richtige Position. Das DAT-Deck steht nicht in der Betriebsart für die digitale Aufnahme. Setzen Sie das Deck in die Betriebsart für die digitale Aufnahme. Die digitale Quelle ist vor der Aufnahme geschützt. Geben Sie die Quelle für die Aufnahme in analoger Betriebsart wieder.
Der angeschlossenen Graphik-Equalizer oder Surround-Prozessor haben keine Wirkung	<ul style="list-style-type: none"> Der Direkteingangsschalter (DIRECT OPERATION) ist nicht auf OFF gesetzt worden. Setzen Sie den Schalter auf OFF.

Halten Sie das Gehäuse sauber

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Ist das Gehäuse sehr schmutzig, so reinigen Sie es in hartnäckigen Fällen mit einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Farbverdünner usw. für die Reinigung, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen könnten.

Sollte sich ein Problem nicht beseitigen lassen, so notieren Sie die Modellbezeichnung, Seriennummer und alle die Garantielage betreffenden Daten und geben Sie eine genaue und klare Beschreibung der bestehenden Störung. Wenden Sie sich dann an Ihre nächste autorisierte Akai-Kundendienststelle.

Ausgangsleistung.....	150 W + 150 W (DIN, 4 Ohm)
	100 W + 100 W (FTC, 8 Ohm)
Leistungsbandbreite	10 Hz bis 60 kHz/0,1 %
Klirrverzerrung	0,008 % (1 kHz, 8 Ohm)
Max. Phono-Eingangspegel ...	200 mV
Frequenzgang.....	3 Hz bis 100 kHz (+0 dB, -3 dB)
Klangregelung	
Höhen (TREBLE)	±10 dB (10 kHz)
Tiefen (BASS).....	±10 dB (100 Hz)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz	
PHONO	2,5 mV/47 kOhm
TUNER, usw.	150 mV/47 kOhm
Ausgangspegel/Impedanz	
TAPE REC OUT	150 mV/1 kOhm
Dämpfungsfaktor.....	30 (1 kHz)
Eigenrauschen	0,5 mV
Rauschabstand	
PHONO	85 dB
TUNER, usw.	100 dB
Kanaltrennung.....	60 dB
Stummschaltung	-20 dB
Erforderliche Lautsprecherimpedanz	
Für europäische Modelle	
A oder B	4 bis 16 Ohm
A und B	8 bis 16 Ohm
Für übrige Modelle	
A oder B	6 bis 16 Ohm
A und B	12 bis 16 Ohm
(D/A Teil)	
Abtastfrequenz	32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Digitalfilter.....	4 fs, 16 Bit
D/A Umwandler	16 Bit, 2 DAC
Digitaler Eingangspegel/Impedanz	
koaxial.....	0,5 Vp-p/75 Ohm
optisch	-14 bis -23 dBm
Frequenzgang	5 Hz bis 20 kHz (±0,3 dB)
Dynamikbereich.....	95 dB
Klirrverzerrung	0,003 %
Kanaltrennung	115 dB
Abmessungen.....	460 (B) × 177 (H) × 452 (T) mm
Gewicht	17,7 kg

* Änderungen der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.